



# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

DEPOSITO LEGAL  
P. M. - 1958

Palma de Mallorca, jueves, 16 de agosto de 1973

AÑO XXXIV - N.º 11.151  
PRECIO: 6- PESETAS

EDITADO POR "PRENSA Y RADIO  
DEL MOVIMIENTO"  
Avda. Generalísimo, 142 - MADRID

DIRECTOR:  
F. JAVIER JIMENEZ GONZALEZ

REDACCION, ADMINISTRACION  
Y TALLERES:  
Paseo Mallorca, 29 - PALMA

## FIN DE TODA ACTIVIDAD MILITAR U.S.A. EN LAOS Y CAMBOYA

HA SIDO LA GUERRA AEREA MAS LARGA DE LA HISTORIA

- NO HABRA RETIRADA DE LAS TROPAS QUE NORTEAMERICA MANTIENE EN THAILANDIA
- DESDE PEKIN, EL GOBIERNO CAMBOYANO EN EL EXILIO, ANUNCIA LA CONTINUACION DE LA LUCHA HASTA CONSEGUIR TODOS LOS OBJETIVOS

Honolulu, 15. (Efe-Upi). El mando de los Estados Unidos en el Pacífico ha anunciado hoy el fin de toda actividad militar en Laos y Camboya, así como el cese de todos los bombardeos sobre Camboya.

Un portavoz del Almirante Noel Gayler, Comandante en Jefe del Pacífico, dijo poco antes de las 5 de la mañana, hora española, que los Estados Unidos cesaban todas las actividades de combate en, sobre, o frente a las costas de Camboya y Laos. Esta acción, dijo, es en cumplimiento de lo dispuesto por el Congreso de los Estados Unidos.

ULTIMO BOMBARDEO  
Phnom Penh, 15. (Efe-Upi). Los aviones de combate norteamericanos han efectuado hoy sus últimas misiones contra las posiciones comunistas poniendo fin a una campaña de bombardeos que ha tenido cuatro años y medio de duración y a la guerra aérea más larga de la historia, ha dicho el mando norteamericano de las fuerzas aéreas del Pacífico.

"A las seis y media de la madrugada, hora de Hawai, los Estados Unidos han suspendido todas las actividades bélicas aéreas sobre Camboya (Continúa en la página 14)

### NACIONES UNIDAS

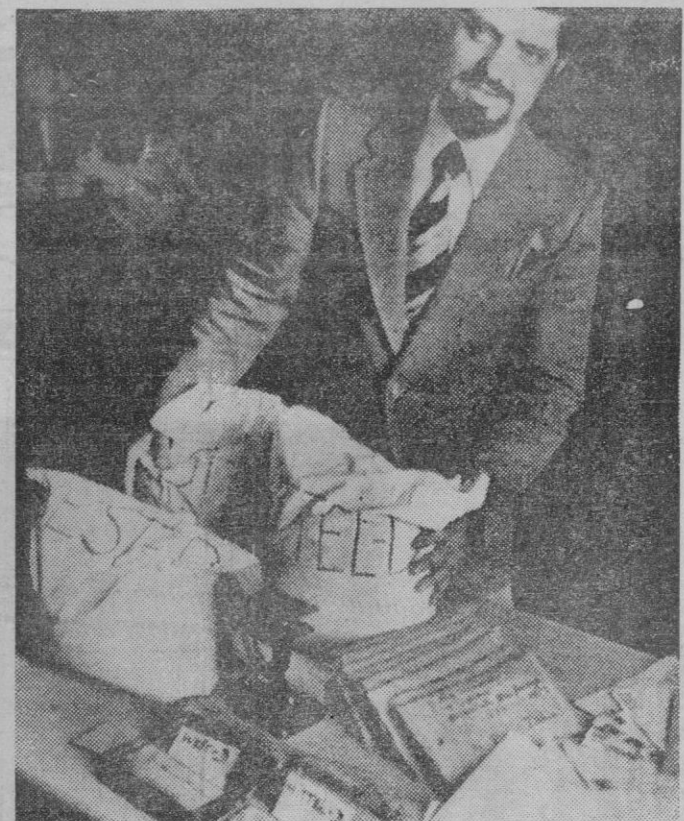
### EL CONSEJO DE SEGURIDAD RECHAZA LAS ALEGACIONES DE ISRAEL

WASHINGTON  
«LAMENTA» LA ACCION ISRAELI

PARADOJICAMENTE, EGIPTO TAMBIEN BUSCA QUE SE PRODUZCA EL VETO

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS, 15. (Crónica por ANTHONY ASTRACHAN de The Washington Post-Efe, en exclusiva para "BALEARES"). - Estados Unidos y otros once países rechazaron ayer el alegato israelí de que los Estados Unidos pueden actuar cada uno por su parte contra el terrorismo internacional, aún si sus acciones significan la violación de la soberanía de sus vecinos.

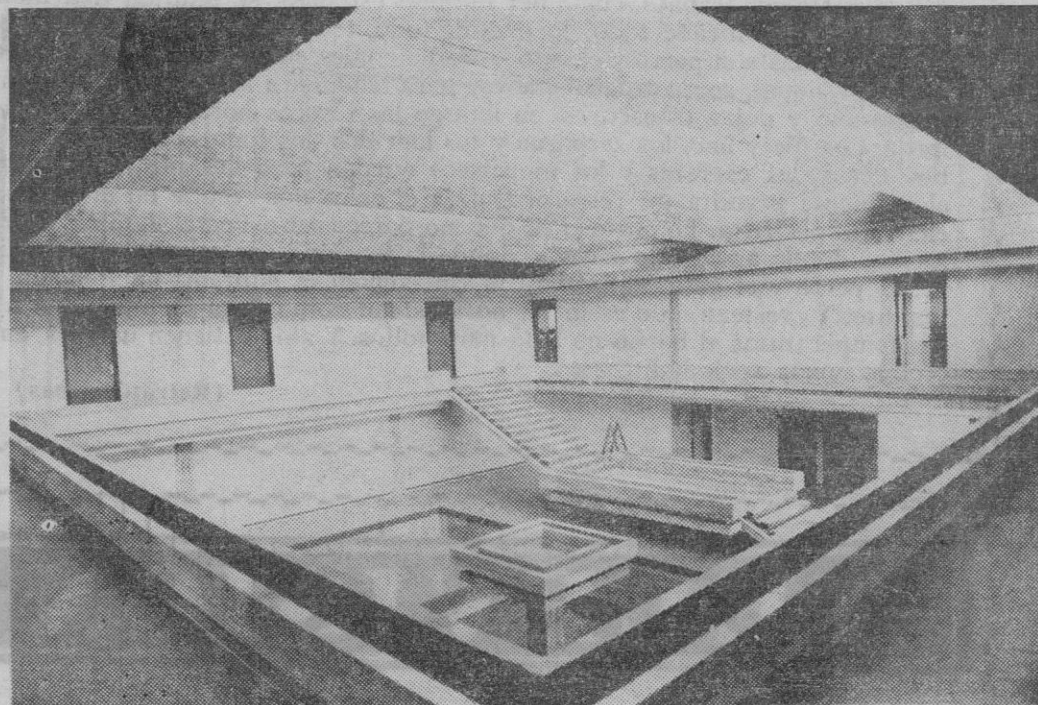
Después de dos sesiones, los miembros del Consejo de Seguridad todavía no se habían puesto de acuerdo en la severidad de la condena a Tel Aviv por interceptar un avión comercial libanés y hacerle aterrizar en Israel donde el viernes lo tuvo retenido dos horas. (Continúa en la página 14)



### Tierra sentimental

Extraño negocio el de este negociante alemán, cuyo nombre Rüdiger Thöne, quizá debiéramos ignorar. Thöne vende nostalgia a los alemanes de la diáspora que añoran su país. Y en su «stock» figuran tierras de la Alemania del Oeste y de la del Este. (Foto Cifra)

### EL NUEVO LABORATORIO OCEANOGRAFICO DE BALEARES



El nuevo Laboratorio Oceanográfico de Baleares, llamado a ser orgullo de la investigación española, se inaugurará el próximo día 22 de octubre, en actos a los que asistirán relevantes personalidades científicas del mundo. El edificio, espléndidamente concebido, albergará el más completo y moderno material científico, base al necesario desarrollo de la ciencia oceanográfica en nuestro país. En páginas interiores, reportaje de la visita efectuada al Laboratorio por nuestro compañero Martínez Campos, en cuyo recorrido fue acompañado por don Miguel Oliver, Subdirector del Instituto Español de Oceanografía. - (Foto M. Pascual).

### ESPECTACULAR SPARTAK



Persianas  
**GRADULUX**  
Delegación en Baleares  
Hunter Douglas s.a.  
P. Bartolomé Pou, 37-41  
Tel. 25 01 13  
Palma de Mallorca

Con un éxito total de público, se inició anoche el «Torneo Ciudad de Palma». Hubo exhibición del Spartak de Moscú, frente al nuevo Mallorca, que no pudo hacer más. (Foto Obrador)

### COMENTARIO INTERNACIONAL

### LOS MILITARES EN EL GOBIERNO DE CHILE

Por Carlos Rivas  
(Páginas centrales)

**jose**  
DISTRIBUIDOR  
COLCHON  
**FLEX**  
CALLE SAN MIGUEL

Techos y fachadas de aluminio  
**LUXALON**  
Delegación en Baleares  
Hunter Douglas s.a.  
P. Bartolomé Pou, 37-41  
Tel. 25 01 13  
Palma de Mallorca

Frescor para los asientos de su coche en rafia natural  
Cinturones de seguridad - Accesorios - Fundas skai con la garantía Aiscondel  
**FORMAX** Costa y Llobera, 80

**LOLLIPOP**  
boutique  
**REBAJAS**

### COMPRE SU NAVE INDUSTRIAL

de 200, 300, 400 hasta 3.000 m<sup>2</sup>

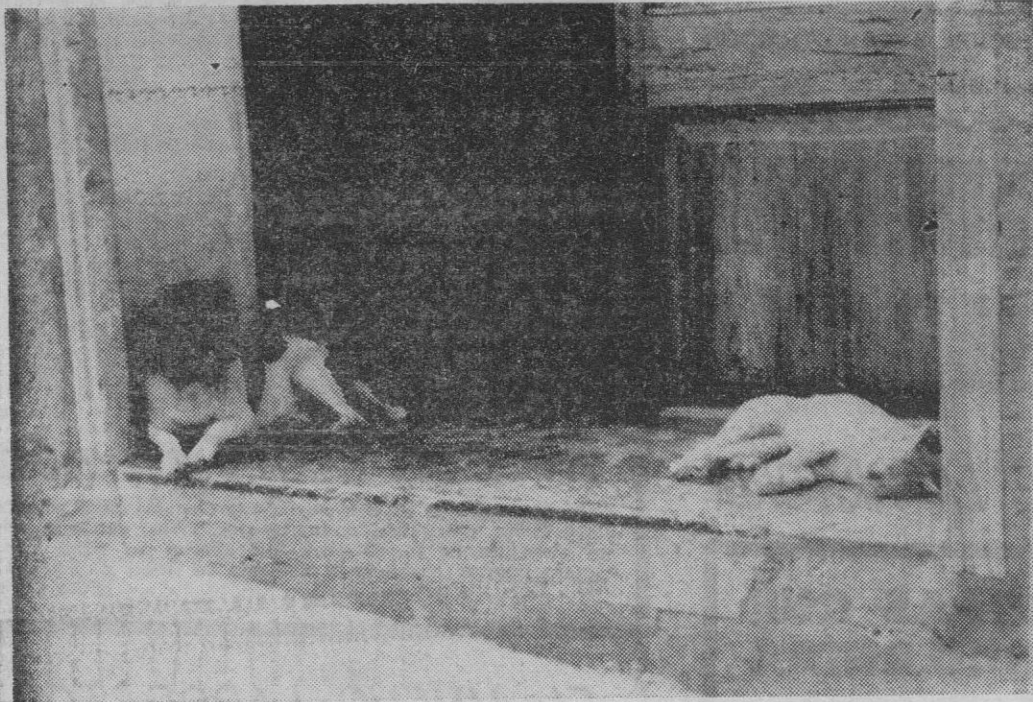
En el Polígono La Victoria **ASIMA**  
INTERESANTES FACILIDADES DE PAGO.

**SERMAN**

Fray Luis de León, 10 etlo. C - Tel. 23 82 18 - 23 66 26

# BUENOS DIAS, AMIGOS

## UNA IMAGEN DE LA CIUDAD



EL CALOR, ESA TREGUA

El calor ¡qué calor! nos hace tremendamente perezosos y abúlicos. Cuando aprieta de verdad, uno llega a comprender el por qué de la tradicional cachaza de los pueblos tórridos. Bajo la despiadada y bochornosa canícula cualquier trabajo, cualquier mínimo esfuerzo, se antojan una montaña. El calor lo invade todo, lo preside todo, todo lo empaña y todo lo condiciona. Y hasta el perro y el gato —tradicionales enemigos— hacen una tregua provisional, como tregua que es, para tenderse a la sombra de un portal palmesano y dejar transcurrir en letargo las feroces horas primerizas de la tarde. Los ñic y ñac, los zarpazos y los ladridos, los lomos erizados y los rabos tiesos, las carreras y los mordiscos quedan para después, para cuando el ambiente permita un respiro. Quizás el calor nos resulte en el fondo un elemento pacifista. Lo curioso es que no parece ser así en el llamado Oriente Medio, donde aprieta lo suyo y donde la tensión —ya saben— no disminuye. El perro y el gato, naturaleza al fin, siguen la suprema inclinación del instinto. Y seestean, que es lo bueno. Seestean como para insinuar que a estas temperaturas el horno no está para bollos. Y ahí los tienen ustedes, en increíble buena vecindad.

(Retrató «ibas)

# TELEVISION

### SOBREMESA

- 1.45: **CARTA DE AJUSTE**  
«El barberillo de Lavapiés».
- 2.00: **AVANCE INFORMATIVO**  
Primer espacio informativo del día.
- 2.05: **PRIMERA EDICION**
- 3.00: **NOTICIAS**  
Información nacional e internacional.
- 3.35: **LOS PAYASOS**  
«Las aventuras de Gaby, Fofó y Miliki».  
Guión: Gaby, Foto y Miliki.  
Tres simpáticos personajes van a estar durante trece semanas en antena.
- 4.00: **JENNIE. LA HIJA DEL GOBERNADOR**  
«Un día en la vida de...»  
Director: Alan Rafkin.  
Intérpretes: Dan Aley y Julie Sommars.

### TARDE

- 4.30: **UNIVERSIADA**  
Comentarios: Antolín García.  
En directo, a través de Eurovisión, principales pruebas de la Universiada 1973, desde el estadio Lenin, de Moscú.
- 6.00: **AVANCE INFORMATIVO**
- 6.05: **LA CASA DEL RELOJ**  
«Medios de comunicación» (I).  
Repetición.  
Presentadores: Ma yte Maynar y Miguel Vila.  
Realización: Eduardo Stern.  
La radio, la televisión, la radio, la televisión, el teléfono, los medios de comunicación genera-

- lizados y simplificados forman el tema del poema, canciones, cuentos y juegos de esta semana.
- 6.25: **CON VOSOTROS**  
Fábula.  
Presentación y comentario del libro «Nuestro amigo Schweitzer».  
— **LOS PICAPIEDRA:** «Picapietra y Marmol, pilotos».  
— **CENTINELAS DEL BOSQUE:** «El recuerdo».
- 7.30: **LOS CHIRIPITIFLAUTICOS**
- 7.40: **BUENAS TARDES**  
Miscelánea.  
Presentador: Santiago Vázquez.
- 8.30: **NOVELA**  
(Capítulo XVIII).  
«La actriz», de Henry Greville.

### NOCHE

- 9.00: **TELEDIARIO**  
Información nacional e internacional.
- 9.35: **SESION DE NOCHE**  
«Berlín Express». (1948).  
Director: Jacques Tourneur.  
Guión: Curt Siodmak.  
Intérpretes: Merle Oberon, Robert Ryan, Charles Korvin y Paul Lukas.
- 11.10: **VEINTICUATRO HORAS**  
Final de los servicios informativos.
- 11.35: **ORACION, DESPEDIDA Y CIERRE**
- 8.25: **PRESENTACION Y AVANCES**
- 8.30: **BUGS BUNNY**  
«El gato holgazán».
- 9.00: **RAICES**  
«La boda» (I).  
Guión: Manuel Garrido Palacios.  
Realización: Carlos Serrano.  
La boda, como celebración religiosa y social, ha sido uno de los pilares en los que se ha articulado la cultura etno-gráfico-musical de todos los pueblos.  
En España, alrededor de estas celebraciones, se ha creado un folklore autóctono que refleja la personalidad de nuestros pueblos.  
«Raices» ofrece dos muestras de este folklore, recogidas una en Alora (Málaga) y la otra en Gironella (Barcelona), donde se desarrolla la danza del feudal.
- 9.30: **TELEDIARIO**  
Información nacional e internacional.
- 10.00: **LA TERTULIA**  
Guión: J. Felipe Vila-Sanjuán.  
Presentación: Julio Manegat.  
Bajo la dirección de Julio Manegat, «Tertulias» se ocupa en esta ocasión de la vida y obra de Mario Lacruz, con la dramatización de su obra «Los esquiladores».  
«Fin de una niña prodigio».  
Dirección Seymour Robble.  
Intérpretes: Michael Cole, Clarence Williams III, Peggy Lipton, Tige Andrews.
- 12.00: **ULTIMA IMAGEN**

UHF

- 8.00: **CARTA DE AJUSTE**  
Recital de Isabel Penagos.

## FARMACIAS

(De 9.30 mañana a 10 noche)

Siquier. Bartolomé Riutort, 47. (Ca'n Pastilla). 264282; Antich Salom, Arturo Rízzl, 78. Telf. 213147; Barceló, Consulado, 6 (esquina Sagrera). Telf. 215252; Bordoy, Cap. Ramonell Bolx, 82 (Molinar). Telf. 274168; Buñola, Call, 12 (entre Santa Eulalia y Montesión). Telf. 222374; Femenias, Calvo Sotelo, 212 (El Terreno). Telf. 230610; Florit, Eusebio Estada, 101 (puente del tren). Teléfono 250578; Fornés, Bolsería, 1 (final calle Colón). Telf. 212242; Lladó, Aragón, 416 (Ca'n Capas). Telf. 274141; Mazaira, Cataluña, 11 (final Avda. Jaime III). Teléfono 231070; Rosselló Simonet, Son Españolet, 26. Teléfono 230828; Salvá, Olmos, 158. Teléfono 215868; Oliver Ferrer, José Alemany Vich s.núm. Telf. 291159 (junto Hermanitas de los Pobres).

(De 10 noche a 9.30 mañana)

(\*) Miró, Colón, 18.

(Abierta hasta las 12 noche)

Galmés, Cam. Vecinal La Vileta, 162.

(\*) Tienen servicio de oxígeno.

### ASISTENCIA SANITARIA DE LA SEGURIDAD SOCIAL

Servicio Urgencias Médicas (Palma y suburbios, incluido El Arenal)

Diario: de 5 de la tarde a 9 de la mañana siguiente.

Domingos y días festivos: Servicio ininterrumpido.

Teléfono: 23 94 47 y el Ambulatorio «Félix Sánchez» calle Andrea Doria, s/n.

### SERVICIO MEDICO DE URGENCIA

Del Colegio Oficial de Médicos. Paseo Mallorca, 190. Teléfono 22 22 00 y 21 12 29.

Ambulancias: 25 14 45. Policía: 21 12 21.

Enfermeras A.T.S. y Aux. a domicilio. S.E.S. Teléfonos 26 06 70 22 31 10

(\*) Vda. Trián, San Miguel núm. 159.



## Radio

RADIO JUVENTUD - «LA VOZ DE BALEARES» (O. M. y F. M.)

(Programa para hoy)

7.55: Apertura. Lectura de programas; 8.00: Buenos días Baleares. Variedades musicales. Comentario del día. Patio andaluz. Recuerdos musicales; 8.30: Vingresor, Club 33 (en sueco). 9.00: Vuelo a Méjico; 9.15: Barrabás; 9.30: Car Club; 10.00: Boletín RNE; 10.05: Sin orden ni concierto; 10.10: Apartomueble 73; 10.30: Radio Ruleta; 12.00: Hoy en Radio Juventud; 12.15: Club Mediodía; 13.00: Peoples show; 13.30: Aperitivo con las estrellas; 13.45: Radio Diario; 14.15: El deporte al día; 14.30: Diario R. N. E.; 15.05: Disco Boom; 15.30: Festival; 16.00: Comercial Ambos; 16.35: Simplemente María; 17.30: Borsalino; 18.00: Panorama Alemán; 19.15: Disco Show; 20.00: R. Cupón pro ciegos; 20.05: Iglesia siglo XX; 20.20: Obras Maestras de la Música Universal; 20.30: La noticia, la música y nosotros; 21.00: Super Ding Dong; 21.30: Radio Gaceta de los deportes; 22.00: Diario hablado R. N.E.; 22.35: El miedo nos une; 23.00: Tertulia; 00.30: 24 horas; 00.45: Buenas noches Baleares; 1.00: Cierre.

FM 88.8 megaciclos

8.00: Apertura, Radio Cop; 13.30: Cierre; 17.30: Apertura, Radio Cop; 10.30: Cierre de la emisión.

E.A.J. 13 - RADIO MALLORCA

(Programa para hoy)

Sólo F.M.:

12.00: International show; 16.00: Musical FM; 19.00: The Ripi Lash Lazzar show.

Ondas Media y F.M.:

07.00: Apertura. Música al despertar; 07.20: Santo rosario; 07.57: Matinal Ser; 08.30: Primera hora; 09.30: Paco Ruiz; 10.30: Radiopop; 11.55: Angelus; 12.00: Mediodía Ser; 12.30: Sólo éxitos; 13.00: Pasarela; 13.50: Hoja calendario; 14.00: Hora exacta. Palma hoy; 14.05: Deportes; 14.15: Actualidades; 14.30: Radio Nacional. Información local. Carteleras; 15.10: Discotrés; 16.00: Sombras que matan; 16.30: El miedo nos une; 17.00: Jane Eyre; 17.30: El cielo que nunca vi; 18.00: Especial Cadena Ser; 18.30: París al habla; 19.00: La rival; 19.30: La gran aventura de la historia; 19.45: Cristo en casa; 20.00: Hora exacta Santoral para mañana; 20.03: Radiotodo; 21.30: Trotadiscos; 22.00: Radio Nacional de E. 22.30: La radio es joven; 23.00: Las semanas de la Ser; Miguel Fleita, una voz universal; 24.00: Música sin palabras; 1.30: Programas para mañana y cierre.

E. A. K. 18 RADIO POPULAR DE MALLORCA

PROGRAMA EN ONDA MEDIA 1.268 KILOCICLOS

(Programa para hoy)

7.00: Apertura; 7.05: A quien madruga... Radio Popular le acompaña; 8.00: Nacional e internacional informativo; 8.30: Es ella; 8.55: Gente joven; 9.25: Blevit; 9.30: Studio Alemán; 10.30: Bavaria; 10.58: Boletín Meteorológico; 11.06: Festival Juventud-73; Lista de popularidad; 11.35: Informativo Radio Popular; Nosotros preguntamos; 12.00: Angelus; Tribuna pública; Tus favoritos; Hace años; Club de fans; Disco Camp; 13.40: Galería comercial; 14.00: Buenas tardes Baleares, primera parte; 14.30: Nacional e internacional informativo; 15.00: Buenas tardes Baleares, segunda parte; 15.30: Mallorca en fiestas; 16.00: Radio France; 16.32: La radio en mangas de camisa; 17.00: Trece a Fany; 17.33: De mujer a mujer; 18.15: Blevit; 18.20: Su discoteca; 19.00: Studio Alemán; 20.00: Sorteo Cupón pro-ciegos; 20.05: Popular Pop; 20.35: Top-50 de España; 21.08: Nocturno informativo; Notas y comunicados; Entrevistas; Teletipo del deporte; Boletín Meteorológico. Farmacias de guardia. Cupón pro-ciegos; 21.40: Cita con el libro; 2.00: Nacional e intencional informativo; 22.30: Transmite Radio Popular; 22.35: Cançoner d'avui; 23.05: La música callada; 23.33: Orquestas en la noche; 24.00: Palabras para el silencio; 0.05: Amigos en la noche; 2.00: Cierre de la estación.

FRECUENCIA MODULADA DE 97.5 MEGACICLOS:

7.00: Apertura en simultáneo con Onda Media.  
10.00: Radio France.  
10.30: Programa en lengua danesa.  
19.00: Programa en lengua sueca.  
20.00: Radio Internacional. — Programa en lengua inglesa.  
20.45: Emisión simultánea con Onda Media.  
2.00: Cierre de la Estación.

# Rolex Day-Date



ROLEX

Oro 18 quilates.  
Cronómetro automático.  
Caja Oyster.  
Día de la semana con todas sus letras.

Relojería ALEMANA

Colón, 40 - PALMA DE MALLORCA

# LA FIESTA DE LA TITULAR DE LA CATEDRAL

Con gran esplendor litúrgico, nuestra Santa Iglesia Catedral Basílica celebró ayer la festividad de la Asunción Corporal de María a los Cielos, que es la titular de nuestro primer templo.

Después del rezo coral de Mañanitas y del canto de Laudes, hubo solemnísimas Misa concelebrada por el M. I. Sr. don Bartolomé Torres Gost, Deán del cabildo catedralicio; M. I. don Dionisio Sastre Alonso, canónigo, y Rdo. don Antonio Beltrán Alcina, Beneficiado, y acompañada, al armonio, por el Maestro de Capilla, Rdo. don Bernardo Juliá, interpretó la Misa de Gúrdi, a cuatro voces, el «Verbum caro» de Lasus y distintos fragmentos gregorianos, alternando con el pueblo, cuya participación en los cantos litúrgicos dirigió el Rdo. don Pedro Juliá, Beneficiado.

Pulsó el órgano el Maestro-Organista Julián Samper y ofició de Maestro de Ceremonias el también Beneficiado Rdo. don Pedro Bonnin.

Ocupaba su asiento en el Coro los MM. II. Sres. Canónigos Alcover, Tous, Caldentey y Ollers.

Predicó la homilía el M. I. Dr. don Sebastián Garcías Palou, Canónigo Magistral.

Una gran multitud de fieles asistió a los divinos oficios, y muchos de ellos veneraron la imagen de la Virgen, expuesta en el «Llit de la Mare de Déu morta», riquísima obra de arte, obra de l'Adrià, a la que rodeaban nuestros clásicos mirabeles.

El templo catedralicio lucía la espléndida iluminación de las grandes solemnidades del año.

Durante todo el día de ayer la imagen de la Virgen fue muy visitada y venerada.

## Seamos sinceros con nosotros mismos:

La peor solución para un problema es tratar de olvidarlo; hay que decidirse a afrontarlo y solicitar un consejo experto cuando es necesario. Como el nuestro, en el caso de problemas capilares.

### IMCA

Avda. Jaime III, 135 - 5  
21-07-58  
PALMA DE MALLORCA

## CRONICA de SOCIEDAD

BAUTIZO

El pasado día 14, en la Iglesia de La Forciñoula, recibió las aguas bautismales la recién nacida, primer fruto del matrimonio formado por don Amable Contioso Vizcaino y doña Lucía Prado; ambos vinculados al mundo artístico, a la que se impuso el nombre de Esther.

SU LISTA DE BODAS EN: Casa José Buedes, s.a

Finalizada la religiosa ceremonia, en un típico Celler, fue ofrecida una merienda, a la que asistieron destacadas personalidades relacionadas con el arte en nuestra provincia.

NECROLOGICA

### D. BARTOLOME BORRAS MAIMO (E. P. D.)

En una escuela publicada en nuestra última edición, apareció el nombre de don Bartolomé Horrach Maymó, donde debiera decir don Bartolomé Borrás Maimó. Aprovechamos para rectificar este error por supuesto totalmente involuntario, y para añadir que el finado, natural de Felanitx, de 64 años de edad, Profesor de Antescuela, gozaba de general estima por la bondad de su carácter y sus excelentes cualidades personales y profesionales. Las exequias, que tuvieron lugar ayer en la parroquial Iglesia de San Miguel de Felanitx, constituyeron por eso mismo, una impresionante manifestación de duelo. Hoy a las veinte horas, tendrá lugar el funeral por su eterno descanso en la referida parroquia. A las muchas manifestaciones de sentimiento recibidas, sumamos las nuestras, especialmente dedicadas a su afligida esposa María Artigues Fiol, hijos Mateo y Juan y demás familiares. Descansen en paz.

**Restaurante NEPTUNO** COCINA DIRIGIDA POR SU PROPIETARIO JUAN JOSE ITURRIAGA  
SERVICIOS DE BODAS, BANQUETES, COMUNIONES y CONVENCIONES FAMILIARES. FACIL APARCAMIENTO. PASEO MARITIMO y PLAZA MEDITERRANEO. TELEFONO: 23 70 24.

## PRODUCCION Y VENTA DE AUTOMOVILES

(Viene de la pagina 31)  
ches, con incremento del 38 por 100, en relación con igual periodo del año precedente. Como de estos datos se desprende, la industria automovilística nacional se encuentra en un periodo de elevada coyuntura, la cual se espera ha de continuar, aunque descienda algo la actividad industrial total de nuestro país en la segunda mitad del año.

Estiman, en efecto, los fabricantes de vehículos, que el parque nacional de los mismos es todavía muy bajo y que ha de seguir incrementándose a medida que se avance por la vía del desarrollo económico y crezcan los ingresos de las familias españolas. El

automóvil, en efecto, es un bien universalmente deseable y es adquirido por cuantos disponen de medios para ello.

De otro lado, cada día se advierte con mayor claridad que las posibilidades de ventas de vehículos en el exterior y de modo singular en los países europeos, son cada vez mayores, lo que hace que los planes de todas las fábricas españolas cuenten con el mercado exterior para sus futuras producciones.

Se estima que en un plazo prudencial de años, se superará la cifra del millón de coches fabricados al año. Las inversiones previstas por el conjunto de la industria automovilística sobrepasa la cifra de 60.000 millones de pesetas.

### EXTUCAN, S. A.

El Consejo de Administración notifica que el 31 de Julio pasado quedaron abonadas mediante transferencia bancaria a los Sres. participantes, los intereses correspondientes a los vencimientos del citado mes.

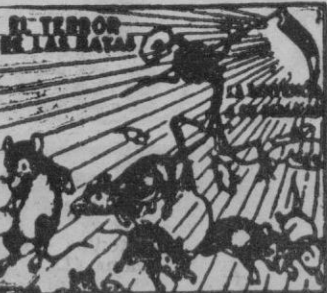
Barcelona, 3 de Agosto de 1973.  
El Secretario del Consejo de Administración

### CARILLON BALEAR

Facilidades 2 años de plazo  
La Casa de los Carillones Pasaje Papa Juan XXIII, 6 Junto los Geranios  
OBSEQUIAMOS A TODO COMPRADOR DE RELOJES DE ANTESALA, CON UN BOLSO DE SEÑORA DE PIEL DE COCODRILO

### NOGAT

Raticida de acción rápida QUE NUNCA FALLA



Con matarratas NOGAT en polvo, grano y pasta fosfatada exterminará rápidamente y sin molestias toda clase de ratas, ratones y topos. Recuerde que NOGAT no las mata en días. Las mata en horas. Si manda este recorte a Laboratorios SOKATARG Ter. 16. Barcelona (13) recibirán un interesante folleto.

DISFRUTE SUS VACACIONES EN EL  
**HOTEL CIUDAD BLANCA**  
(BAHIA DE ALCUDIA)  
CON SUS PISCINAS Y JARDINES EXCEPCIONALES  
ALCUDIA - TEL. 81

**PUERTAS PLEGABLES PYRU**  
en madera o plástico papeles pintados  
Persianas GRADULUX  
Comercial F.L.A.P.S.A  
Massanet, 20 (travesía Olmos)  
Tel. 210011 - Palma

**CADA MES**  
(Y PUNTUALMENTE)  
**MAFERSL**  
**PAGA LOS INTERESES A SUS INVERSORES**  
**15%** DE RENTABILIDAD ANUAL CON GARANTIA POR CONTRATO  
Recuperación íntegra del capital a petición del inversionista.  
Pida información bancaria sobre MAFERSL. NO INVIERTA A CIEGAS

DESEO RECIBIR MAYOR INFORMACION  
MAFERSL Pelayo, 12/BARCELONA-1  
DELEGACION MADRID/Montera, 24

NOMBRE \_\_\_\_\_  
DIRECCION \_\_\_\_\_  
TELEFONO \_\_\_\_\_  
POBLACION \_\_\_\_\_

**CAMIONES POL**  
C/ Segura, 14

ha confiado en la calidad de

**VALMAN**

con la garantía y servicio técnico de

**Valleres FUSTER**  
C/ ARTURO RIZZI, 59  
TEL. 21 55 29

(19.280)  
**NECESITAMOS DIBUJANTE**  
PARA TRABAJOS POR ENCARGO  
POSIBILIDAD DE TRABAJAR EN SU CASA

- Libertad absoluta de horario
- Compatible con su ocupación actual.
- Trabajo ágil y agradable.
- Remuneración muy interesante.
- Si importa, suministraremos material y útiles

**PEDIMOS:**

- Agilidad en el trazo.
- Limpieza y pulcritud en los originales.
- Soltura en el empleo de rotuladores, couache, pastel y rotring.
- Composición y equilibrio.

Enviar historial al Sr. Martínez. Apartado de Correos 239. — Palma de Mallorca. REF. B-D.  
Se contestará por escrito, dando mayor información

**FAROLAS JARDIN**

**Electrica Española**  
COSTA Y LLIBERA, 15-TEL. 211073

«V EXPOSICION CANINA DE MALLORCA E IBIZA  
PATROCINADA POR DIARIO «BALEARES»

HOY, FINALIZA EL PLAZO DE INSCRIPCIONES



la Sociedad permanecerán abiertas esta tarde, a partir de las 17 horas hasta las 21,30, en espera de rebasar los doscientos ejemplares, que son los que hasta el momento participarán en el certamen.

Precisamente, este año, el concurso contará con la presencia de unos ejemplares caninos desconocidos hasta el momento en nuestra exposición. Se trata de el Shih-Tzu, perro guardián del interior de las casas del lejano y misterioso Tíbet. En el mundo occidental es un perro que goza de muy buen prestigio, y se cotiza bastante alto, sobre todo en los Estados Unidos y Europa. Tiene largo pelo, y diminuta estatura, ya que no sobrepasa, generalmente, los 27 centímetros. Su peso oscila entre los 5 y los 8 kilos, y se diferencia del Lhasa-Apsó, por presentar una estrella blanca en el pecho, y en la punta de la cola. Posee unos grandes y oscuros ojos, y es un perfecto perro de compañía.

CASA ROJALS



MUDANZA-CONSULTE PRECIOS  
Siete Esquinas 5-Tel. 212227-Palma

Hoy es el día... ciudad Canina de Mallorca e Ibiza, y patrocina nuestro diario. Por tal motivo, las oficinas de...

UNA ORIGINAL COMBINACION DEL ARTE Y LA GASTRONOMIA

«LOS GAUCHOS», NUEVO RESTAURANTE - GALERIA



El gaucha argentino, un símbolo tradicional, que en este caso da nombre al nuevo restaurante-galería. (Pintura original de Jorge Guilá)

Ayer a las siete de la tarde tuvo lugar en nuestra ciudad la inauguración de un restaurante típico de especialidades argentinas y latinoamericanas. En sí el hecho no hubiera tenido mayor trascendencia si el restaurante en sí no fuera la original combinación del arte y la gastronomía. En efec-

to, el restaurante-galería está ideado para conjuntar el arte y la cocina.

Ulises Copello es el artífice en nuestra ciudad del restaurante «Los Gauchos» que como su homónimo de Berlín, aglutinará a partir de hoy la buena cocina y la pintura de

artistas latinoamericanos y españoles.

—Cada mes va a haber una exposición —nos dice Ulises Copello. Participarán pintores hispanoamericanos y españoles. Vamos a prestar, por otra parte, mucha atención a la cocina típica hispanoamericana sobre todo a la argentina: parrilladas de carne y guisos son nuestras especialidades. En resumen queremos conjuntar la cocina y el arte.

En «Los Gauchos», tal y como estaba anunciada, figura la exposición de tres artistas argentinos de renombre bien conocidos por el público mallorquín. Se trata de Jorge Guilá, Ricardo Carpani y Pascual Di Bianco. Sus pinturas decoran las paredes del nuevo restaurante criollo que por cierto tiene hasta un gaucha de «verdad».

En fin, una original idea que suponemos gozará del favor del público artístico y gastronómico. Que no sólo de pan vive el hombre...

D.V.C. del TEIX

Real Club Náutico de Palma de Mallorca

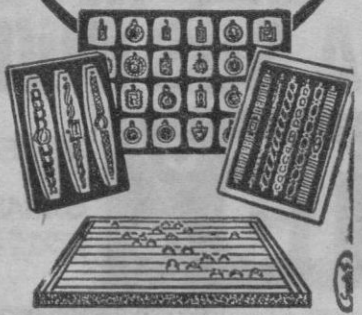
La 2ª EXPOSICION BALEAR DE MODELOS NAVALES Y BARCOS EN BOTELLA, que continúa abierta al público, quedará clausurada el sábado día 18 de los corrientes.

A partir del lunes día 20, los señores expositores deberán retirar sus modelos dentro de un plazo de quince días, tal como señalan las bases.

Oportunamente será anunciado en la prensa el acto de entrega de los premios.



Nuevas Creaciones en Taquería para Exhibición en Joyerías Relojerías Bisuterías Gran variedad de modelos. Acabados en terciopelo.



Marcelo Vila S.A. AV. JOSE ANTONIO, 570-72 - TEL. 254 52 33 - BARCELONA

Representante. HIJOS de Ignacio FORTEZA Barón de Pinopar, 19 Teléfono 22 31 71 Palma de Mallorca

Lea «BALEARES»

¡¡¡GRATIS!!!

solo por visitarnos le obsequiamos con una sartén seb-magefesa

REGALOS SEGUROS

PRECIOS DESORBITANTES

REGALOS SIN SORTEOS

OFERTAS EXPLOSIVAS

SIN BARCOS PRECIOS MAS BAJOS QUE CUALQUIERA

ATENCION SEÑORA: SIN BONOS, NI SORTEOS, NI CUPONES... NOSOTROS HACEMOS EL REGALO AL MOMENTO.

LAVADORA SUPERAUTOMATICA

PRECIO NORMAL 20.900 PTAS.  
PRECIO OFERTA 10.850

LAVAVAJILLAS

PRECIO NORMAL 28.900 PTAS.  
PRECIO OFERTA 12.900

COCINA 3 FUEGOS

PRECIO NORMAL 5.300 PTAS.  
PRECIO OFERTA 2.800

COCINA (HORNO Y PORTA BOMBONA)

PRECIO NORMAL 8.500 PTAS.  
PRECIO OFERTA 4.800

FRIGORIFICO

PRECIO NORMAL 10.500 PTAS.  
PRECIO OFERTA 5.500

TELEVISOR PORTATIL

PRECIO OFERTA 9.900

REGALO AL MOMENTO

ELECTRODOMESTICOS AVENIDA

AVDA. ALEJANDRO ROSELLO 85, ENRIQUE ALZAMORA 16 TELEFONO 21 37 54 PALMA DE MALLORCA

# MALLORCA bajo el SOL

## EL NUEVO LABORATORIO OCEANOGRÁFICO DE BALEARES, ORGULLO DE LA INVESTIGACIÓN ESPAÑOLA

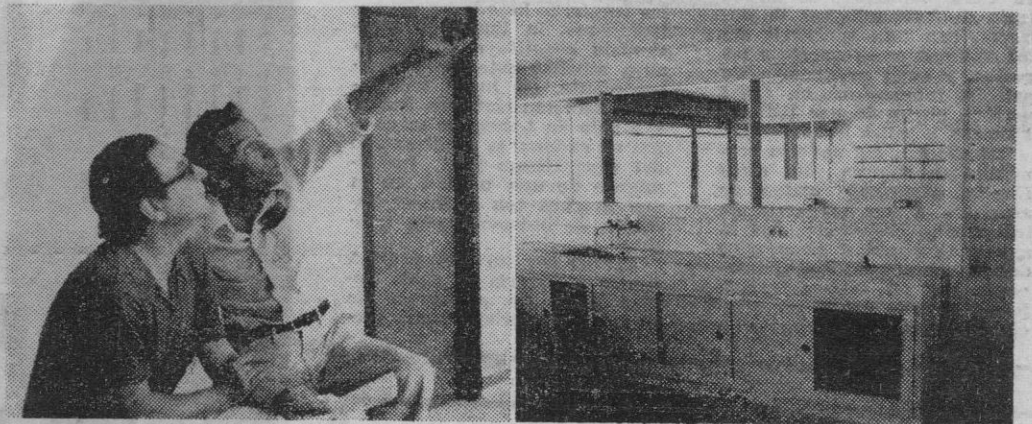
**SERA OFICIALMENTE INAUGURADO EL 22 DE OCTUBRE, CON ASISTENCIA DE RELEVANTES CIENTÍFICOS DE NUMEROSOS PAISES**

Contará con los servicios de dos barcos destinados a estudios de biología pesquera e investigación oceanográfica

El valioso y costoso material científico, se unen a la magnificencia e incluso suntuosidad del edificio

EN ESTA PRIMERA VISITA PERIODÍSTICA, NOS ACOMPAÑA D. MIGUEL OLIVER, SUBDIRECTOR DEL INSTITUTO ESPAÑOL DE OCEANOGRAFIA

Por MARTINEZ CAMPOS



DON MIGUEL OLIVER MUESTRA A NUESTRO COMPAÑERO UNO DE LOS DETALLES DEL NUEVO LABORATORIO OCEANOGRÁFICO DE BALEARES. A LA DERECHA, ASPECTO PARCIAL DE UNO DE LOS LABORATORIOS

Nuestra provincia contará, en breve, con un nuevo Laboratorio Oceanográfico, orgullo de España entera; uno de los nuevos que, radicados estratégicamente a lo largo y ancho de las costas del país, ha montado el Instituto Español de Oceanografía para atender, de forma adecuada, la investigación en torno a la amplia temática del mar y cumplir su función asesora a los altos organismos de la Administración; representando, a un tiempo mismo a la nación en los organismos internacionales de investigación oceanográfica: triple e importantísima función que nuestro nuevo Laboratorio, heredero del hasta ahora existente, con su entrañable carga de experiencias, de trabajos, de realidades, de trascendentes aportaciones al difícil y sugestivo mundo de la investigación marina, realizará en unas instalaciones novísimas, amplias, formidablemente bien dotadas, que reúnen, en sí, esa cuadruple faceta —no siempre conseguida— de la eficacia, la calidad, la confortabilidad y la belleza.

### LO BELLO Y LO UTIL

Tanto el arquitecto don Vicente Roig, como la empresa constructora, Huarte y Cía, han realizado un verdadero alarde con su trabajo. Han sabido conjugar lo útil y lo atractivo, consiguiendo una obra realmente espléndida, de la que nos sentimos, francamente, muy satisfechos.

Nos habla, con su proverbial cordialidad, con su desbordante simpatía, don Miguel Oliver Massuti, Subdirector del Instituto Español de Oceanografía; Director que fue de nuestro Laboratorio Oceanográfico de Baleares durante diecisiete años; uno de los hombres más expertos de la materia, con fama que trasciende de las fronteras de nuestra nación y es reconocida a escala mundial.

Mediodía. Cae sobre Palma un calor impenitente. Día de fiesta...

Circunstancias que no son obstáculo para que don Miguel Oliver se haya llegado, desde Porto-Colom a Palma, para atendernos.

Y, allá, sobre los terrenos ganados al mar en la ampliación del Puerto de Pelaires, excepcional ventana a la que se asoma lo que, en breve, será nuestro Laboratorio Oceanográfico, el saludo cordial y la frase de sincera gratitud al hombre que ha sabido per-

derse horas de un merecido descanso para acompañarnos en nuestra visita a este edificio, singular por sus características.

### BIOLOGIA PESQUERA E INVERTEBRADOS

Aquí, en esta primera planta, rodeando el amplio, luminoso y espectacular vestíbulo, en cuyo centro va una fuente de características muy originales y cuyo entorno estará formado por plantaciones de plantas tropicales, se encuentran los departamentos de biología pesquera e invertebrados marinos; nave de trituración, sala de medidas, nave de acuarios experimentales, dedicados a ietioplancton; cámara de conservación, cultivo y congelación, laboratorio fotográfico, sala de actos y distintos despachos. Abajo, el sótano, se ha destinado a almacén, garaje y taller.

El recorrido es lento. Don Miguel Oliver con una enorme ilusión, que se refleja en todas y cada una de sus palabras, se extiende en explicaciones, en detalles. El informador va de sorpresa en sorpresa. Se percata de la perfección de una obra hecha a

conciencia, sin regatear esfuerzos ni medios. Una obra llamada a un papel importantísimo, fundamental, en el campo de la investigación más profunda y completa con escenario en el mar, la gran dispensa de la humanidad.

### PRESUPUESTO

—Señor Oliver, ¿cuál ha sido el presupuesto de esta obra?

—El inicial estaba proyectado en veintitrés millones de pesetas y nos hemos pasado un poco.

—¿Incluye usted el material con que ha de dotarse el laboratorio?

—No, no. En material científico llevamos ya gastados diez o doce millones de pesetas. Y aún queda por gastar y no poco.

Una escalera, de factura moderna, amplia y comodísima. Y estamos en la segunda planta.

—Aquí instalamos los laboratorios de Oceanografía Física, de Geología, de Química Marina; los dedicados a Plancología, Biblioteca (sin duda alguna una de las más completas de España, a verdadero nivel mundial), Sala de lectura, despachos de los Jefes de

Departamento, de Dirección y Secretaría...

Instalaciones todas en las que se vislumbran ya las excelencias de nuestro Laboratorio Oceanográfico, llamado a jugar un papel primordial, no ya solo a nivel de asesoramiento oficial, sino como servicio a la Universidad Balear, cuyos alumnos —aquellos cuyas licenciaturas estén relacionadas con el quehacer del Laboratorio— podrán consultar, practicar y orientarse, si así lo desean, por los caminos de la investigación marina.

—¿Para cuántos científicos está proyectado el laboratorio?

—Podrán trabajar, holgadamente, veinticinco; si bien, de momento, contará solamente con cinco. Tenemos fundadas esperanzas que el próximo Plan de Desarrollo aborde el problema de los científicos españoles y dispongamos de mayor número para nuestras investigaciones y trabajos oceanográficos. Es de absoluta necesidad para España tener una Oceanografía desarrollada al máximo y esperamos alcanzarlo.

DOS BARCOS PARA INVESTIGACION

Don Miguel Oliver Massuti nos habla de la halagüeña realidad que para nuestro Laboratorio supone el contar con dos barcos; uno de ellos de 17 metros y el otro de 25; este último pagado por la Cofradía de Pescadores y dotado por el Laboratorio con material científico cuyo costo asciende a más de cuatro millones de pesetas; amén de otros cinco millones que supone de inversión el material con que se dotará al primero de ellos. Estos barcos, de inapreciable utilidad, estarán dedicados a estudios sobre biología pesquera e investigaciones oceanográficas respectivamente.

—¿Cuándo se inaugurará este nuevo Laboratorio Oceanográfico de Baleares?

—El próximo día 22 de octubre. Será una inauguración solemne, con asistencia de buen número de personalidades españolas y extranjeras. Entre ellas contaremos con la presencia del Presidente de la Fundación Nacional de Ciencias de EE UU., Directores de todos los Laboratorios del Norte de África, personal científico de todos los organismos internacionales que cooperan con nosotros; científicos franceses, monegascos, italianos, yugoslavos, tunecinos, argelinos, israelíes, egipcios... será un verdadero acontecimiento de enorme categoría científica. Por parte de España, además de las personalidades de la vida política que invitará el Ministerio de Comercio, de quien depende el Instituto Español de Oceanografía y los Laboratorios Oceanográficos, vendrán los Directores de todos los Laboratorios y relevantes personalidades científicas de distintos campos.

### EL MEDITERRANEO, FSE MAR

—Cambio de tercio, con su permiso. ¿Opina usted, señor Oliver, que el Mediterráneo, dentro de cincuenta años, será un mar totalmente muerto?

—Eso dicen los científicos "jeremiáticos", los de las eternas lamentaciones. No, el Mediterráneo no está llamado a ser un mar muerto. ¡Aviados estaríamos si así fuera! Es verdad que su nivel de oxígeno es exiguo, pero no con una gravedad tal que hayamos de desahuciarlo.

—¿A qué vienen, pues, esas intensísimas alarmas de determinados hombres de ciencia?

—Bueno... era necesario asustar un poco a la Administración para que adoptara medidas; pero no estamos pasando un mucho.

—¿Tiene nuestro Mediterráneo unas características especiales para el Oceanógrafo?

—Desde el punto de vista de la Oceanografía Física y Geológica, de la existencia de yacimientos petrolíferos, circulación de aguas, etc., etc., es singularmente importante. Desde el punto de vista biológico, francamente, no tiene especial trascendencia económica.

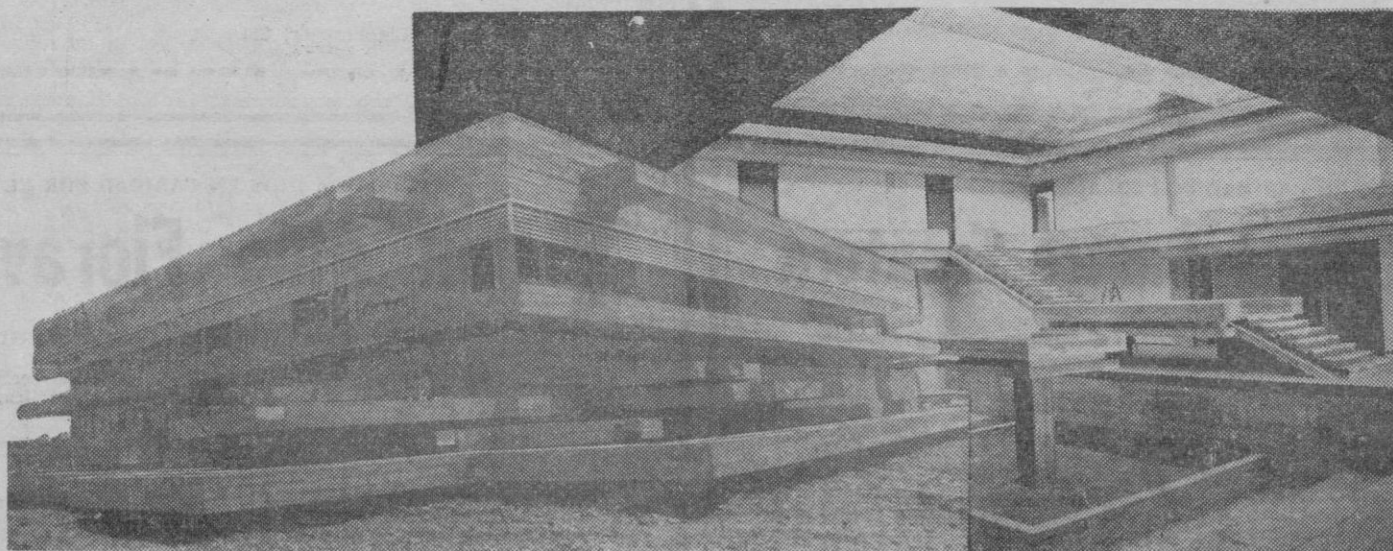
—¿Es baja su productividad?

—Es un mar muy salado, de escasos aportes de aguas dulces. Por ello, su productividad, es baja. Tiene, eso sí, calidad y variedad de especies. Mediante los adecuados cultivos se pueden dar grandes soluciones a este problema.

Y para eso —amén de para otras muchas cosas— surge nuestro flamante Laboratorio Oceanográfico, espléndida realidad ya.

Todo, casi a punto. A tres meses escasos de distancia. Larga vida y óptimos frutos es lo que le deseamos.

Fotos: M. PASCUAL



EL FOTOMONTAJE MUESTRA UN ASPECTO DEL EXTERIOR DEL EDIFICIO, SOBREPUESTO AL VESTIBULO DEL LABORATORIO.

DESPUES DE UNA GUERRA CIVIL SUPERADA

# NIGERIA ES LA PRIMERA POTENCIA DEL AFRICA NEGRA

SUS RECURSOS PETROLEROS SON IMPORTANTES Y SU INDUSTRIALIZACION PROGRESA A RITMO ACELERADO

POR RENE SAINTCLAIR

La elección del general Yakubu Gowon como Presidente de la Conferencia de Jefes de Estado de la OUA (Organización de la Unidad Africana) y de su canciller Dkoi Arikpo como Presidente del Consejo Ministerial del mismo organismo, las diferencias de que fue objeto el primero durante su reciente visita oficial a Londres, acaban de oficializar el hecho ya sabido de que Nigeria sigue siendo la primera potencia del Africa negra.

No es necesario recordar que la nación nigeriana cuenta 65 millones de habitantes, que sus recursos agrícolas y minerales —en especial petroleros— son sumamente importantes, que su industrialización progresa a ritmo acelerado y que su índice anual de crecimiento pasa del siete por ciento.

Los ingresos de Nigeria en el ejercicio 1973/74 se calculan en 1.410 millones de nairas (más de 5.000 millones de dólares), con un superávit de 282 millones con respecto a los gastos, y cuya producción de petróleo aumentará en igual período en un 25 por 100 (de 1.900.000 barriles a 2.300.000).

Conscientes del poderío económico de Nigeria, los otros Estados africanos tratan de asociarla a sus esfuerzos de integración económica. Así, la nueva Comunidad Económica del Occidente Africano, integrada por seis países francófonos, decidió desde un principio permanecer "abierta a

los países anglofonos de la región". Según los observadores, la invitación a Nigeria es evidente.

FACETAS

INTERNACIONALES

Pero, además, la nación que preside el general Gowon constituye un ejemplo y merece el agradecimiento del resto de Africa negra en la medida en que supo superar una guerra civil que amenazaba su integridad territorial. A causa de lo arbitrario de las fronteras heredadas del colonialismo, la tentación secesionista constituye un peligro para muchos Estados del subcontinente. De haber triunfado la secesión bíafrés, hubieran sido de temer las reacciones en cadena, la proliferación del separatismo y el hundimiento de una unidad en la que muchos ven la mejor garantía de independencia política.

Tal vez por eso quiso la OUA rendir a Nigeria el doble homenaje de las elecciones de Gowon y de Arikpo como pre-



EL GENERAL GOWON CON EDWARD HEATH, DURANTE LA RECIENTE VISITA OFICIAL DEL DIRIGENTE NIGERIANO A LONDRES. — (FOTO EFE-PIEL)

sidente de la Conferencia de Jefes de Estado y del Consejo Ministerial del organismo, que celebraba este año el décimo aniversario de su fundación.

En cuanto a la visita a Gran Bretaña del primer mandatario nigeriano, constituyó una nueva consagración internacional del régimen de Lagos y, en el plano bilateral, la "reconciliación definitiva" de los dos países.

De hecho, no había habido ruptura, pero sí persistente

frialdad desde el período que sucedió a la guerra de Biafra. Mientras duró ésta, las relaciones con Londres habían sido correctas, casi cordiales. El gobierno laborista de Harold Wilson se puso inmediatamente del lado federal y suministró a las tropas del general Gowon toda clase de material de guerra. Sólo negó a Nigeria —pese a insistentes demandas— la entrega de aviones de combate. Y, aunque de cara al interior no consiguió frenar corrientes pro-

bíafrés de opinión, lo cierto es que las relaciones no se deterioraron hasta que llegó al poder el Primer Ministro conservador Edward Heath.

De entrada, los conservadores anunciaron su intención de reanudar los suministros de armas a Africa del Sur. Y aunque la decisión aún no se tradujo en hechos, bastó para provocar la constitución de un verdadero frente antibritánico en la Conferencia de Primeros Ministros de la Commonwealth celebrada en Singapur

en 1971.

Poco después, Londres se ganaba la animosidad nigeriana cuando el secretario del Foreign Office, Sir Alec Douglas-Home, firmó con el Premier rhodesiano, Ian Smith, un acuerdo que Lagos calificó de "sell-out" (liquidación) de los intereses africanos.

En tales condiciones, Gowon no quiso aceptar la invitación a visitar oficialmente Gran Bretaña que le había sido formulada recién concluida la guerra civil.

RELACIONES CON

GRAN BRETAÑA

Pero el impedimento rhodesiano no tardó en caer por tierra. Heath aceptó sin reservas las conclusiones negativas de la Comisión Pearce, encargada de verificar la conformidad con el acuerdo de los súbditos africanos de Smith, y envió a dos de sus ministros a Lagos para explicar la buena fe de su gobierno. Fue el comienzo del deshielo. En noviembre de 1972, el canciller Arikpo visitó Londres y, en febrero pasado, Sir Alec Douglas-Home se trasladó a su vez a la capital de Nigeria. Ya no faltaba, pues, más que decidir la fecha del viaje oficial de Gowon.

Este se realizó en la primera quincena de junio y canceló, si no las divergencias, al menos los malentendidos entre los dos países. Durante las entrevistas a máximo nivel se abordaron los problemas africanos e internacionales y se decidió activar el desarrollo de la cooperación bilateral. Nigeria no sólo es el primer cliente africano de Gran Bretaña, sino también uno de sus principales proveedores de petróleo.

No se escatimaron los honores al presidente visitante: banquete en el Palacio de Buckingham, almuerzo ofrecido por el Primer Ministro, cena de gala organizada por el Lord-Alcalde de Londres y recepción en la Real Academia de Altos Estudios Militares.

Por último, la Reina Isabel II y el Duque de Edimburgo aceptaron efectuar su segunda visita a Nigeria —la primera databa de 1956, cuatro años antes de la independencia del hoy poderoso Estado.

(PIEL — Servicios Especiales de EFE-APP)

(19.270)

## PEONES

SE PRECISAN PARA SERVICIO PUBLICO DE RECOGIDA DE BASURAS EN PALMA DE MALLORCA

EXIGIMOS:

— Habilidad y fortaleza física.

OFRECEMOS:

— Trabajo fijo y Seguridad Social.

— Jornada continua matinal.

— Sueldo y emolumentos que, en cómputo anual, oscilará alrededor de las 440 ptas. diarias incluida la parte proporcional dominical.

— Estimulos para los que, una vez adaptados a las peculiares condiciones de trabajo que exige la óptima prestación del servicio, alcancen y se mantengan en la zona de entusiasmo.

DIRIGIRSE a: Departamento Personal

C/ Juan Maragall, 1 — Palma de Mallorca

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE



*D.ª Magdalena Llambías Vidal*

Que falleció ayer, en Santanyí, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Su afligido esposo, don Jaime Suau Burguera; hijos Jaime, Catalina, Magdalena y María; hijos políticos Margarita Escalas Vidal, José Tomás Sastre, Lorenzo Verger Vidal y Bernardo Escalas Vidal; nietos Juan, Magdalena, Francisca, y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral que se celebrará hoy jueves, día 16, a las 20,30 horas en la iglesia parroquial de Santanyí, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Obispo Verger, 36 (Santanyí).

No se invita particularmente.

El Excmo y Rvdmo Sr Obispo de Mallorca ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE



*Don Antonio Bibiloni Vanrell*

Que falleció ayer a la edad de 55 años, en Lluchmayor, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Su afligida esposa Jerónima Pons Vidal; hijo Antonio Gabriel; madre Francisca Vanrell Jaume; padres políticos Gabriel Pons y Catalina Vidal; hermanos Sor Juana (Hermana de la Caridad), Catalina, Juan, Francisca, Sor María (Hermana de la Caridad) y Sebastiana; tíos, primos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral que se celebrará hoy día 16 a las 8'30 de la noche en la Parroquia de Lluchmayor, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Lluchmayor, 211

No se avisa particularmente.

El Excmo y Rvdmo Sr Obispo de Mallorca ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE



*Don Bartolomé Sastre Frontera*

Que falleció anteayer a la edad de 69 años, en Santa María, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Su afligida esposa Juana Amengual Fernández, hijos Catalina, Jaime (Encargado de Construcciones José Perelló), Miguel (Maestro de obras) y Juana; hijos políticos Andrés, Magdalena, María y Bartolomé y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral que se celebrará hoy, a las 20,30 horas, en la iglesia parroquial de Santa María del Camí, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Alcalde Torro, 33. Sta. María del Camí.

No se invita particularmente.

El Excmo y Rvdmo Sr Obispo de Mallorca ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DEL



*Don Aldo Fioravanti Resta*

(AGENTE COMERCIAL COLEGIADO)

Que falleció el pasado día 14 en Madrid, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus apenados hijos Massimiliano y Lidia; hijos políticos Carmen Orro y Eustaquio León; hermanos políticos María, Paquita, Juan y Jerón Pons Rayó y demás familia, al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y asistan a la misa exequial que se celebrará mañana viernes día 17 a las ocho de la tarde en la Iglesia Parroquial de Santa Catalina Tomás, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Domicilio: Padre Bartolomé Pou, 72, 2º - (PALMA)

El Excmo y Rvdmo Sr Obispo de Mallorca ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada

LOS OTROS WATERGATE (II)

EN 1916 SE VIO EN NUEVA YORK EL PRIMER PROCESO POR ESCUCHA ILEGAL DE CONVERSACIONES TELEFONICAS

Desde hace siglos la Sociedad trata por todos los medios posibles de oponer resistencia a los Watergate de cualquier clase, especialmente los relacionados con el espionaje científico-industrial.

Este tipo de protección tuvo, en principio un origen o carácter monopolístico. Por ejemplo, una patente real otorgaba en 1551 a un genitilhombre italiano llamado Thesco Mutio el exclusivo derecho a fabricar toda especie de vidrios al estilo de Venecia.

Los ingleses, en 1623, dictaron Actas protectoras de ciertos secretos de carácter industrial. Actas o leyes que inspiraron luego, años más tarde, a los franceses otras similares que después, con el tiempo fueron resumidas en una Ley dictada nada menos que por los revolucionarios en enero de 1791.

A veces, esta legislación protectora monopolística más que beneficiar el desarrollo de la técnica, de la ciencia, la demoraba, como sucedió con el monopolio inglés que fue dictado en Inglaterra en favor de James Watt y que retrasó en más de un cuarto de siglo la fabricación de máquinas de vapor, ya fuese para la industria como para los ferrocarriles.

DE LA LEGISLACION A LA

PROTECCION PRIVADA

Luego, a mediados del XIX cuando la técnica y la ciencia empezó a desarrollarse de modo fulminante, la lucha entre inventores fue tremenda para proteger sus

creaciones. Edison y Westinghouse, por ejemplo, no se contentaban con registrar sus inventos, sino que se rodeaban de toda una guardia privada para evitar que nadie les robase planos y proyectos. La historia de disputas entre inventores, acusándose de plagiar-se o de robarse descaradamente sus creaciones es la misma historia de los más revolucionarios inventos conseguidos por la Humanidad.

La riada de inventores americanos —Edison, Westinghouse, Pullman, Singer, Gillet, etc.— obligó prácticamente a que en el Estado de Nueva York se creara la primera legislación americana para la protección de los secretos industriales, legislación que con ligerísimas modificaciones fue adaptada por otros Estados norteamericanos. Para evitar evidentes casos de lo que ahora llamaríamos «Watergaterismo», en 1862 el Estado de California promulgó una Ley especial contra la introducción de conexiones ilegales en las líneas telegráficas. Y nada menos que en 1916, en Nueva York se vio el primer proceso contra personas que se dedicaban clandestinamente a escuchar conversaciones telefónicas.

Claro que esta escucha de conversaciones telefónicas es declarada ilegal siempre y cuando no oiga conversaciones ajenas la propia policía que instala micrófonos en ciertos teléfonos de personas a las que desea controlar. De todos —contra lo que vulgarmente se cree— es sabido que en los Estados Unidos no hay cabina telefónica pública que no esté conectada con la policía.

En vista del cada vez más creciente espionaje técnico-científico-industrial, los Estados endurecen sus propias leyes y crean otras nuevas. Ni que decir tiene que en Norteamérica estas leyes son las más adelantadas y las más duras. La llamada «Comercial Bribery Statute», Nueva York Penal La. 439» está considerada como la más aventajada de todas en cuanto a protección y castigo contra el espionaje científico-industrial. Se pretende en la actualidad crear una especie de Ley Mundial contra esta clase de espionaje.

Por otra parte, no solamente la sociedad trata de castigar y de repeler a los que acceden ilegalmente a los secretos de la ciencia y de la técnica, sino de proteger a inventores e investigado-



CINCO GRANDES EMPRESAS CON MILES DE EMPLEADOS Y MILLONES DE BENEFICIOS COMBATEN EL ESPIONAJE CIENTIFICO-INDUSTRIAL

Por JUAN DE LA MAZA

La N. S. A. controla rigurosamente todas las telecomunicaciones militares... y privadas de los Estados Unidos

En Inglaterra existe la "National Development Company" a la que puede recurrir cualquier inventor que trate de asegurar secretos de su inventiva. Y en Francia está a punto de crearse la "Agencia Nacional para la Valoración de la Investigación".

LAS GRANDES POTENCIAS PRIVADAS DEL ANTI-ESPIONAJE CIENTIFICO-INDUSTRIAL

Las mayores potencias privadas para la protección de sus inventos residen en los Estados Unidos, país muy escaldado de sus propios Watergate.

Cinco grandes firmas privadas se dedican a proteger no solamente a inventores aislados, sino especialmente —lo que resulta más rentable— a las poderosas firmas industriales del país. La Burns, Pinkerton, Wackenhut, Globe e Interstate son verdaderas potencias que mueven a decenas de miles de personas —detectives privados, investigadores,

etc.— y que movilizan con sus propios cientos de millones de dólares al año.

Cualquiera de estas cinco sociedades anti-espionaje industrial y científico es archiconocida de toda empresa norteamericana que quiera tener cierta seguridad respecto a sus secretos de producción. Sabios y grandes figuras intelectuales figuran en sus nóminas. Un famoso escritor como Daniel Hammet fue agente de la Pinkerton.

No es mal negocio el de estas Sociedades. La Wackenhut viene a ganar unos veinte millones de dólares anuales. Cuenta con veintidós sucursales en Norteamérica, y de doce en Hispanoamérica. En sus archivos figuran dos millones y medio de dossiers relacionados con personas o empresas que pueden ser víctimas del espionaje científico-industrial.

A su vez los ingleses cuentan con el grupo Mis, que viene a ser como una sociedad anti-espionaje científico-industrial, y, según creen algunos, tiene incluso relación muy directa con el Intelligence Service, lo que desde luego, no tendría absolutamente nada de extraño. La Mis la dirige Mr. R. B. Mathews, personaje sumamente conocido en

los medios de información y servicios secretos ingleses.

Y en Francia, la "Protección de Sociedades Industriales" —Psi—, creada bajo la inspiración de Jacques Bergier, considerado por el mismo como el primer espía científico de la era actual, actúa de modo similar a la Mis inglesa.

LA PODEROSA N. S. A. AMERICANA

Como siempre, la sociedad oficial más poderosamente organizada contra el espionaje científico-industrial —y a la que muy bien podrían los ingenuos del Partido Democrático haber recurrido para evitarse lo de Watergate—, es la N. S. A., "National Security Agency" —Agencia Nacional de Seguridad—.

La N. S. A. —¡ojo!, no confundirla con la N. A. S. A.—, es, en su género, tan potente casi como el FBI o la CIA. Y eso que se dedica solamente a la protección y seguridad de las telecomunicaciones, actividad en la que está implicado el trabajo de descifrar cualquier mensaje transmitido por radio, teléfono o telegrafía. Otra de sus finalidades casi exclusivas es la de asegurar y proteger las telecomunicaciones de las fuerzas armadas norteamericanas.

Para dar una idea de la amplitud de la N. S. A., baste decir que la instalación de la red de comunicaciones les costó dos mil millones y medio de dólares. Sus medios de comunicación son fabulosos: transmite el orden de los doscientos cincuenta mil mensajes cada día.

El edificio donde está instalada la N. S. A., en Ford Mead, Maryland, en forma de A con alas anexas, es, por su volumen, casi idéntico al del Pentágono de Washington. En la nómina de la N. S. A. trabajan quince mil sabios de todas las especialidades. Esparcidos por otros países del mundo, esta poderosa organización cuenta con otros dos mil sabios. De la N. S. A. —que depende a su vez del Departamento de Defensa—, y bajo su fiscalización, dependen los jefes del Estado Mayor, que, cuando menos en apariencia, no pueden acceder a sus secretos. Unos setenta mil millones de pesetas anuales es el presupuesto anual de esta organización, que controla hasta el más insignificante de los despachos cursados por las Fuerzas de los Estados Unidos y... los que reciba orden de controlar.

Ahora bien, la N.S.A. solo espía, por decirlo así, los mensajes te-

transmitidos que puedan cruzar el territorio nacional. Es, por concretarlo así, el mayor organismo vigilante de cuanto mensaje no personal se transmite en Norteamérica. Pero en líneas generales sus actividades no afectan al tema de estos reportajes. Entran de lleno en el espionaje de información militar en el que, por supuesto, lo científico tiene, generalmente, muchísimo que ver.

Lamento desconocer qué tipo de legislación —que supongo existe— protege en España a los inventores, a los investigadores y a las Empresas del espionaje, contra sus patentes y sus secretos de producción. No hace mucho se habló —aunque luego fue desmentido— de una especie de Watergate en Vizcaya. Se trataba —de haber sido cierta la información— de un caso típico de espionaje industrial.

Por su parte, los industriales españoles alguna vez se han quejado del robo de sus patentes y secretos. En una de las Ferias del Juguete celebradas en Valencia, se extrañaban del excesivo número de visitantes japoneses que examinaban con rigurosa atención los modelos exhibidos. Y ya se sabe que los japoneses no se andan con chiquitas a la hora de copiar cualquier patente, por difícil que sea. Conocido en el mundo industrial es la anécdota de aquella Empresa japonesa que solicitó el prototipo de una bomba prometiendo encargar a su fábrica gran número de ellas. Los fabricantes les prestaron una bomba prototipo experimental que por avería tenía un agujero en los cilindros. A ese agujero lo cubrieron fileteándolo y colocando un tornillo con una tuerca dentro y otra fuera. Los japoneses —como aquel sastrer chino que reprodujo un smoking de Somerset Maugham con la quemadura del cigarrillo en una manga— fabricaron sus bombas con ese tornillo innecesario en los cilindros. — (Pyresa).

Advertisement for Casa Codina tennis equipment, listing items like raquets, pelotas, and redes, with contact information for Gran Mola, 22 Galerías Avda. 14.

Funeral notice for Doña María Nadal Perelló, proprietaria of Cafe S'Olivera, who died at 71 years old. Includes details about the funeral and burial.

Public notice from the Ayuntamiento de Montuiri, Balears, regarding a subasta (auction) for paving works on a local road.

Funeral notice for D. Bartolomé Horrach Ferrer, proprietor of Bar Dijon, who died at 55 years old. Includes details about the funeral and burial.

Funeral notice for Hna. Mariana Enseñat Simonet, a religious sister (Agustina) from the Superior General of the Congregation, who died on August 15, 1973.

COLABORACION

EL AMOR Y LA MUERTE

Por CARMEN UBILLOS ORSOLICH

El fin del mundo, efectivamente, el fin de un mundo, el ocaso de la Edad Media, la subversión y la lucha de los campesinos contra la nobleza durante la Guerra de los Cien Años, es el escenario temporal que el veterano director John Huston utiliza con mano maestra para presentarnos la historia eterna de amor y de muerte entre el joven estudiante Herón de Foix y su dama, la hija de un noble castellano a quien conoce en su peregrinaje en busca de su único sueño: el mar.

Efectivamente, "Paseo por el amor y la muerte, es un hermosísimo film en el que los dos pilares de la tragedia de todos los tiempos, se conjugan armoniosamente haciéndonos vibrar de emoción. El mundo hostil, la violencia, la guerra y la muerte, chocan con ese amor maravilloso y desprendido, con esa plenitud de dicha, de alegría y de mutua entrega, entre el joven de alma liberal, moderna, renacentista, y la muchacha liberada precisamente, de ese amor.

Pero lo importante es recalcar esa esencia mágica a toda tragedia, esa realidad existencial del duelo entre el amor y la muerte. La vida cotidiana nos mata día a día, el tiempo ese lóbrego desgaste de la mente y del corazón sufrido tanto en el actual mundo de las máquinas como en el pasado de las caballerías, en esa muerte dosificada a pequeños tragos que muchas veces nos empuja a pensar: cuando hemos querido amar, ¿hemos podido?, cuando hemos podido amar, ¿hemos querido? La síntesis de ese obtener las cosas a destiempo, cuando ya no hacen falta,

puede quizá caracterizar la condición humana, y ese clima, esa médula, la ha obtenido el artista y siempre la obtendrá a través del amor y de la muerte. Desde "Romeo y Julieta" a "Love Story", desde "Tristán e Isolda" hasta ese maravilloso "Paseo por el amor y la muerte", la libertad y el amor se debaten furiosamente en el seno de la represión y de la violencia.

El lector, el espectador emocionado, angustiado, se pregunta contemplantolo a esos jóvenes, ¿por qué no pueden vivir?, ¿por qué no les dejan libremente amarse, acaso dañan a alguien con su amor? No,

no dañan a nadie, sin embargo van a morir como tantas ilusiones y buenos deseos han ido marchitándose en cada uno de nosotros, van a morir porque son un canto, un grito, el más hermoso de todos, en favor de esa libertad y de esa armonía entre los hombres, las clases sociales y los pueblos.

El joven estudiante Heron de Foix no llegará a ver el mar, esa inmensa planicie plateada sobre la que se deslizan dulcemente las naves, y con la que tantas veces ha soñado, a cambio de ello morirá de la forma más bella y trascendente, abrazado a su amada, en la penumbra de la abadía invadida por las turbas. Sus espíritus entran así en la inmortalidad, en ese puerto en el que arriba todo lo bueno y noble que poseemos, todo lo que nos induce a pensar con esperanza en un futuro mejor, porque en ese amor aniquilado por la muerte, reside la suprema generosidad que el ser humano puede ofrecer a los ojos de lo eterno.

(PYRESA)

Estamos en tiempos de guante blanco y camuflamiento. Los ideales se definen poco. Son como fronteras blandas, maleables y que van y vienen para complacer al contrario. Todo nos parece bien y el único mal parece ser la tradición o las convicciones sólidas. Las ideas son hoy líquidas y como tales maleables, de facilísima adaptación, de cambio siempre ajustable, adaptable al envase que de redondo puede pasar a cuadrado y de rectangular a poliforme.

Una cosa es el respeto al otro y otra el miedo. El respeto al otro presupone también el respeto del otro. Pero si ese otro se cree con todos los derechos y sin ningún deber, respecto a aquel que le trata amablemente, el perjudicado será siempre el mejor educado, el mayor en edad y gobierno, que por complacer, no teme perder la dignidad.

Hay una seguridad en sí mismo, una supervaloración del yo, que es sencillamente desverguenza. Y que no debemos admitir por miedo, que es cobardía, por excesivo respeto al contrario, que es estupidez. Porque los así respetados no agradecen nada, al contrario, se creen, creyéndose con todos los derechos.

El día pasado solicitó una entrevista un desconocido, que pretendía venir a verme sin darme su nombre y que al pedírselo me dio uno que puede o no puede ser el suyo. Cuando menos pedía hora, lo que ya es mucho, porque hay quien entra en casa sin previo aviso, lo que constituye un allanamiento de morada. Eso suele ser para vender libros o suscribir

DESVERGÜENZA

Por Pilar de Cuadra

primas de Seguros, para ofrecer un producto cualquiera. Se hacen pasar al salón, dando el nombre de un amigo o pariente que por lo general está completamente ajeno al aval que no ha concedido. Un escritor se quejaba del asalto de los buzones con toda clase de publicidad. Personalmente me parece un asalto bastante inocente. La publicidad nos munda. La del buzón es quizá una publicidad picaresca, que se libra de muchos gastos y que las Agencias de Seguros tal vez temen por competencia desleal. Pero la visita del desconocido que quiere meternos por las narices un electroaparato cualquiera o la última Enciclopedia, el Testigo de Jehová, que desea discutir un trozo de Biblia que él ha preparado cuidadosamente, y que a nosotros nos coge desprevenidos, es una persona que se entromete en la vida ajena, sin que le hayan llamado a ella. Sencillamente un entrometido. Y si algo hay importante hoy día es el tiempo. Al menos mi visitante del nombre cierto o inventado, se acomodaba a mi orden del día. No como el vendedor o comentarior

de Biblia que llega cuando a él le apetece y a nosotros no, porque tenemos que salir, estudiar o pelar patatas.

El joven (ya no tan joven) en cuestión, vino a casa sencillamente a decirme que era denigrante que los mayores de cuarenta años —y concretó mi decena con toda desfachatez— quitáramos el sitio de lucha y disfrute de la vida a los jovencitos. Premios, libros, esfuerzos en mi caso, años de servicio, puntualidad, títulos, méritos en los demás, debían ignorarse. Mi visitante expuso como propias unas ideas del año 36, pero en pro del modernismo juvenil declaró que él metería en las cámaras de gas, desde luego a los judíos, pero también a todos los mayores de cuarenta años.

Ni que decir que mi amiga y yo —le recibí con una amiga porque una persona que no se hace avalar por una tercera que nos ofrezca garantías, lo mismo puede ser un atracador que una rata— nos divertimos muchísimo. No crean que se trataba de un loco. Se trataba de un fresco, sin noción de la menor cortesía, muy

seguro de sí, muy hijo de papa según él (imaginé qué trabajador de determinado tipo de mangantes) que criticaba a la burguesía y hacía responsable de todos los males a la Iglesia. Hablaba tranquilamente, sin unmutarse, muy seguro de sí. Desde luego quería herir y pinchaba en hueso. Más sabe el demonio por viejo que por demonio. Y si algo se aprende con los años, es que la lucha por la vida es siempre hermosa, que el hombre se mide por su esfuerzo, no por sus logros, y que los fracasos aleccionan y hacen al hombre más comprensivo. También se sabe que todo enriquece, hasta y quizá sobre todo, la malicia, en este caso ingenua, del contrario.

Por fortuna estamos acostumbrados a visitas de jóvenes espléndidos a quienes nos honramos en pedir amistad, chicos y chicas —en este momento recuerdo una pareja recientemente conocida y excepcional con auténticos valores, con un curriculum magnífico— recuerdo lo que me admiró mi amigo Felix, cuando me dijo con toda naturalidad, Quiero estudiar y no dispongo de más recursos que mis manos. Trabajo en lo que sea, escribo y cuando no me publican, trabajo en una obra. Y sin embargo un muchacho de quien tanto tenía que aprender yo, manifestaba un profundo respeto a la obra, a la experiencia, de quien podía ser su madre y seguía luchando por superarse, lo que se propone hacer con la gracia de Dios, hasta que El la lleve a mejor vida.

(PYRESA)

He leído que un representante africano en la ONU (africano quizá de un país subdesarrollado), que asistía a la tercera Conferencia sobre el Medio Ambiente, dijo: "Ni siquiera el diablo se debe haber dado cuenta de las intenciones del hombre". Y es que en la era tecnológica, tenemos que reconocerlo sin paliativos, se está procediendo al ecocidio o asesinato de la tierra. La tierra que nos nutre y de la cual dependemos. Pero pese a esto el hombre no ha tomado conciencia de sus impulsos ecocidios, inconsciente de que la tecnificación progresiva y el uso o aprovechamiento del átomo llevan a destruir la tierra y alterar su equilibrio natural: cambiando sus condiciones ambientales al envenenar la atmósfera y el agua y agotar los recursos naturales. Porque debe pensarse, como bien se ha advertido, que ni el agua ni la atmósfera de nuestro planeta crecen, mientras se multiplican cada vez más el número de seres humanos que la habitan, y si no empezamos ahora a hacernos conscientes de esta tremenda realidad, mañana será demasiado tarde.

Un especialista en la materia que ha asistido a las Conferencias sobre el Medio Ambiente en la ONU y estuvo presente en la "Declaración" de Estocolmo, tiene dicho acerca de los impulsos ecocidicos: "Así como el suicidio es un

EN LA ERA TECNOLÓGICA

Por José Miguel Naveros

acto voluntario de quitarse la vida, el ecocidio es el asesinato, inconsciente, de la Tierra. Los impulsos ecocidicos con los impulsos destructivos del hombre dirigidos hacia el ambiente, a través de los cuales estamos gratificando impulsos agresivos dirigidos hacia la madre, la madre, Tierra". Con la particularidad —podemos agregar— que es un problema ecológico que no tiene fronteras, un país contamina a otro y a otro... Esto hasta ahora no había sucedido en la tierra. Existe el ejemplo del río Colorado de los Estados Unidos que no sólo está haciendo sufrir a la Baja California, México, sino que también está afectando a la fauna marina. Igual sucede con el petróleo derramado en el mar por los buques petroleros que se hunden o por la limpieza que hacen de sus

depositos, y lo mismo pasa —que pasando está a diario— con los artefactos atómicos que prueba un país y que ponen en peligro a otros países. A la tierra en general.

El ecocidio es actualmente un problema común que enfrenta a todas las naciones. Y las que lo crean, las más desarrolladas y prepotentes, se lo hacen sufrir a las que no tienen porque sufrirlo. De ahí la frase acertada de ese africano congresista: "Ni siquiera el diablo se debe haber dado cuenta de las intenciones del hombre". O lo manifestado por un poeta al escribir de la Luna:

"Mamífero metálico. Nocturno. Se le ve el rostro comido por un aené."

Sputniks y sonetos".

Llamamos la atención sobre el ecocidio, que no es otra cosa, como se sabe, que el asesinato de la tierra. La destrucción del medio ambiente es obra de locos. La ciencia se está mostrando como enemiga furibunda del hombre.

Recuerdo ahora la playita en que yo me bañaba hace como unos nueve años. ¿Cómo estará? La caleta que la formaba era una miniatura de la geografía. Una especie de cromo. Pero pienso que, aun pudiendo ir, no iría. Hoy, con seguridad, estará ensuciada por el petróleo, residuos minerales, objetos de plásticos naufragos... Quizá ya no haya en ella ni coquinas, ni cangrejos, ni estremitas del mar, ni erisos... La pequeña y diminuta fauna que tanto me entretenía.

Debemos admitir que no sería absurdo, tal y como andan las cosas, que se crearan equipos de psicoanalistas —los profesionales que tienen los elementos más importantes para modificar la vida del hombre—, y sociólogos, que se dedicarían a estudiar los motivos que tiene el hombre actual para ir contra la madre Naturaleza. ¿Será que el mundo está en su hora "preepitafio"? Dispuesto a escribir su fin.

(PYRESA)

El último grito, como decíamos antes. Lo "in" como decíamos ahora, es pasar carros y carretas, léase las máximas degradaciones infrahumanas, para presumir de amante del arte, de entendido en él, para pasar por persona que está más allá de las pequeñeces de la moral.

Pero da la casualidad de que lo infrahumano, nunca fue arte. Hacer arte, es algo muy distinto a hacer el bestia. Todos nosotros vemos a los animales cumplir sus funciones, entre otras las sexuales y no nos paramos a contemplarlos, sino que volvemos la cabeza. Pues bien, el amor humano que sublima la parte animal del amor, no puede darse en espectáculo, porque su gracia, su belleza, su arte, reside en la intimidad que produce la emoción, lo irreplicable, lo indiferenciado, solo para los dos enamorados que lo viven. Y hacer de esa intimidad un espectáculo, es deshacerla y por tanto decantar lo que el amor puede tener de personal en lo fisiológico, para dejarlo en el puro chasis de lo meramente animal.

Recuerdo que entrevistado un actor sobre la personalidad de Marlon Brando, a propósito de su última —que ya no lo será seguramente— famosa película "El último tango" dijo que lo admiraba extraordinariamente porque hacía con naturalidad, coñas que al hombre inhiben, ante otros hombres. A renglón seguido, otro actor de

EL ANTI-ARTE

Por Pilar de Cuadra

más fuerte personalidad, según mi modesta opinión, dijo que admiraba a Brando por muchas cosas, pero no por su última actuación, que le parecía, vulgar, grosera y degradante. De la misma opinión han sido en Italia ciertos jueces. Han castigado lo que consideran un delito moral, que no puede hacerse bajo ningún pretexto y menos bajo el de un arte inexistente.

La belleza del desnudo en arte, es un canto a la obra de Dios, esa obra variadísima que el hombre no logró jamás ni siquiera imitar aventajadamente, pues es triste que tras tantos años, no hay pintor ni escultor que haya inventado una sola forma. Y resulta ridículo ver las caricaturas de posibles seres inteligentes, que son monstruos feísimos. Aun no vi en ninguna de esas creaciones, una sola forma bella ni una

sola forma original. En ese sentido el abstracto, el cubismo, y todas las expresiones del arte moderno, por caótico que resulte, tienen siempre la nobleza de la búsqueda de lo original, aunque sea en la fealdad, ya que en la belleza solo podemos copiar la que Dios hizo y existiendo de la fotografía, lo figurativo, ya no tiene razón de ser. El expresivismo es quizá la forma que mejor ha logrado no superar, sino simplemente añadir a la belleza objetiva, la propia subjetividad del autor, la emoción de la contemplación, su estilización, como sucede en el Greco que es el mejor impresionista y el primero de cuantos ha habido, cronológicamente hablando.

El sensacionalista siglo que vivimos, ha logrado institucionalizar la aberración, legalizando en algunos sitios el aborto y la homosexualidad

lidad y llevando a la pantalla la más obscena pornografía, con el pretexto de hacer arte. La gracia, la belleza del desnudo humano, tan insuperables, como la gracia y la belleza del desnudo animal, son arte aunque ya, como dijimos de lo figurativo, en cierto modo innecesario. Pero si en literatura al menos, es aconsejable no decirlo todo, sino sugerirlo para hacer pensar, podemos caer en la redundancia, expresiva, juzgando muy pobres a los espectadores, si lo decimos todo como un Catón del arte, para principiantes. Ahí tenemos a Picasso que de la época azul y de la rosa —belleza reposada y axiomática, nos lleva luego a la plástica del pensamiento humano, en un arte ya deshumanizado, hondamente sugeridor. Y eso nos parece muy bien. Es asombroso que en lo humano todo cabe en un pensamiento oculto y todo en una mirada manifiesta. Captar eso tan difícil —sin caer en facilonas sensiblerías— con toda su trastornante esencia metafísica, trascendente y traspasante, sí sería arte puro. Pero el otro ni siquiera puede llamar arte impuro, porque no tiene nada de artístico, solo es alarde animal, lo que en castellano de Cervantes, en los tiempos actuales solemos llamar: una marranada.

(PYRESA)



LA CORUÑA

SEPELIO DE CUARENTA Y DOS DE LAS VICTIMAS DEL ACCIDENTE AEREO

GRAN PARTE SIN HABERSE LOGRADO SU IDENTIDAD

LA CORUÑA, 15. (Pyresa). — Cuarenta y dos de las víctimas del accidente aéreo ocurrido el pasado día 13 en las proximidades del aeropuerto de La Coruña, fueron enterradas a las diez y media de la mañana, en el cementerio de San Amaro de esta capital. Los cadáveres que fueron transportados al cementerio en camiones militares se enterraron en una fosa corrida, y gran parte de ellos no habían sido identificados. En las últimas horas de la noche de ayer y en las primeras de la mañana de hoy, fueron identificados por sus familiares otras tres víctimas. Una de ellas se llamaba Julia Solera Barros, Maestra Nacional de San Felipe (El Ferrol) y los otros dos eran un matrimonio de Santander, casados el pasado día 5 y se llamaban Tomás de la Fuente y Adoración Pereda Pereda.

Provincial del Movimiento, don Miguel Vaquer Salort, el Alcalde de la ciudad, don José Pérez Arda, el Presidente de la Diputación, don Angel Porto Anido, y otras personalidades, además de numerosos familiares de las víctimas. Autoridades sevillanas, familiares, numerosos amigos y ex-combatientes de los Tercios del Requeté andaluz, asistieron a la misa de corpore insepulto que se celebró en la capilla del cementario sevillano y al posterior entierro del ilustre militar, figura destacada en la Cruzada de Liberación Nacional.

GRATITUD DEL GOBIERNO CIVIL

LA CORUÑA, 15. (Pyresa). — El Gobierno Civil de esta provincia ha hecho pública en relación con el accidente aéreo ocurrido el pasado lunes, la siguiente nota: "Este Gobierno Civil desea hacer constar públicamente una manifestación de gratitud, referida a cuantas personas y entidades han colaborado con notable desinterés, abnegación y espíritu humanitario en el trágico suceso de Montrove. Quiere destacar especialmente la labor de la Guardia Civil, Cruz Roja, Bomberos Municipales y de "Petroliber", personal de ambulancias y del servicio de aeropuertos, hospital militar y residencia sanitaria de la Seguridad Social, así como la rápida y metódica actividad de identificación, llevada a efecto por equipos especiales de Cuerpo General de Policía. TRASLADO DE CADAVERES A MADRID

MADRID, 15. (Pyresa). — A la una treinta y cinco de la madrugada pasada llegaron al aeropuerto de Barajas, por vía aérea, cinco de los cadáveres de las ochenta y seis víctimas del accidente ocurrido en las proximidades de Alvedro (La Coruña) el pasado día 13. Algunos más serán transportados en avión a medida que lo permita la capacidad de carga de los que hacen la línea. La Coruña-Madrid los restos mortales de otras personas fallecidas en dicho desastre son conducidos por carretera a sus lugares de origen. EN CORDOBA

CORDOBA, 15. (Cifra). — Autoridades cordobesas, representaciones oficiales, amigos, compañeros y numerosos familiares, han asistido esta mañana al sepelio de los restos mortales de Rafael López Pascual, comandante del "Caravelle" que se estrelló el pasado lunes en las proximidades del aeropuerto de La Coruña. El piloto López Pascual era natural y vecino de Córdoba, donde residía con sus familiares. Contaba 34 años, estaba casado y era padre de seis pequeños, encontrándose su esposa nuevamente en avanzado estado de gestación.

SEVILLA

ENTIERRO DEL TENIENTE GENERAL REDONDO GARCIA

FALLECIDO EN MADRID. CONTABA 84 AÑOS DE EDAD

SEVILLA, 15. (Pyresa). — En el panteón familiar del cementerio de San Fernando de esta ciudad, ha recibido sepultura el teniente general don Luis Redondo García, fallecido hace dos días en Madrid a los 84 años de edad. Autoridades sevillanas, familiares, numerosos amigos y ex-combatientes de los Tercios del Requeté andaluz, asistieron a la misa de corpore insepulto que se celebró en la capilla del cementario sevillano y al posterior entierro del ilustre militar, figura destacada en la Cruzada de Liberación Nacional.

CENTRO PRIVADO PARA SUBNORMALES

Sevilla, 15. (Pyresa). — Tres madres sevillanas han creado un centro para educar a sus hijos mentalmente disminuidos. Se trata de doña María del Carmen Aparicio de Pardo, doña Amparo de Liedo de Pérez de Orundá y doña María Luisa del Pino de Pardo, que tienen hijos disminuidos psíquicamente y que se han constituido en asociación para fundar con esta sociedad un centro educacional en la misma línea que el Instituto de Psicopedagogía de Madrid, y que impartirá a los niños una enseñanza adecuada e individualizada al máximo, y la posibilidad de seguir la Enseñanza General Básica dentro del mismo centro.

La asociación ha alquilado cuatro chalets que están siendo adaptados para centro médico educacional que estará bajo la dirección del Doctor Quintero Lumberras, fundador y actual director del Instituto Psicopediátrico de Madrid. Se pone en conocimiento del público que el plazo de admisión de fotos para dicho Concurso, queda ampliado hasta el día 30 de septiembre, inclusive.

Real Club Náutico de Palma de Mallorca

PRIMER CONCURSO NACIONAL DE FOTOGRAFIA ORGANIZADO POR EL REAL CLUB NAUTICO DE PALMA DE MALLORCA

CADIZ

BOTADURA DE UN BUQUE HIDRO-OCEANOGRAFICO

PARA LA MARINA DE GUERRA

San Fernando (Cádiz), 15. (Cifra). — El Capitán General de la Zona Marítima del Estrecho, Almirante José Moscoso del Prado y de la Torre, ha presidido el acto de botadura del nuevo buque hidro-oceanográfico «A-31» que se construyó en la factoría de la Empresa Nacional «Bazán» en San Fernando, para la Marina de Guerra española. Actuó como madrina de la ceremonia la señora Ana María Villaverde, viuda del Almirante Fernando Balen, que fuera prestigioso Director del Instituto Hidrográfico de la Marina, organismo al que está destinado el nuevo buque.

Las principales características técnicas del nuevo barco de la Armada son las siguientes: eslora total 57.70 metros; desplazamiento a plena carga, 1090 toneladas; velocidad 15 nudos; potencia de los motores propulsores 2.700 B.H.P.

Una vez terminada por completo su construcción el barco estará dotado con los últimos adelantos en materia de equipos de oceanografía, hidrografía, laboratorio y navegación.

Apenas finalizada la ceremonia de botadura, se procedió a la puesta en quilla del barco «A-32» gemelo del botado.

COMISARIO PRINCIPAL DE POLICIA MUERTO EN ACCIDENTE DE TRAFICO

ESTABA ADSCRITO A LA CASA DEL JEFE DEL ESTADO

ALBACETE, 15. (Pyresa). — Don Juan Blesa López, de 65 años, comisario principal del Cuerpo General de Policía de Madrid, adscrito a la casa de Su Excelencia el Jefe del Estado, falleció en accidente de circulación ocurrido esta mañana en el kilómetro 325 de la carretera nacional Badajoz-Valencia, término municipal de Almansa. El coche que conducía el señor Blesa López, matrícula M-876.295, colisionó con el turismo matrícula A-76.020, conducido por don Manuel Gómez Fernández, de 27 años, que resultó con heridas graves. Padece daños de la misma consideración doña Dolores Maldonado Rodríguez, de 56 años, esposa del señor Blesa, y doña Carmen Rodríguez Nieto, de 21 años, y doña Rufina Nieto Romero, de 50 años, esposa y madre política, respectivamente, del señor Gómez Fernández.

La señorita María Blesa Maldonado, de 20 años, hija del matrimonio Blesa, resultó con heridas leves, de las que fue atendida, al igual que los demás heridos, en la Residencia de la Seguridad Social de Albacete.

SEMANA GRANDE DE SAN SEBASTIAN

AYER, DIA DE LA VIRGEN, EL MAS IMPORTANTE

DESPUES DE CADA CORRIDA, COLOQUIO CON JUICIO CRITICO

San Sebastián, 15. (Del corresponsal de Pyresa, Albino Mallo). — La Semana Grande ha llegado hoy, día de la Virgen, a su punto culminante. El tiempo, que fue fantástico durante el domingo y lunes, no acompañó mucho en las últimas horas de la noche de ayer, ya que apareció la lluvia, por fortuna, sin mucha intensidad. Hoy, el cielo está cubierto. Sin embargo, las calles están secas. Pero ello no ha influido para nada en la animación de San Sebastián. Baste decir que alrededor de las dos de la madrugada era imposible encontrar una mesa libre en las cafeterías de la Avenida de España y calles adyacentes, y que el público acudió en masa a teatros y salas de fiesta. En el "Victoria Eugenia", Mariana Dolores Pradera ofreció el segundo de sus tres recitales a teatro lleno. Gran éxito el suyo ante un público heterogéneo, entre el que se encontraba el torero Luis Miguel Domínguez, al que dedicó una canción. Entre las actividades de estos días hay una que es fundamental resaltar, por lo que tiene de original e interesante: Una hora después de cada corrida, y convocados por el Centro de Atracción y Turismo, se reúnen en una céntrica sala de cultura aficionados, ex toreros y público en general, que desean comentar las incidencias de la jornada de turno. En la tribuna suele sentarse un veterano aficionado donostiarra, encargado de hacer el análisis crítico, un ex torero que hace el juicio técnico, y como moderador actúa el conocido aficionado doctor Mariano Zumel. Como anécdota curiosa hay que destacar que ayer el colofón tuvo un espontáneo. Nada menos que el apodado "El Pipa", que subió al estrado para contar con gracia e ingenio una serie de anécdotas de su vida profesional, en especial relacionadas con Manuel Benítez "El Cordobés". Para cerrar esta breve crónica, hay que aludir a los actos religiosos. La Salve solemne de ayer tarde, oficiada por el nuncio de Su Santidad, Monseñor Dadaoglio, y cantada por el Orfeón Donostiarra, y la misa de esta mañana en la Basílica de Santa María, en la que volvió a lucir su extraordinario estilo esta masa coral de San Sebastián. Toros, teatro, música, fuegos artificiales y, sobre todo, animación en calles y centros de recreo, así es la tónica de esta Semana Grande 1973, cuando se ha llegado al día más importante de ella.

FALLECIO LA MADRE DE PEDRIN BENJUMEA

Palma del Río (CORDOBA), 15. (Cifra). — Al mediodía de hoy se efectuó en esta localidad el entierro de la madre del diestro Pedrín Benjumea, Isabel Durán Suárez, que falleció ayer, a los 69 años de edad, a consecuencia de un infarto de miocardio.

EL TIEMPO

MENOS CALOR

MADRID, 15. (Pyresa). — Los mapas previstos para mañana por el Servicio Meteorológico Nacional sitúan el anticiclón al Oeste de Portugal, con vientos de componente Norte sobre la mayor parte de la península, que mantendrán el ligero descenso emprendido por las temperaturas, suavizando el ambiente extremadamente caluroso de estos días atrás. Con esta situación, habrá mañana cielo cubierto o poco nuboso en el Norte de Galicia y Cantábrico, donde se registrarán chubascos de lluvia. Habrá también nubes en el resto de Galicia, Norte del Duero y cabecera del Ebro, con alguna precipitación aislada y bancos de niebla en el noroeste peninsular. En el litoral murciano y mediterráneo andaluz es probable que haya algún banco nuboso. En el resto de España continuará el buen tiempo, predominando todavía las temperaturas altas.

TEMPERATURAS EXTREMAS EUROPEAS

	Máxima	Mínima	Máxima	Mínima
Londres	15	30	Berlin	13
Amsterdam	15	28	Hamburgo	11
Berna	15	27	Bonn	14
Bruselas	15	27	Roma	21
Paris	15	31		30

PREVISION PARA BALEARES Y MEDITERRANEO OCCIDENTAL

Poco nuboso. Vientos bonancibles de componente Sur y brisas. Marejadilla.

OBSERVACIONES

MAXIMA: 31'2 A LAS 14'15 HORAS  
MINIMA: 17'2 A LAS 3'15 HORAS.  
HUMEDAD: 75%  
SOL 11 H. 30 M.

LA CORUÑA

LLEGADA DE MINISTROS

Franco almorzó en el «Azor»

La Coruña, 15. (Pyresa). — El Presidente del Gobierno, Almirante don Luis Carrero Blanco y varios Ministros del Gobierno han llegado hoy a La Coruña con el fin de asistir al Consejo de Ministros que se celebrará pasado mañana, viernes, en el Pazo de Meirás, bajo la presidencia del Jefe del Estado.

El Almirante Carrero Blanco llegó a La Coruña en el tren expreso y fue cumplimentado por las primeras autoridades y diversas representaciones y personalidades.

Posteriormente y en vuelo especial, arribaron al aeropuerto de Santiago de Compostela el Vicepresidente del Gobierno y Ministro Secretario General del Movimiento, don Torcuato Fernández Miranda y esposa doña Carmen Lozana de Fernández Miranda; Ministro Subsecretario de la Presidencia, señor Gamazo Manglano y señora; Ministro de Obras Públicas, señor Fernández de la Mora y señora y Vicesecretario General del Movimiento, don Julio Gutiérrez Rubio. El Ministro de Relaciones Sindicales, señor García Ramal, que con anterioridad había llegado al aeropuerto de Labacolla en vuelo regular, recibió a sus compañeros de Gobierno acompañado por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, Alcalde de Santiago y otras autoridades y representaciones. Los señores Fernández de la Mora siguieron viaje a Pontevedra en tanto los restantes miembros del Gobierno se trasladaron a La Coruña.

Se encuentra en la ciudad asimismo el Ministro de Asuntos Exteriores, que llegó hoy procedente de Santiago de Compostela a donde arribó ayer. Esta tarde llegó también por carretera el Ministro del Ejército, Teniente General Coloma Gallegos.

Se espera que esta noche lleguen los Ministros de Hacienda, Comercio y Justicia, y mañana los de Vivienda, Educación y Ciencia y Planificación del Desarrollo. Para mañana asimismo se espera la llegada de dos vagones especiales del expreso, en los que viajan los restantes miembros del Gobierno.

FRANCO ALMORZO EN EL «AZOR»

La Coruña, 15. (Pyresa). — El Jefe del Estado y su esposa doña Carmen Polo de Franco llegaron este mediodía por carretera al muelle del Club Náutico de La Coruña, acompañados de su séquito, procedentes del Pazo de Meirás y tras almorzar a bordo del «Azor» se hicieron a la mar en las primeras horas de esta tarde con destino al puerto de Sada, cercano al Pazo de Meirás.

En el Club Náutico el Caudillo y su esposa fueron cumplimentados por el Director General de la Guardia Civil Teniente General Iniesta Cano; Capitán General de la VIII Región Militar, Teniente General Fernández Vallespín; ex Ministro de Marina, Almirante Nieto Antúnez; Junta del Club Náutico y otras personalidades.

COCINADA EN TENERIFE

UNA PAELLA PARA DIEZ MIL COMENSALES

COSTO: UN MILLON DOSCIENTAS MIL PTAS.

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 15. (Efe). — Una gigantesca paella, para diez mil personas, cuyo importe rebasa el millón doscientas mil pesetas, ha sido hoy cocinada en la localidad tinerfeña de Bajamar, por el cocinero madrileño Miguel López Caballas.

Bajamar, perteneciente al término municipal de La Laguna, a orillas del Atlántico y desde hace algunos años lugar de excepción del turismo internacional por su excepcional clima, ha sido esta mañana punto de concentración de miles de personas llegadas desde todos los rincones de la isla con abundancia de centenares de turistas que pasan temporadas en otros lugares de la misma, con el fin de participar en el reparto gratuito de la gran paella gigante.

A las doce del mediodía se confeccionó en el recinto ferial de aquella población y fue su principal protagonista el jefe de cocina de un hotel, llamado Miguel López Caballas, que también hizo hace tres años otra paella para ocho mil personas obteniendo entonces una marca que hoy ha superado.

A la indicada hora del mediodía era colocada la paellera de diez metros de diámetro por 15 centímetros de altura en un fogón especial de piedra muerta y a base de leña de brezo y carbón vegetal.

La paella lleva dos mil litros de caldo, 900 kilos de arroz, 300 litros de aceite de oliva, 200 kilos de mejillones, 200 kilos de cala mares, 100 kilos de rapé, 60 kilos de almejas, 60 kilos de gambas, 60 kilos de tomates, 90 kilos de guisantes, 150 kilos de pimientos morrones, 1.000 kilos de pollos, 50 kilos de pimientos verdes, aparte los ajos, sal y azafrán. Su presupuesto fue de 1.200.000 pesetas.

A cada consumidor del suculento plato se le ofreció además el correspondiente pan vino y un cigarro puro.

El reparto de la paella ha sido presenciado por las autoridades provinciales y representaciones oficiales de toda índole, las cuales también comieron el extraordinario plato típico valenciano.

## INCENDIOS FORESTALES EN MARTORELL SE TUVIERON QUE EVACUAR CASAS DE UNA COLONIA

### SE SOSPECHA QUE EL SINIESTRO HAYA SIDO INTENCIONADO

Martorell. — Sobre las cinco de la mañana quedó sofocado el incendio forestal iniciado en las primeras horas de la jornada anterior. Han quedado calcinadas más de 600 hectáreas de bosque afectando a varios términos. El avance del fuego obligó a evacuar algunas casas de la urbanización «Can Sunyer», así como el ganado de algunas masías. También tuvo que ser evacuada una familia compuesta por el matrimonio, siete hijos y la abuela que se negaban a abandonar su morada amenazada muy de cerca por el fuego. Por la hora y el lugar en que se inició el siniestro, se sospecha que pueda haber sido provocado intencionadamente.

EN CORDOBA

Córdoba. — En las últimas horas de la noche de ayer se decla-

ró un incendio forestal que finalmente pudo ser dominado en la madrugada en el término de Espiel en la zona de la Sierra Morena cordobesa, a la altura del kilómetro 226 de la carretera Granada-Badajoz, al borde de la misma, por lo que se supone pudo estar provocado por una punta de cigarrillo que algún automovilista arrojó encendida. La oportuna acción de los equipos de «ICONA» junto con fuerzas del Ejército, Guardia Civil y personal obrero de fincas cercanas, consiguió que el peligroso incendio fuera atajado antes de llegar a afectar viviendas y caseríos de la zona. Se calcula en unas 450 hectáreas de pastizales, encinar y olivar las afectadas por el siniestro y parece que también ha sufrido daños la línea telefónica interurbana que discurre al borde de la carretera mencionada y que enlaza las comunicaciones de Córdoba con todo el norte de la provincia.

LIBROS

## «LOS HIJOS DE TORREMOLINOS», EL MÁS LEIDO EN JULIO

### SEGUIDO DE «PANTALEÓN Y LAS VISITADORAS»

MADRID, 15. (Pyresa). — Una encuesta realizada entre 62 librerías de 33 provincias españolas con el fin de averiguar los libros más leídos durante el pasado mes de julio, ha señalado el título de «Los hijos de Torremolinos», del autor Michener, como la obra más vendida en el mencionado período de tiempo. Le siguen «Pantaleón y las visitadoras» de Vargas Llosa, y «Chacal» y «Odesa». Estos dos últimos de Friedrich Forsyth. El número 5 de la lista corresponde al libro del Padre Diez Alegria «Yo creo en la esperanza. La media docena de los libros más solicitados la hace «Oh Jerusalén», de Lapiere y Collins.

### GRACIAS A LAS GESTIONES REALIZADAS POR LA GUARDIA CIVIL

## AL CABO DE 42 AÑOS TUVO NOTICIAS DE SU HIJO

Becerra (Lugo), 15. (Cifra). — Elvira Rodríguez López, que reside en Argentina desde hace más de cuarenta años, ha logrado dar con el paradero de un hijo suyo, llamado Secundino, del que no tenía noticias desde hacía cuarenta y dos años. Hace poco más de tres meses, el capitán de la Guardia Civil, con destino en la localidad de Baralla, Tomás Chico Santos, recibió una carta de la citada señora, en la que le suplicaba se interesase por el paradero de su hijo. La Guardia Civil realizó diversas gestiones, que culminaron en el feliz encuentro, a pesar de que Secundino residía en Valencia.

## Israel, condenado sin reservas por el Consejo de Seguridad

NACIONES UNIDAS, 15. (Efe). — El Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas condenó sin reservas a Israel esta tarde por secuestrar un avión irakí.

Los 15 países del Consejo votaron a favor del proyecto de resolución que contenía la condena, propuesta por Francia y Gran Bretaña.

Estados Unidos, que había amenazado con emitir su sexto veto en la historia de las Naciones Unidas, se vio obligada a dar marcha atrás al tener éxito sus llamamientos para que no se establecieran sanciones contra Israel.

Pese a condenas anteriores similares a la de hoy, Israel ha continuado ejerciendo lo que los árabes llaman «terrorismo de estado» en represalia por las actividades de los guerrilleros palestinos.

## EN VALENCIA

## MENDIGOS PROFESIONALES

### PEREGRINOS ARGUMENTOS DE ALGUNOS JOVENES

### PARASITOS PARA PEDIR CANTIDADES QUE

### VAN DE LOS CINCO A LOS VEINTE DUROS

VALENCIA, 15. (Cifra). — Aunque la Policía Municipal de Valencia persigue sistemáticamente a los mendigos profesionales, encuentra muchas dificultades para eliminar esta forma de parasitismo social. En los puntos más céntricos de Valencia, como Plaza del Cau-

dillo y calles adyacentes, se advierte con alguna frecuencia la presencia de mendigos, entre los que predominan gitanas jóvenes sin taras físicas y con niños de pecho en brazos, a las que se unen algún que otro mutilado y cierto número, que va en aumento, de jóvenes extranjeros de uno y otro sexo con aspecto «hippy», que llegan a pedir cantidades concretas: 20 duros, 5 duros, 2 duros, etcétera, bien para comer o para alquilar una pensión o para tomar el tren o el autobús que les conduzca a la plaza donde están acampados los padres, y otros argumentos todavía más peregrinos.

El aspecto de la inmensa mayoría de estos mendigos es el de profesionales de la mendicidad, cuya impresión viene corroborada por la experiencia de la Policía Municipal, que, aunque los detiene con frecuencia y los interna en el Asilo Municipal, donde son atendidos, en cuanto salen a la calle vuelven de nuevo al «negocio de la mano tendida».

Llama la atención que la mayoría de estos mendigos sean jóvenes y en la plenitud de sus facultades físicas, que, seguramente, podrían encontrar trabajo sin gran dificultad, si de veras se lo propusieran.

La presencia de estos parásitos sociales en los puntos más concurridos de esta capital causa una impresión desagradable que no corresponde ni al nivel de vida de Valencia ni a la laboriosidad de sus gentes ni al desarrollo de sus instituciones benéficas y asistenciales.

## LAS PALMAS

## EL AYUNTAMIENTO ABSUELTO POR LA MAGISTRATURA

### CONTRATO OBRAS CON UNA EMPRESA QUE QUEBRO

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, 15. (Pyresa). — El Ayuntamiento de esta ciudad, según sentencia de la Magistratura de Trabajo, no tendrá que pagar los emolumentos que dejó a deber a sus obreros la empresa cordobesa «Jemor», declarada en quiebra, que construía el nuevo cuartel de la Policía Municipal y el Parque de Bomberos. La sentencia puntualiza que la relación laboral de los obreros que no percibieron sus salarios, se estableció con «Jemor» y no con el Ayuntamiento que sufragaba la obra, y que por tanto no existe precepto legal alguno que responsabilice a dicho organismo. Las obras del cuartel de la Policía Municipal y del Parque de Bomberos fueron adjudicadas a la empresa cordobesa previo concurso público.

## PABLO VI HIZO UNA EXALTACION DE LA VIRGEN COMO «PUENTE DE SALVACION»

CASTELGANDOLFO (Italia), 15. (Efe). — Una exaltación de la Virgen, como «puente de salvación» y un recuerdo a la inmortalidad del alma, fue hecho hoy por el Papa Pablo Sexto, en la homilía que pronunció durante la misa celebrada en la iglesia parroquial de Castelgandolfo.

El Santo Padre llegó al templo parroquial desde el Palacio Apostólico, donde transcurrió su período de vacaciones, y acompañado por altos miembros de la Curia, presididos por el Cardenal Secretario de Estado, Jean Villot, a las 08'00 (hora española). Centenares de fieles aclamaron al Pontífice antes de hacer su ingreso en la pequeña iglesia de Castelgandolfo.

En la homilía, el Pontífice recordó la festividad de la Asunción de la Virgen y que se trataba del décimo primer año que acudía a celebrar la misa a la iglesia parroquial de esta localidad de las afueras de Roma, donde los Papas pasan el período estival tradicionalmente.

Insistiendo sobre la festividad mariana, puso de manifiesto que ésta debe servirnos «como motivo de inspiración, para convertirnos en un solo cuerpo y una única alma, un mismo sentimiento y una misma fe».

Recordó como la Virgen María «vive ahora plenamente en el cielo en cuerpo y alma», para ponerla como ejemplo de «puente de salvación, trámite entre esta vida nuestra presente y nuestra vida eterna, que nos absorbe y nos lleva a considerar

que no hay nada más allá, esa otra vida, meta, fin, verdadera demora, donde viviremos eternamente».

Rebató el Papa «la táctica convección de que todo se encuentra aquí. Es una ilusión materialista creer que todo el arco de nuestra vida concluye en el tiempo, y que la muerte sea el fin, la ruina, cuando todo desaparecerá. Es falso. Porque existe esa otra vida. Existe un más allá. El Señor nos ha creado inmortales; no somos como los animales. Vivimos, viviremos y permaneceremos mañana».

Para Pablo Sexto, «el destino presente no es único, uniforme, unívoco», sino que existe una vida eterna, en la que el Señor ha duplicado el destino: los elegidos, que irán al paraíso, y los reprobados, que quedarán fuera. E invitó a una promoción hacia esa vida eterna, respondiendo al llamamiento de Dios y siguiendo el sendero cristiano de la vida presente, con la conciencia de que se puede disfrutar de los bienes materiales, pero como «peregrinos, transeúntes, gente que pasa, que no echamos raíces aquí».

El Pontífice concluyó la homilía destacando que «pasará todo, la historia, la política, los componentes de este mundo, pero quedará la caridad, que será nuestra salvación. Y la caridad es, también, el secreto de la Asunción de María», y recordando que «debemos seguir el ejemplo de la Virgen, como luz y esperanza de los creyentes».

## RAYO ESPECTACULAR



SEATTLE, Washington. -- La foto capta el momento en que un rayo cae sobre el edificio del First National Bank, durante una espectacular tormenta que se abatió sobre los condados de King y Snohomish, donde ocasionó algunos cortes en el suministro eléctrico. -- (Telefoto Cifra Gráfica - Upi)

(19.270)

## CONDUCTORES

### SE PRECISAN PARA SERVICIO PUBLICO DE RECOGIDA DE BASURAS EN PALMA DE MALLORCA EXIGIMOS:

- Carnet de 1ª.
- Experiencia en conducción Pegaso u otros vehículos de gran tonelaje y similares características.

### OFRECEMOS:

- Trabajo fijo y Seguridad Social.
- Jornada continúa matinal.
- Sueldo y emolumentos que, en cómputo anual, oscilará alrededor de las 510 ptas. diarias incluida la parte proporcional dominical.
- Estímulos para los que, una vez adaptados a las peculiares condiciones de trabajo que exige la óptima prestación del servicio, alcancen y se mantengan en la zona de entusiasmo.

DIRIGIRSE a: Departamento Personal

Oro puro en su vaso de whisky

J&B el escocés de 22 quilates.

Es lógico que un whisky tan valioso cueste un poco más.

Concesionario para Baleares  
**COMSA, S. A.**  
Monseñor Maireta, 1 - Tif. 25-30-46  
(Ctra. de Sóller, frente entrada Polígono Industrial "La Victoria")  
PALMA DE MALLORCA

ACAPULCO

OLA DE CRIMENES EN LA CIUDAD

CUARENTA Y UNA PERSONAS ASESINADAS EN UN MES Y MEDIO

LA GENTE NO SALE POR LA NOCHE DE SUS DOMICILIOS

ACAPULCO (Guerrero Méjico).— En los últimos 45 días han sido asesinadas en esta ciudad 41 personas, lo que ha provocado la alarma de la población, que evita salir de sus casas en cuanto anochece...

cidental de Colombia han desaparecido. Anunciaron que, si el pasado domingo no habían regresado, se...

diera la alerta, por lo que hoy saldrá la primera expedición de socorro en su búsqueda.

DOS FRANCESES DETENIDOS EN MALAGA POR ROBO DE JOYAS A FINLANDESES

EN LAS PALMAS, CINCO INDIVIDUOS PRESUNTOS IMPLICADOS EN UN HOMICIDIO

MALAGA. 15. — Los súbditos franceses Stephane Cherki y Francoise Pampuzac, han sido detenidos al ser encontradas en su poder joyas valoradas en 270 mil pesetas y cuya sustracción había sido denunciada por dos súbditos finlandeses que están de vacaciones en Torremolinos...

Los dos hermanos iban en bañador y con alpargatas. Según parece, los tres pequeños se marcharon a pie a Valencia, habiendo dormido durante la noche en un portal, y disponiéndose a tomar el autobús de regreso, en cuya parada les encontró la hermana que los reintegró a su domicilio.

Previamente el hecho había sido denunciado anoche a la Guardia Civil, que inició las oportunas investigaciones y alertó a todas sus fuerzas.

DETENIDOS POR HOMICIDIO

LAS PALMAS. — En relación con la muerte de Juan Diego dos Reis Nunes, de nacionalidad portuguesa, que murió al parecer apaleado en una calle de esta capital el pasado lunes, la policía ha detenido a cinco individuos que pueden estar implicados en el caso. Dos de ellos lo han sido como presuntos autores del hecho y los otros por denegación de auxilio a la víctima.

"TIRON" FRUSTRADO

SEVILLA. — Dolores Rodríguez, de 42 años, caminaba por la calle Marqués de Nervión cuando dos individuos, montados en una motocicleta se acercaron a ella intentando arrebatarle el bolso. Dolores se resistió defendiendo sus pertenencias y evitó que éstas le fueran robadas pero lo que no pudo evitar fue caer al suelo y resultar con diversas heridas y lesiones.

ABOGADO

LAS PALMAS. — Juan Jesús Alvarez Cabeza, de 15 años perdió ayer la vida en la playa El Inglés al sufrir un corte de digestión mientras se bañaba.

TRES NIÑOS

DESAPARECIDOS

HALLADOS EN VALENCIA

TORRENTE (Valencia), 15. (Pyresa). — Tres niños que en la tarde de ayer desaparecieron de sus domicilios en esta localidad, fueron hallados esta mañana en Valencia capital por la hermana de uno de ellos, que se desplazó hasta dicha ciudad.

Mediada la tarde de ayer, los niños Juan Antonio Amador Rubio, de 10 años, y los hermanos José y Salvador Martínez Marín, de 9 y 6 años, respectivamente, desaparecieron de sus respectivos domicilios, sin que se supiera el camino tomado ni nada absolutamente de ellos. El mayor de los tres vestía pantalón corto gris y camisa azul de manga cor-

ENFRENTAMIENTO EN LA FABRICA LIP ENTRE MANIFESTANTES Y LA POLICIA

DIEZ Y NUEVE HERIDOS Y TREINTA DETENIDOS

BESANCON (Francia). — Diecinueve heridos y treinta detenidos es el balance de los enfrentamientos de ayer en la fábrica de relojes "Lip" entre fuerzas de seguridad que la ocupan y jóvenes manifestantes llegados para expresar su desacuerdo con la acción de la policía. Todos los heridos, entre los que hay algún policía, fueron atendidos en el hospital de la ciudad pasando después a sus domicilios. Los detenidos están en un ala del edificio de la factoría vigilados por las fuerzas del orden y serán entregados hoy a la autoridad judicial. Los enfrentamientos que ya habían tenido lugar al final de la tarde de ayer, se reanudaron al comenzar la noche prolongándose hasta la madrugada. El alcalde de la ciudad, que se personó en los lugares de los incidentes manifestó que tanto en la asamblea de trabajadores de "LIP" como en la manifestación, los obreros no habían provocado incidente alguno.

haciendo evacuar por la fuerza la fábrica, el Gobierno ha imprevisibles en lo inmediato corrido riesgos calculados, pe- y a largo plazo.

SUCESOS EN MALLORCA

«600» contra tractor agrícola en la carretera de Manacor

Minutos después de las diez de la mañana de ayer, en el kilómetro 29 de la carretera de Palma a Manacor, término municipal de Montuiri, se registró la aparatosa colisión de un «600» contra un tractor agrícola. Afortunadamente los conductores de ambos vehículos resultaron totalmente ilesos. Sólo el turismo quedó malparado.

En dirección a Manacor circulaba el tractor agrícola matrícula PM-1.751, conducido por don Jorge García Mas, de 53 años de edad, quien maniobró hacia su izquierda para entrar en el camino denominado «Pelut» cuando en sentido contrario se acercaba el turismo PM-161.915, que conducía el súbdito alemán Bernhard Smyk, de 24 años de edad.

MOTORISTA

HERIDO GRAVE

De madrugada, en el Paseo Marítimo, a la altura de la torre de Pelaires, ha acaecido otro accidente. Un joven extranjero que tripulaba la motocicleta PM-114.366, resultó herido de consideración al caer violentamente al suelo tras golpear con la rueda delantera contra el parterre divisorio de la calzada al tomar la curva y circulando en dirección al centro de la ciudad. Por carecer de documentación no pudo determinarse la identidad del accidentado que en un taxi fue trasladado a una clínica en la que quedó ingresado.

JOVEN ATROPELLADA

También en el Paseo Marítimo, a la altura del Hotel Nacional, acaeció otro percance. La señorita Erika Johanne Cornelius, de 28 años de edad, resultó herida de pronóstico grave al ser atropellada por la motocicleta PM-0.306-D, conducida por don Juan Mari Odena Canadell, de 19 años de edad.

COLISION EN

ANDREA DORIA

En la calle Andrea Doria, cruce con la de Son Dureta y por no ceder la preferencia de paso el conductor del «600», PM-1.770-D, el súbdito sueco Sten Olaf, al «1430», matrícula PM-153.796, conducido por don Sebastián Gallana Soriano, de 35 años de edad, entraron en colisión ambos vehículos resultando herido de pronóstico reservado el citado extranjero.

OTRO MOTORISTA

HERIDO

A las ocho de la tarde, en el cruce de Alejandro Roselló y Archiduque Luis Salvador, entraron en colisión el ciclomotor conducido por el joven Sebastián Fiol Estela y el turismo PM-4.866-D, que conducía la señorita Isabel Pons Pons, ambos vecinos de nuestra ciudad. Resultó herido de pronóstico grave el ciclomotorista.

INCENDIO EN SANTANY

SE QUEMARON 200 BALAS DE PAJA

En el predio «Son Salom», propiedad de don Jerónimo Roig, se declaró un siniestro que afectó a doscientas balas de paja apiladas. El incendio, iniciado por la tarde, se prolongó hasta bien entrada la madrugada, dada la combustibilidad y cantidad de la materia, así como el lento proceso para lograr acabar con las llamas.

Al lugar del suceso acudieron los Bomberos y también participaron en los trabajos de extinción fuerzas de la Guardia Civil.

ROBAN EL CADAVER DE UN BEBE

NAPOLIS.—El cuerpo de un niño de ocho meses, muerto en un hospital a causa de una extraña enfermedad contagiosa, fue robado esta madrugada por su padre, Ciro Marino del depósito del hospital. El pequeño Salvatore Marino ingresó en el hospital hace días, aquejado de extraña enfermedad, que acabó con su vida. Los médicos descubrieron que la enfermedad era contagiosa, y era necesario su aislamiento. Tras diversos intentos para salvarle, el niño falleció ayer, y fue llevado al depósito de cadáveres, aislado convenientemente. El padre, al negarse el traslado del cuerpo de su hijo, decidió llevarse, de suerte que, ayudado por varios parientes, entró de madrugada en

el hospital, y se lo llevó a su domicilio. Al descubrirse la desaparición, las autoridades procedieron esta mañana a restituirlo al mismo, al tiempo que se ha sometido a los parientes del fallecido a un exhaustivo reconocimiento para determinar si han sido contagiados.

SANOS Y SALVOS

LA HAYA.—Catorce miembros de la tripulación de un avión holandés de patrulla naval, han sido recogidos, sanos y salvos, tras haber tenido que efectuar un amerizaje de emergencia frente a la localidad de Wassenaar. Lanchas salvavidas recogieron a los naufragos, y los trajeron a tierra.

NIÑOS ESPIAS

LOS BRITANICOS SE SIRVEN DE NIÑOS EN IRLANDA DEL NORTE PARA OBTENER INFORMACION DEL I.R.A.

Dublín (República de Irlanda), 15. (Efe). — Los servicios de inteligencia británicos en Irlanda del Norte están utilizando a niños como espías para obtener información acerca de las actividades del IRA, ha manifestado Sean Kenny, portavoz del partido Sinn Fein, rama política de los Provisionales.

Sean Kenny ha manifestado que el Ejército ha detenido a jóvenes en Londonderry y Belfast diciéndoles que no acusarán a sus padres de supuestos delitos si los niños cooperan con los Servicios de Inteligencia del Ejército.

Los niños son preguntados acerca de las actividades del IRA, como traslados de familias republicanas, y llegada de amigos y conocidos a los distintos barrios.

Mr. Kenny señaló que cuando estuvo en Irlanda del Norte con motivo de las elecciones de la Asamblea conoció a media docena de jóvenes que estaban siendo utilizados por el Ejército.

El Ejército británico, por su

parte, manifiesta que en ningún caso los jóvenes son «chantajeados» y que en algunos casos colaboran desinteresadamente.

POSIBLE EXPLOSION NUCLEAR SOVIETICA

WASHINGTON, 15. (Efe-Reuters).—Diversos temblores de tierra han sido registrados por la Comisión de Energía Atómica, al parecer, procedentes de una nueva explosión atómica efectuada por la Unión Soviética. La prueba, presumiblemente realizada en el sur de la URSS, hacia el noroeste de Tashkent, tuvo una potencia equivalente a 20.000 ó 200.000 toneladas de TNT.

Se cree que ésta es ya la cuarta explosión nuclear subterránea, llevada a cabo por la URSS durante el presente año.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

Don Andrés Serra Oliver

Que falleció ayer a la edad de 73 años, en La Puebla, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Su afligida esposa María Cabrer Martorell; hijos María, Antonia, Francisca, Catalina y Antonio (funcionario Caja de Pensiones); hijos políticos José Agulló (funcionario Banca March), Antonio Agulló, Antonio Llobera, Miguel Llabrés y Catalina Alomar; hermanos, nietos, sobrinos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral que se celebrarán hoy jueves día 16 a las 9 de la noche en la iglesia parroquial de San Antonio Abad de La Puebla, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: C/. Ancha, 174 (LA PUEBLA)

No se avisa particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca, ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

Don Rafael Carmona Pérez

(JUBILADO DEL BANCO CENTRAL)

Que falleció ayer en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Su afligida esposa Isabel Vidal Mová; hijas Pilar, Isabel, Dolores y Adelina; hijos políticos Pedro Valens, Rafael Tomás, Julián Oliver; hermanos Vicente, Concha, Julio y Angel, sobrinos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias que se celebrarán hoy, a las 7 de la tarde, en la iglesia parroquial de la Encarnación, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Calle Buñola, 32-1.-1.ª

No se avisa particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

COMENTARIO INTERNACIONAL

LOS MILITARES EN EL GOBIERNO DE CHILE

Por Carlos Rivas

"HAN SIDO DESIGNADOS MINISTROS LOS COMANDANTES DE LOS TRES EJERCITOS Y EL DIRECTOR DE LOS CARABINEROS" (DE LA PRENSA).

El Presidente Allende, el hombre de "el socialismo en la libertad", ha tenido que claudicar...

Muchos han creído en "el socialismo en la libertad", invento poco afortunado de Allende...

Ahora, y así está el eje de la cuestión, habrá que saber, y eso lo dirá el tiempo...

taba fuera de la realidad, pero también dafiase la unidad militar que hasta ahora es la mejor garantía de la estabilidad legal del régimen...

Pero ahora, y pese a todo, se pueden abrir para Chile posibilidades extraordinarias de buen gobierno y cimentación de su mañana mejor...

Ahora veremos si Allende es capaz de renunciar a la estridencia de su alianza con los comunistas...

Es una isla exigua en proporciones, emplazada en el Mar de Irlanda, pero que en tiempos medievales poseyó una singular importancia estratégica...

Existe en la isla británica un importante movimiento nacionalista

Ha hecho acto de presencia a raíz del gran incendio de hace dos semanas

LONDRES, 15. (Del corresponsal de Pyresa, ANTONIO PARRA). Tal vez la Isla de Man sea una de las islas británicas menos conocidas...

Es una isla exigua en proporciones, emplazada en el Mar de Irlanda, pero que en tiempos medievales poseyó una singular importancia estratégica...

En un momento, la catástrofe podía haberse evitado, si hubiera habido unos buenos extintores en el edificio del hotel "Summerland"...

El "Mac Mannin" el partido nacionalista oficial, se encuentra preparando una campaña para acaparar el mayor número de votos en el Tynwald...

El contrario que el Ulster, Man no forma parte del Reino Unido, sino a título de colonia dependiente de la Corona...

Los ingresos tipo medio de una familia germano-oriental ascienden a cerca de 11.500 marcos orientales por mes...

NANTUCKET (MASSACHUSETTS) EL TESORO DEL ANDREA DORIA»

TRES SUBMARINISTAS HAN LOGRADO LLEGAR HASTA LAS CAJAS DE SEGURIDAD DEL TRASATLANTICO ITALIANO HUNDIDO

NANTUCKET (Massachusetts), 15. (Cronica por Bob Wacker, de «The Washington Post»...)

Incorporated, empresa patrocinadora de esta iniciativa. Sin embargo, las cajas fuertes...

nos cortes en las manos y en las rodillas. El doctor Christopher Grene, médico de la expedición...

TOKIO

EL MISTERIOSO SEQUESTRO DE UN DIRIGENTE COREANO

JAPON HA PEDIDO A COREA DEL SUR LA ENTREGA DE KIM DAE JUNG

TOKIO, 15. (Por DON OBERDORFER del «Washington Post-Ere», especial para «BALEARES»...)

reco no querer arriesgarse a poner en peligro sus delicadas relaciones con Seul y los Estados Unidos...

conceder entrevistas y a hacer declaraciones. INTERVIMOS 35 HOMBRES

A juzgar por la versión del propio secuestrado, se estima que por lo menos 35 hombres han sido necesarios para llevar a cabo el secuestro...

NUEVA YORK

EL AÑO DE LAS VACAS FLACAS

AHORA ESCASEA EL PAPEL DE PRENSA

NUEVA YORK, 15. (Del corresponsal de Pyresa, Félix Ortega). -- Es el año de las vacas flacas. A la lista de productos escasos hay que agregar ahora en los Estados Unidos el papel de prensa...

El aumento del consumo de papel en Estados Unidos ha situado el consumo mensual en 1973, frente a 95 millones de toneladas en 1972...

En un momento, la catástrofe podía haberse evitado, si hubiera habido unos buenos extintores en el edificio del hotel "Summerland"...

El aumento del consumo de papel en Estados Unidos ha situado el consumo mensual en 1973, frente a 95 millones de toneladas en 1972...

Lea «BALEARES»

Otros dirigentes políticos e incluso simples ciudadanos han ido a prisión por decir muchas mentes contra el Gobierno de Corea del Sur...

Para complicar las cosas, huelgas en las fábricas de pulpa canadienses y en los ferrocarriles. Hoy mismo, existen...

# FIN DE TODA ACTIVIDAD MILITAR U.S.A. EN LAOS Y CAMBOYA

(Viene de la primera página) y Laos. Los bombardeos aéreos y las misiones de apoyo a las

fuerzas de tierra han terminado", dice la nota facilitada por el mando aéreo en Hawai.

## ESTOICISMO EN PHNOM PENH

PHNOM PENH, 15. (Efe-Upi). — El final de los bombardeos norteamericanos sobre Camboya ha sido recibido en Phnom Penh con muestras de estoicismo.

«Me imagino que lucharemos más», declaró un veterano de 22 años de guerra, que perdió una pierna en los combates. Y hasta que se le preguntó lo que pensaba, desconocía que Norteamérica fuera a concluir su campaña de bombardeo en el país, de cuatro años y medio de duración.

«Yo soy un hombre sin importancia y no me afecta» — dijo un refugiado camboyano—. «Si detienen los bombardeos, me gustaría mucho regresar a mi hogar y comenzar la agricultura».

La detención de los bombardeos se ha producido en la fecha en que el Emperador nipón Hiro Hito y el Primer Ministro japonés Tanaka celebraban las conmemoraciones del final de la guerra en la segunda guerra mundial.

«Era ya hora de que suspendieran los bombardeos. Nunca debían haber empezado. Los americanos carecen del derecho de bombardear a nadie», declaró un ejecutivo nipón de publicidad.

Por su parte, los diarios soviéticos hacen hincapié en la intensidad final de los últimos bombardeos estadounidenses. El periódico sindical soviético «Trud» señala: «La prensa norteamericana no ha ocultado el hecho de que en los días anteriores al 15 de agosto se incrementó el flujo de las armas y municiones estadounidenses hacia Camboya».

Finalmente, un portavoz del Foreign Office británico manifestó: «Compartimos con otros Gobiernos la esperanza de que la paz llegue en breve a la región».

## NO HABRA RETIRADA «USA» EN THAILANDIA

### «USA» EN THAILANDIA

BANGKOK, 15. (Efe-Upi). — No habrá una rápida retirada de las tropas y aviones USA de Tailandia debido a la suspensión de los bombardeos USA en Camboya, ha declarado hoy el Primer Ministro, Kittakachorn.

«No se ha acordado que haya retirada», agregó, afirmando que la flota de bombardeos «B-52» un Utapao, en la costa meridional tailandesa, se quedará allí «para vigilar el alto el fuego en Indochina».

Norteamérica mantiene unos 45.000 hombres en Tailandia, de los cuales 37.000 son aviadores.

## CONFERENCIA DE PRENSA DEL PRIMER MINISTRO DEL GOBIERNO DE SIHANUK

### CONFERENCIA DE PRENSA DEL PRIMER MINISTRO DEL GOBIERNO DE SIHANUK

#### DEL GOBIERNO DE SIHANUK

PEKIN, 15. (Efe-Reuters). — El Gobierno camboyano del Príncipe Norodom Sihanuk, con residencia en Pekín, rechazó hoy cualquier posible compromiso con el régimen del Presidente Lon Nol.

En una conferencia de prensa celebrada en la capital china, el Primer Ministro del Gobierno camboyano en el exilio, Penn Nuth, reiteró que las fuerzas de Sihanuk continuarían luchando hasta conseguir todos sus objetivos. Y esos objetivos son: el total descomiso norteamericano en Camboya, el derrocamiento del régimen de Phnom Penh y el paso del país al poder del Príncipe y de las organizaciones que le apoyan.

Nuth, por otra parte, se congratuló de la suspensión, en el día de hoy, de los bombardeos estadounidenses, sobre Camboya, calificándola de «una gran victoria», no sólo para los camboyanos sino también para todos aquellos, incluyendo a los norteamericanos, que alientan la lucha de Camboya por la paz y la independencia.

Sin embargo, Nuth advirtió que, el día de hoy, únicamente emarca una nueva fase de la agresión norteamericana. Y en una declaración preparada, puso de relieve que esa agresión continuaría en la forma de ayuda militar estadounidense a Phnom Penh, así como a través de una «distra-

zada» intervención por parte de los soldados survietnamitas y thailandeses.

También afirmó Nuth que Washington estaba esbozando planes para una posible intervención directa de las tropas norteamericanas en Camboya.

«El Frente Nacional Unido de Camboya y el Gobierno Real de la Unión Nacional (ambos dirigidos por Sihanuk) declara, una vez más, que rechazan todo «compromiso» o «concordia nacional» con los traidores de Phnom Penh», dijo Nuth.

Respondiendo a preguntas, manifestó Nuth asimismo que las fuerzas de Sihanuk controlaban el 90 por ciento del territorio camboyano, que, a su vez, contenían el 80 por ciento de la población. Y afirmó que la primera línea de defensa de Phnom Penh, a unos 20-30 kilómetros de la ciudad, había sido rota ya, y una segunda línea defensiva, a unos 10 kilómetros de Phnom Penh, estaba comenzando a desmoronarse. «Nuestras fuerzas —dijo— se encuentran a las puertas de Phnom Penh o incluso dentro».

Nuth hizo hincapié en la debilidad del régimen de Lon Nol, y negó que las fuerzas de Vietnam del Norte y del Vietcong estuvieran ayudando a los insurrectos camboyanos.

Finalmente, interrogado acerca de cuando pensaban sus tropas tomar Phnom Penh, respondió que se trataba de un secreto militar. Y al hacersele la pregunta de si era cierto que se habían iniciado contactos, según una información de Phnom Penh, entre los dos bandos contendientes para el establecimiento de la paz, el Primer Ministro del Gobierno camboyano en el exilio replicó que no les correspondía a las fuerzas de Sihanuk poner punto final a la guerra, puesto que ellos eran las víctimas de la agresión.

## NACIONES UNIDAS

# EL CONSEJO DE SEGURIDAD RECHAZA LAS ALEGACIONES DE ISRAEL

(Viene de la primera página)

Egipto, que no es miembro del Consejo, Kenia y la India, al parecer, piden se prohíba «toda ayuda y asistencia que pudiera animar a Israel a repetir la comisión de tales actos». Sin embargo, una prohibición de tal especie provocaría inmediatamente el veto de Estados Unidos.

A primeras horas de ayer, Libano había sugerido una propuesta moderada que pudo haber obtenido el voto favorable norteamericano. Muchos países no alineados trataron de convencer a Libano para que endureciera su postura y diplomáticos norteamericanos y de los países no alineados conferenciaron durante varias horas para buscar un arreglo durante el periodo de suspensión de las sesiones del trabajo con el Consejo.

El Embajador norteamericano John Scali no dejó de subrayar la preocupación de Washington por los actos terroristas, pero comentó que la ley «impone ciertas restricciones en los métodos que los Gobiernos pueden emplear para protegerse contra quienes se encuentran fuera de la ley». Recordó que la acción de Israel no sólo «no estaba justificada sino que probablemente provocaría una reacción contraria gradualmente creciente».

Scali mencionó ejemplos sobre actos de terrorismo en aviación, entre ellos: la matanza de pasajeros, por dos árabes, en el aeropuerto de Atenas; la captura, por árabes, de un avión comercial de las líneas aéreas japonesas; y en febrero, el derribo, por los israelíes, de un avión comercial libio. Ha pedido al Consejo que con-

sidere este último acto de Israel sobre bases concretas, para limitarlo a una queja específica sobre un incidente específico.

Tal forma de proceder podría evitar el veto de Estados Unidos, dado que Washington ya ha dicho que «lamentamos» la acción israelí del viernes.

Egipto e Israel parecen, aunque parezca paradójico, haberse aliado para tratar de ampliar la acción de Consejo de forma que se produzca el veto. Los motivos de Israel son comprensibles: un veto podría significar un asunto menos en la larga lista de condenas de las Naciones Unidas contra Israel, que los árabes exhiben como propaganda.

En cambio, las razones que mueven a Egipto parecen más difíciles de pronosticar.

En abril, Libano consiguió la aprobación de una resolución, mientras que en julio, Estados Unidos vetó una resolución propuesta por Egipto. El Cairo parece desear un veto que muestre a su propio pueblo lo difícil que es conseguir que el mundo se decida a actuar contra Israel.

Otro motivo que también parece factible: puede que Egipto quiera tratar de demostrar la sensibilidad norteamericana a las demandas árabes precisamente en unos momentos en que Washington está preocupado por la seguridad de los abastecimientos petroleros procedentes de los Estados árabes. Por tanto, algunos observadores de las Naciones Unidas sugieren que Egipto, en realidad, no busca un veto norteamericano sino que sólo trata de comprobar hasta dónde puede avanzar sin que le interpongan uno.

## ESPAÑA PARTICIPARA EN EL PROXIMO SALON INTERNACIONAL DE LA ALIMENTACION EN COLONIA

BONN, 15. (Pyresa). — La industria española participará de nuevo en el próximo Salón Internacional de la Alimentación, que va a celebrarse en Colonia entre los días 22 y 27 de septiembre próximo. El pabellón español, montado en colaboración con la sección comercial de la Embajada de España en Bonn, ocupará una extensión de 804 metros cuadrados, en los cuales se presentará una exposición de

nuestros principales productos, especialmente fruta fresca y verdura, aceitunas y aceite de oliva, conservas de pescado y de carne, productos congelados, platos cocinados, vinos y licores, quesos, etc...

El Salón de Colonia tiene un área de exposición de 150.000 metros cuadrados, en el que se instalarán 2.941 empresas de 73 países.

## Para tranquilizar a las madres



HOUSTON, (Tejas). — El jefe de la policía de Housten, Herman Short, habla con los periodistas para decirles que la policía de Houston hace cuanto es posible para localizar a las personas desaparecidas. Con esa afirmación trata de responder a los ataques de muchas madres de las víctimas del criminal de Houston, que creen que las autoridades pusieron poco interés en hallar a sus hijos. — (Telefoto Cifra Gráfica-Upi).

## UN HELICOPTERO DE TRAFICO CAYO JUNTO A LA CARRETERA

### LOS DOS TRIPULANTES HERIDOS DE GRAVEDAD

Castellón, 15. (Pyresa). — Un capitán y un funcionario, adscritos a la Jefatura Provincial de Tráfico de Valencia, resultaron heridos de gravedad al caer al suelo el helicóptero que pilotaba el primero de los dos, matrícula ACBYC. El accidente se produjo poco después de la una de la tarde, motivado posiblemente por un fallo de la turbina. El aparato cayó en vertical, junto al kilómetro 22 de la carretera nacional Sagunto-Burgos, término de Segorbe, junto a un restaurante.

## TRES MUERTOS EN CHOQUE

Castellón, 15. (Pyresa). — Los tres ocupantes del turismo matriculado B - 422.462 resultaron muertos en el acto, al chocar el vehículo contra el autobús de Benicasim, que pasa por el Grao de Castellón, recorriendo la zona turística. Las tres víctimas no han podido ser identificadas hasta ahora, ya que sus cuerpos se hallan empotrados en la parte baja del autobús.

El accidente ocurrió a las 10.15 de esta noche, en la Avenida de Hermanos Bou, a tres kilómetros de la capital.

(19.509)

## PRECISAMOS

MONTADOR ESTANTERIAS METALICAS

INUTIL SIN REFERENCIAS

DISTRIBUCIONES FEGA, S. A.

Avda. Conde Sallent, 51. De 12 a 13 y de 16 a 17 h.

## Lea «BALEARES»

# DESDE LA TREGUA -23 ENERO PASADO- LOS BOMBARDEROS U.S.A. HAN ARROJADO 239.761 TONELADAS DE BOMBAS SOBRE CAMBOYA

WASHINGTON, 15. (Crónica de MICHAEL GETLER del «Washington Post-Efe» especial para «BALEARES»). — En seis meses y medio desde que la tregua entró en vigor en Vietnam, el 28 de enero pasado, los caza-bombarderos y B-52 estadounidenses han descargado 239.761 toneladas de bombas en Camboya y en menor cuantía en Laos, en una campaña que asciende a 422,8 millones de dólares (unos 23.600 millones de pesetas).

Los bombardeos de Camboya tenían la fecha límite de la media noche del martes para finalizar sus operaciones, de acuerdo con la prohibición impuesta por el Congreso norteamericano sobre las actividades militares estadounidenses en el sureste de Asia.

Desde el acuerdo de París del 28 de enero, que, al menos oficialmente, puso fin a la lucha en Vietnam del Norte y Vietnam del Sur, se realizaron 27.626 ataques por cazabombarderos y otros 7.784 por los B-52 dentro de territorio camboyano. Como están las cosas actualmente, parece existir poca posibilidad de lograr un alto el fuego convincente y el resultado del conflicto es incierto. Los que propusieron el bombardeo estiman que, sin el apoyo aéreo estadounidense, el Gobierno de Lon Nol hubiera caído hace meses.

Otros dicen que las fuerzas del Gobierno camboyano se confiaron demasiado en la aviación estadounidense y que el apoyo aéreo lo único que produjo es prolongar el punto en que las fuerzas gubernamentales tendrán que luchar mejor con su infantería propia, artillería y pequeña fuerza de 50 aviones.

El bombardeo de Camboya, como se ha informado públicamente el mes pasado, comenzó en marzo de 1969, con el comienzo de una campaña de bombardeo secreta en la que se hicieron 3.630 bombardeos de B-52, la cual se prolongó hasta abril de 1970. Según las cifras facilitadas por el Pentágono, durante cuatro años y medio, fueron arrojadas más de medio millón de toneladas de bombas sobre Camboya.

## ALGUNAS OPERACIONES CONTRA LAOS

### ALGUNAS OPERACIONES CONTRA LAOS

La fase más reciente de esa campaña desde el pasado enero, incluyó algunas operaciones contra Laos a principio de febrero. Con ello, se añadió la pérdida de 10 aviones a los números perdidos durante toda la guerra aérea, con lo cual se añadieron las muertes de 14 aviadores, a los 1.260 que figuraban en la lista de desaparecidos.

En la campaña de Indochina fueron destruidos 3.706 aviones y 4.866 helicópteros. Unos 4.200 pilotos, personal de aviación y otros que viajaban en esos aviones resultaron muertos.

Aunque la situación es considerada como confusa por las fuerzas gubernamentales camboyanas el Almirante Thomas Moorer, recientemente, observó que los insurgentes también habían sufrido grandes pérdidas y que padecían escasez de suministros.

El Gobierno camboyano tiene unos 190.000 soldados, la mitad de los cuales se encuentra en torno a la capital Phnom Penh. Los insurgentes tienen menos de la mitad de ese número. Sin embargo, controlan el 80 por ciento del territorio y quizás solamente el 20 por ciento de la población, según estimaciones del Pentágono.

Existen el peligro de que los insurgentes disparen contra los aviones de transporte o de observación estadounidenses que irán desarmados, a tal efecto el Pentágono pedirá al Congreso que cambie la ley que regula la tregua a fin de que el ejército estadounidense pueda ejercer represalias en caso necesario.

Iyer el Jefe de Prensa de la Casa Blanca, Gerald Warren, reiteró que la Administración hará todo lo que sea posible legalmente «para apoyar al Gobierno de Camboya».

## BRODERICK CRAWFORD, SE CASA POR TERCERA VEZ

Nueva York, 13. (Pyresa). — El popular actor Broderick Crawford de 61 años de edad, ha obtenido una licencia de matrimonio en Clayton, barrio residencial de Saint Louis, y piensa casarse con Marya Alice Michel, de 49 años, actualmente viuda. Este será el tercer matrimonio del actor y segundo de la señora Michel.

**Arriba**  
es noticia  
COMPRUEBELO

# V TROFEO CIUDAD DE PALMA

ESTADIO «LUIS SITJAR»

**10 NOCHE**

**R. C. D. ESPAÑOL**  
DE BARCELONA

**BANDERA ROJA**  
DE SOFIA

Arbitro: A. CAMACHO, Castellano

**DOS RIVALES DE GRAN CATEGORIA**

**MAÑANA,**  
**10 NOCHE**

**ENCUENTRO VENCIDOS**

**Día 18**

## **FINAL V TROFEO**

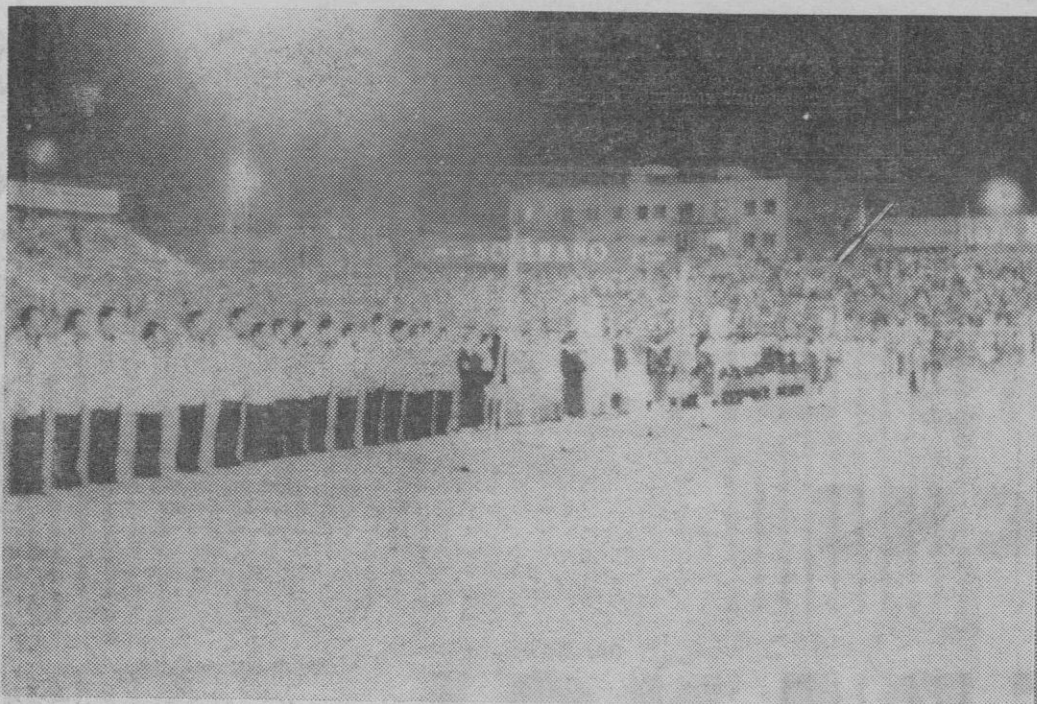
**LAS MEJORES OCASIONES DEL AÑO  
PARA PRESENCIAR EL GRAN FUTBOL**

PATROCINADO POR EL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE PALMA DE MALLORCA  
ORGANIZADO POR LA FEDERACION BALEAR DE FUTBOL

Promotor: JUAN DE VIDAL Y SALVA

**CON FINES BENEFICOS**

# ASI SE JUEGA AL FUTBOL, SEÑORES. Y ESTOS SON LOS JUGADORES QUE VALEN MILLONES



Con los mejores auspicios ha dado comienzo la disputa del V Trofeo Ciudad de Palma. Una vez más se ha puesto de manifiesto que aquí se contrata a los mejores equipos de fútbol que juegan en el mundo, y este año, podrá apreciarse la calidad extraordinaria del mejor fútbol, que practican los equipos del Telón de Acero.

El Spartak de Moscú que no va en primera posición en el Campeonato de Liga actual, pues tiene por delante a tres o cuatro equipos, uno de ellos, el primero, es de nueva formación, ya vieron los que tuvieron la dicha de estar en el campo, cómo juegan estos fenómenos. Y contra esto, poco o nada puede hacer un equipo que al fin y al cabo es de II División y no de los superiores. De forma que no nos engañemos, porque no debemos engañarnos.

Lo que hoy debemos comentar,

**NOS MARCHAMOS CON 8-1 PARA EL SPARTAK DE MOSCÚ**

**LA LECCION ES COMO PARA NO OLVIDARLA**

**CON LOS MEJORES AUSPICIOS COMENZO EL «TROFEO CIUDAD DE PALMA»**

y de lo que podemos alegrarnos, es de que gracias a la organización del Trofeo Ciudad de Palma hayamos podido ver en acción a este gran equipo moscovita, que por otra parte se ha empleado a toda fuerza hasta que faltó un cuarto

## escribe: RAT

de hora para terminar. Entonces, cuando ya tenía al Mallorca machacado, se decidió a efectuar los tres cambios autorizados, para que así mismo pudiéramos ver que en la reserva tenía a jugadores tan buenos, tan extraordinarios como aquel 12 y aquel 13, que jugaron de maravilla.

De forma que, digamos para empezar, que hoy no debemos comentar ni la puntuación, ni si el Spartak de Moscú se ha situado para disputar la final, ni nada que pueda enturbiar esta gran exhibición de fútbol, porque sería gollería. De lo que sí debemos estar satisfechos es de que la afición mallorquina haya podido ver en acción "y en directo" esta preciosidad de fútbol rápido, moderno, efectivo y efectista, que de otra forma hubiera resultado totalmente imposible apreciar.

PRELIMINARES

A las 10 en punto de la noche se hizo la presentación de los equipos participantes en el Torneo, los cuales hicieron su aparición en el campo precedidos de unas azafatas portadoras de una pancarta con el nombre del equipo respectivo y también la bandera del país. Se situaron en el centro del campo dando cara al palco presidencial donde se encontraba el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, otras autoridades provinciales y locales, el Delegado Provincial de Educación Física y Deportes, el Presidente de la Federación Balear de Fútbol, los representantes de los distintos clubs participantes, etc.

También se situó en el centro del campo la Banda de Música Municipal, quien amenizó los momentos iniciales, antes de la aparición de los equipos y después interpretó los Himnos Nacionales de Rusia, Bulgaria y España, que fueron escuchados con todo el público puesto en pie y aplaudidos con entusiasmo al final de cada interpretación.

En las gradas una gran entrada. Una excelente entrada que es presagio de otras tantas, porque al fin y al cabo de lo que se trata es de ver un buen fútbol y es lo que nos anuncia el comienzo de este formidable torneo.

HABLEMOS DEL SPARTAK

### DE MOSCÚ

Esto del fútbol soviético es algo que merece mucho respeto y mucha atención. El Spartak de Moscú es una auténtica máquina de hacer el fútbol. Ellos han estudiado a fondo todos los sistemas y han adoptado el que convenga más.

Me preguntaba un querido amigo ¿Qué línea es la que más te ha gustado? ¿Cuál de las líneas soviéticas es la que más ha destacado? Esto es lo que no se puede contestar amigos. Todo en el

Spartak es superior, desde el portero al extremo izquierda. Es una máquina perfecta de hacer el fútbol, que funciona casi podríamos decir que a ciegas. Ellos cogen el balón, lo sirven hacia delante, hacia atrás, a cualquier banda sin mirar y allí encuentran el compañero perfectamente situado para realizar la recepción e iniciar el ataque en cualquier dirección.

Se construye desde atrás. Se ataca en vertical o en horizontal. No importa de qué forma. Pero siempre aprovechando los espacios libres y avanzando con velocidad y precisión y tirando a gol con acierto y desde cualquier ángulo y distancia.

No diría qué línea es la que más nos ha gustado, porque la verdad es que nos agradaron todas. Pero si quizás destacaríamos de la línea delantera toda el ala izquierda incluido el centro delantero. Por aquella zona es por donde se colaron al mayoría de los goles. Tal vez fuera porque ellos supieron adivinar rápidamente el punto más flaco del Mallorca.

No hay un solo registro que no dominen. Saben contener, saben desmarcarse y en definitiva forman un conjunto homogéneo, en el que no sabes qué es lo que más puedes y debes apreciar. Hay que agradecer al promotor del Torneo que nos haya permitido ver a un equipo de esta categoría, en acción dentro del Estadio Luis Sitjar.

### Y AHORA

#### HABLEMOS DEL MALLORCA

El Mallorca, de no haber sido lo que es, hubiese podido encajar — y no se asombré nadie —, una más fuerte goleada. No obstante, estando frente a un equipo tan extraordinario como es el Spartak, ha tenido ocasión de ver actuar a algunos de sus jugadores, y ya, desde ahora, sabrá a qué atenerse. Porque al Mallorca, a pesar de los ocho goles encajados, le vimos muy buenas cosas.

Heredia, en la puerta, encajó los dos primeros goles por no estar al tanto de la jugada. Porque gran perfectamente parables. De todos los demás, no le culpamos en absoluto, porque no tuvo defensiva que le cubriera. Sobre todo la parte ocupada por Martín estaba totalmente desmantelada, y Mariano no es defensor central, ni parece que vaya camino de serlo. Mariano puede cubrir bien un lateral, lo ha demostrado, pero no se le puede confiar el centro porque es algo que no le va.

Fallando la defensa, ya hemos de pensar en que se pierda el dominio del centro del

campo. La línea de volantes se resquebraja y entonces si la delantera consigue hacer alguna jugada, todavía es más de apreciar.

Pues bien, digamos que la delantera realizó algunas jugadas maravillosas. Chango levantó al público de sus asientos. Demostró estar en excelente forma. Los dos hondureños, tanto el delantero centro como el extremo hicieron cosas muy buenas, de Primera División. Tan es así, que el Secretario del equipo Bandera Roja de Sofía en el primer tiempo, se acercó a nosotros y nos dijo: "Oiga el Mallorca es de I División? Y tuvimos que aclararle que era de II y no precisamente de los mejores..."

Pero que conste que el Mallorca y especialmente por el ala izquierda donde se movía Brand realizó algunas jugadas muy apreciadas, y hasta nos obsequio con sendos disparos a puerta que obligaron a intervenir al portero, uno de los mejores de la Unión Soviética para evitar que su meta fuese batida. Y aún así tuvo suerte. Porque en un remate por bajo se encontró el balón entre las piernas y en otro remate de Chango después de una preciosa jugada de toda la delantera el balón se estrelló en el ángulo izquierdo de la madera. En una palabra que el Mallorca tuvo el santo de espaldas y que pudo haber terminado el primer tiempo con un 3-1 o un 3-2 y en cambio finalizó este primer tiempo con un descorazonador 3-0.

Pero digamos en honor a la verdad y en honor del Mallorca también, que en ningún momento se dieron por vencidos. Y aún cuando el marcador señalaba un 7-1 y un 8-1, el equipo siguió buscando con ahínco el gol y demostrando que de haber tenido mejores apoyos en sus líneas de cobertura, muy otro pudo haber sido el resultado. No ganar, desde luego, pero sí aminorar la diferencia de goles.

En ésta su primera salida el Mallorca a pesar de los ocho goles, ha demostrado que tendrá equipo. Y por favor que no se le compare con el Spartak de Moscú que sería un sacrilegio. Estos jugadores moscovitas son los que valen

millones, no los que se fichan por unos cientos de miles de pesetas. Y la diferencia es clara, diáfana.

Y digamos también otra cosa. El muchacho argentino que vino a prueba, estaba jugando bastante bien y tuvo que ser retirado en brazos de las asistencias. Se fracturó una clavícula y tiene lesión pare meses. No pudo vérselo y desgraciadamente la prueba ha tenido este fatal desenlace.

EL ARBITRAJE DE RIGO

Perfecto. Esta es la palabra. No falló una. Estuvo bien. Suponemos que los jugadores rusos habrán salido satisfechos de su actuación. Si la diferencia hubiese sido menor quizás pudo haberle dado una «ayudiña» al Mallorca. Pero no tenía color el encuentro. La diferencia era demasiado grande. Por este año, tampoco tendremos representante mallorquín en la final. ¿Podrá serlo el Español? Ignoramos cómo acabará el encuentro entre Bandera Roja y el Español. Pero la papeleta para los españoles, aunque el público se vuelque a su favor, va a resultar muy dura. La posibilidad de que el trofeo se quede en España, radica en que el Español realice un esfuerzo supremo. Pero nos da la impresión de que el Bandera Roja de Sofía es mucho equipo. Hoy lo sabremos.

R A T

#### SPARTAK DE MOSCÚ

Phohokov (Dapvin); Zogotet, Olshansky, Zovchev (Bukievsky); Abramov, Kiselev; Bulgarov (Minacv), Mirzoev. Piscearev, Papev y Redin. REAL MALLORCA

Heredia (Izaguirre); Martín, Mariano, Taberner; Ruiz (Blanco, Niz), Cortés; Doval, Chango Díaz, Urquía, Tinín y Brand.

GOLES

4 minutos: Gol de Papev al sacar una falta en corto Redin (0-1)

32 minutos: Rápido avance de Piscearev que bate a Heredia (2-0)

40 minutos: Redin, su ángulo de tiro, lleva el balón a la escuadra y marca (6-3)

40 minutos: Bulgarov, establece el 4-0.

67 minutos: Chango Díaz, en difícil posición bate a Dapvin (1-4)

75 minutos: Papev, en jugada individual, driblando a Izaguirre pone el marcador en (1-5)

76 minutos: marca Piscearev (1-6)

77 minutos: Bukievski, bate desde lejos a Izaguirre (1-7)

85 minutos: de nuevo Piscearev hace gol y establece el 1-8 definitivo.

Excelente arbitraje del señor Rigo, muy bien auxiliado en las bandas por los señores Cardell y Fernández, todos ellos del Colegio Balear.

### SALA DE PRENSA

**MANOLIN: «NOS HAN SUPERADO EN TODOS LOS TERRENOS»**

**EL «TRAINER» DEL SPARTAK, SEÑOR NETTO, NO HIZO MANIFESTACIONES**

Tras el 8-1 encajado, el entrenador del Mallorca, Manolin, hace acto de presencia ante los periodistas y si bien su semblante refleja contrariedad, contesta a todas las preguntas sin alterarse, comedido y ecuánime.

--Reconozco --dijo-- la superioridad del Spartak y lo legítimo de su victoria. Nos han superado en todos los terrenos y nada tengo que oponer. Ellos forman un gran equipo, perfectamente ensablado, que ya están jugando su campeonato liguero y con varios internacionales en sus filas. Ante ello, no queda más solución que reconocer que se han hecho acreedores a pasar a la final.

--¿Decepcionado por la actuación de su equipo?

--Lamento lo ocurrido, pero no hay que desesperar. Hemos tenido fallos ostensibles que de haber jugado con anterioridad a éste algunos partidos, podrían haberse corregido. Ha sido nuestra primera actuación y ante un equipo

de los más destacados del fútbol europeo. Esto no hay que olvidarlo. Nosotros seguiremos trabajando para estar a tono con los demás equipos cuando se inicie el campeonato de Liga.

--¿Qué opinión ha sacado de Urquía y Brand?

--Han hecho cosas muy estimables como todos ustedes habrán podido apreciar. Nada más puedo manifestar ahora.

Y nos despedimos del "mister" mallorquinista.

Durante varios minutos aguardamos la presencia del "trainer" del Spartak, pero el señor Netto no acude a la sala de prensa. ¿Es que acaso no fue avisado? Lo único que podemos decir es que los jugadores rusos acogieron su amplia victoria con toda naturalidad, sin hacer ostentación de excesivas alegrías, lo que dice mucho en favor de su deportividad, la misma que demostraron durante todo el encuentro.

DEL SOL

**Riego aspersión**  
ELECTRICA PUIGCEROS

— \* —

PRESUPUESTOS E INSTALACIONES EN CHALETS — RESIDENCIAS — CAMPO GOLF URBANIZACIONES, etc.

Calle Héroes de Manacor, 115.  
Teléfonos: 21 21 15 21 10 97

Lea «BALEARES»

FINAL DEL TORNEO «BODAS DE PLATINO»

ATHLETIC DE BILBAO, 1-BAYERN DE MUNICH, 2

Bilbao, 15. (Pyresa).  
Alineaciones:  
AT. DE BILBAO: Iribar, Aranguren, Larrauri, Zubiaga; Guisasa, Rojo II; Lasa, Villar, Arieta, Uriarte y Rojo I.  
En el segundo tiempo, Igartua sustituyó a Uriarte y Carlos a Arieta.

BAYERN DE MUNICH: Maier; Hansen, Beckembauer, Schwarzenbeck, Beitner; Zobel, Kapellmann, Muller, Hoeness y Hoffmann.

En el segundo tiempo, Krantthausa sustituyó a Kapellmann y Schneider a Hoeness.

Arbitró Guruceta. Realizó un arbitraje estimable con algunos errores entre ellos el no señalar un penalty cometido por Breitner, que pudo haber variado el desarrollo del encuentro.

Goles:  
0-1. — 15 minutos. Breitner pasa a Hoeness, quien tira sobre la marcha y bate a Iribar.

1-1. — 48 minutos. Rojo I centra sobre Lasa quien con la izquierda lanza un formidable tiro por alto a la red.

1-2. — 83 minutos. En un contraataque del Bayern, Muller reco-

ge un rechace del poste y remata a puerta vacía.

Incidenias. — Se puso en San Mamés el cartel de "no hay billetes".

Juicio crítico. — El At. de Bilbao jugó una gran final frente al Bayern Munich, pero no tuvo suerte.

El At. de Bilbao se creció en el segundo tiempo, y después de haberse visto superado por la técnica del Bayern jugó una gran segunda mitad. No obstante el Bayern "avisó" en varios momentos con algunos peligrosos contraataques. El entrenador cambió a dos

de sus hombres y puede que acertase, puesto que los dos interiores Papellmann y Hoeness, que había bregado mucho estaban castigados. En el Athletic de Bilbao fueron tal vez las claves de su derrota —aunque repetimos que mereció un mejor resultado— el hundimiento de Uriarte y la baja forma de Arieta. Pavic cambió a estos dos hombres. La salida de Igartua por Uriarte y la de Carlos por Arieta fueron beneficiosas para el Athletic de Bilbao. El equipo arrencó en su empuje y tuvo oportunidades de gol. Hasta el defensa Aranguren se lanzó hecho un jabato a tirar a puerta.

RAPID DE VIENA, 2-REAL MADRID,1

Bilbao, 15. (Pyresa). — Alineaciones:

RAPID DE VIENA: Austrich; Klaus, Dajenk, Stumberg; Scheffel Walzer; Gronen, Hof, Frank, Starek y Lorenz. Al comenzar el segundo tiempo Leper sustituyó a Klaus, y a los 65 minutos, Aufcewck a Lorenz.

REAL MADRID: García Remón Touriño, Zunuzegui, Rubián; Pirri, Andrés; Aguilar, Grosso, Santillana, Netzer y Mas. Después del descanso Verdugo sustituyó a Rubián y a los 77 minutos, Marañón a Touriño.

Arbitro: Orrantía del Colegio Navarro; no tuvo problemas y realizó un arbitraje aceptable.

Goles: 1-0. A los 33 minutos, Lorenz a la salida de un córner bate a García Remón de tiro cruzado y raso.

1-1. 38 minutos, Touriño pasa a Mas, quien desde casi el área madridista escapa por su demarcación y tras burlar la vigilancia de Stumberg, lanza un tiro cruzado con la izquierda que bate al meta vienés.

2-1. — 59 minutos. Lorenz aprovecha un fallo de la defensa madridista y marca el gol que sería de la victoria.

Juicio crítico. — El Real Madrid volvió a perder esta vez frente a un rival menos fuerte que el Bayern Munich: El Rapid de Viena. Hay que decir, en disculpa de los madridistas, que presentaron una alineación en la que faltaron muchos titulares. Benito no jugó por haberse resentido de la lesión que padecía. No acertó el Real Madrid en la zona central, lo que, unido a la defensa, permitió que el Rapid de Viena dominara en varias fases de la contienda y que llegara a puerta a veces con facilidad. García Remón mejoró su actuación del anterior encuentro contra el Bayern y realizó algunas paradas de mérito. No obstante fue como consecuencia de un fallo suyo que llegó el primer gol del Rapid. El partido se jugó con velocidad y con gan

CONFIDENCIAL

Una máquina de hacer fútbol, derrotó a un Mallorca que sólo mostró calidad en Chango Díaz



Comenzó el Torneo Ciudad de Palma, con bello colorido, presentación de equipos, himnos nacionales muy bien interpretados por la Banda Municipal. Con una formidable entrada. Esto, queda por sentido para empezar. En cuanto a la parte deportiva, los rusos confirmaron la opinión que se tenía de ellos.

—¿Qué dice el Confidente?  
—De momento, no estuve en un error al vaticinar que el Spartak era mi favorito. Es una máquina de hacer fútbol, pese a que en demasiados momentos daba la impresión de emplearse "a medio gas". Como aquellos aparatos en que introduces un duro y escuchas una canción de Tom Jones. Es todo perfecto. Pases medidos, atacando de frente, con mucha rapidez, sólidos atrás y con un guardameta que recuerda mucho al fabuloso Yashine.

—¿Y el "nuevo" Mallorca?  
—No me parece oportuno tomar como base un solo partido, máxime cuando tenía enfrente a uno de los mejores conjuntos europeos.

—¿Virtudes que le has visto?  
—Una sola: la clase de Chango Díaz. Lanzó unos disparos impresionantes, uno de los cuales repelió el larguero cuando el marcador señalaba 1-0. En modo alguno puedo pensar que el supuesto empate hubiera cambiado el cariz, porque la diferencia de un equipo a otro era demasiado notoria.

—¿Defectos?  
—Algunos.  
—Cítalos.  
a) Falta de compenetración. Cosa lógica si se tiene en cuenta que otra vez se han introducido demasiados cambios.

b) En la delantera, sólo mostraba peligro un solo hombre (el antes mencionado Chango)  
c) No se vio durante la hora y media a una línea media.  
d) La defensa hizo agua por todas partes, incluyendo el guardameta.  
—¿Y en cuanto a la preparación física?  
—Se está en la línea normal de la pre-temporada.

—¿Pesimista?  
—No puede hablarse de esto, debido a la gran clase de los soviéticos. Pero el entrenador Manolin tiene mucho trabajo por delante. Además, el equipo mallorquín no ha mostrado la categoría del comienzo de la temporada pasada. ¡No existe poca diferencia de aquel conjunto al de ahora! Sin embargo estos partidos difíciles del Torneo y los amistosos que puedan programarse después, habrán de mejorar el conjunto.  
—¿Imagina si ahora se confirmara que se tras-pasa a Chango?  
—Es de esperar que no cause baja el hombre de más clase del Club decano.  
—¿Y los hondureños? ¿Y Blanco? ¿Y...?  
—Se ha hablado demasiado de la sensación (?) mostrada en los entrenamientos. Ya te dije que tengo la costumbre de fijarme sólo en los equipos cuando disputan partidos de verdad. No puedo pronunciarme. Si bien realizaron —los hondureños— dos jugadas muy buenas, en la primera parte. ¡Pero aquellos rusos!  
Hasta mañana.

LORENZO RIPOLL

PLAZA DE TOROS DE PALMA

DOMINGO 19 AGOSTO  
5'30 TARDE



MONUMENTAL  
CORRIDA DE TOROS

1 NOVILLO DE DON MANUEL SANCHEZ COBALEDA PARA LA FAMOSA REJONEADORA

EMI ZAMBRANO  
QUE ACTUARA EN CUARTO LUGAR  
6 TOROS DE «PINTO BARREIROS» 6

Manolo CORTES  
José LUIS GALLOSO  
José JULIO GRANADA

Venta de localidades en  
Plaza de Toros: Tel 255245 y Rincón Laurino: Tel 226139

SEAT

FERRÁ Automóviles  
PALMA, S.A.



Por gentileza del Excmo. Ayuntamiento de Palma y su promotor D. Juan de Vidal y Salvá se complace en presentar los trofeos del "V Ciudad de Palma" durante los días 15 y 16, junto al nuevo modelo SEAT 132/1800 en su exposición de Avda. Alejandro Rosselló, 45



PESCA SUBMARINA

AMENGUAL GANO EL CAMPEONATO DE BALEARES Y CARBONELL EL «TROFEO GOMIS»

PRUEBA DESARROLLADA AYER EN PORTO CRISTO



Ayer, en aguas de Porto Cristo, se disputó la prueba final del Campeonato de Baleares de pesca submarina, que también era valedera para el «Trofeo Juan Gomis». El campeón mundial, José Amen-

gual, se proclamó campeón regional, mientras Sebastián Carbonell ganaba el «Trofeo Gomis».

En la foto, los participantes —y organizadores— antes de hacerse a mar.



# «Pequeños Anuncios»

**DOMINGOS Y MARTES: A 4'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras**  
**MIÉRCOLES A SABADOS: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras**

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
**CONSULTENOS: Teléfs. 235710 y 231177**

## BOLSA INMOBILIARIA

**Sección exclusiva para agentes de la Propiedad Inmobiliaria**



**Oliver maleu**  
Av. Jaime III, 137 Palma. Tel. 21 06 40

**VENDO PISO** 7ª planta en Avda. Argentina, 3 dormitorios dobles con armarios empotrados, sala-comedor con chimenea y terraza, baño completo y aseo, cocina equipada, muy buenas vistas, ascensor y portería. Precio: 1.975.000 ptas. Facilidades. (OM-124)

**VENDO PISOS** en Santa Catalina, 3 y 4 dormitorios, sala-comedor, baño y aseo, cocina, acabados de buena calidad. Precio: desde 875 mil ptas. Facilidades. (OM-124)

**VENDO ATICO** 10ª planta en calle Aragón, 3 dormitorios, baño completo, sala-comedor, cocina, buena orientación, ascensor y portería. Precio: 800.000 ptas. Facilidades. (OM-124)

**APARTAMENTOS EN SAN AGUSTIN** (altos) con dos o tres dormitorios, cocina amueblada, uno o dos baños completos, salón comedor, carpintería de aluminio, terraza con vista panorámica al mar, acabados de 1ª calidad, piscina y jardines situación muy tranquila.

Precio desde solamente 1.175.000 - ptas. Muchas facilidades!!

**CHALET DE LUJO EN CALA BLAVA**, con solar de 1.200 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios dobles, dos baños completos, 1 aseo salón comedor con chimenea, cocina amueblada calefacción eléctrica, completamente equipado con TV, radio, frigorífico, congelador lavadora etc y muebles de muy buena calidad terraza vista al mar, jardín bien cuidado: garage trastero, electricidad 125 y 220.

Precio: 3.750.000 - Ptas. Un año facilidades sin intereses.

**SOLARES VARIOS EN PORTALS NOUS**, calles asfaltadas, electricidad, zona tranquila muy buenas vistas, orientación Sur. Precios desde 600.000 - Ptas. Facilidades

**RUSTICA 6 Kms. ARENAL**  
Fachada carretera asfaltada. 137 cuarteradas cercadas pared. Mucha caza, almendros, algarrobos y monte bajo. Casa señorial y payés mucho carácter. Precio: 250.000. - ptas. con facilidades. No se informará telefónica mente. Concertar entrevista:

**INMOBILIARIA MARQUES**  
Plaza Olivar. Edificio España, entres. H Teléfono: 210771

**VENDO HOTEL EN MAGALUF** 3 estrellas, 502 PLAZAS  
Para una más amplia información por favor contactar a: (no se informará por teléfono):

**AGENCIA INMOBILIARIA REAL ESTATE - AGENCY GIMENEZ**  
PASO MALLORCA 122 - TEL. 22 41 96 - PALMA

## BAJOS COMERCIALES

Próxima entrega, vendo en zona Eusebio Estada, 260 m<sup>2</sup>, con sótano.  
**Precio: 1.500.000 PTAS.**  
Interesantes condiciones.  
Informes en: Eléctrica Bagúr.  
C./ Bosch, 20. Trato directo.

## Hipotecas

**INDUSTRIALES Y COMERCIANTES**, se conceden todo tipo de créditos. Máxima rapidez. Tel. 225255.

**SOLARES** para construcción inmediata de alojamientos turísticos o similares. Con infraestructura según últimas normas. Dotados de agua potable; tratamiento y evacuación de aguas residuales; fuerza e iluminación eléctrica; acceso de comunicación vital. Con estudio a la playa; situada en zona residencial modelo; situación privilegiada en cercanías de PORTO CRISTO. Para más información llamar al teléf. 221906. (55)

**URBANIZACION COSTA DE ANDRAITX**: SOLARES con vista al mar; desde 250.000 pesetas m<sup>2</sup>; sin entrada y grandes facilidades. Señor MAS; General Moia, 6. Teléfonos: 211743-214000. (27)

**VEUDO solar** en El Toro, 500 m<sup>2</sup>, Precio 370.000 pesetas. Informes: Fincas Vaquer, 235155. (14)

**LA CABANETA**, magnífico solar 1.500 m<sup>2</sup>, buena vista, 600.000 ptas. LINDE. 216814 (13)

**COMPRARIA HOTELES 3 ó 4 ESTRELLAS**  
**ZONAS: ARENAL, PALMA-NOVA Y MAGALLUF**  
**PARA INFORMES:**



**INMOBILIARIA**  
C./ Calvo Sotelo, 98 - Teléfonos: 23 84 9 - 23 49 44

**PARTICULAR** vende parcela rústica 2.300 m<sup>2</sup> a 10 kms. Palma, en carretera Esporlas, electricidad, buenas vistas, 300.000 ptas. facilidades. Telf. 260824. (18)

**OPORTUNIDAD:** Solar en Paguera, 3.000 m<sup>2</sup>. Tres millones. Facilidades, Plaza García Orell, 32, 2º. **VENDO SOLAR** cerca Can Picafort, a 150 ptas. metro, Telf. 212859.

**VENDO SOLAR HOTELERO**  
7.000 ó 10.000 m<sup>2</sup>, autorizado con Plan Parcial. Infraestructura, facilidades agua, electricidad y desague general. En ALCUDIA telefonar SR. GONZALEZ al 22 17 89 ó 22 14 76 de Palma.

**ZONA EL TERRENO**  
(Teniente Mulet)  
**SE VENDE TERRENO**  
550 M<sup>2</sup>  
Información al teléfono 21 16 07

**VENDO SOLAR**  
de 10.000 m<sup>2</sup> en Cala Mayor a 2.900 ptas. m<sup>2</sup> Informes:  
Teléfono: 23 37 85.

**Locales y Despachos**  
**POR AUSENTE** cedo planta baja con muebles por 75.000, alquiler 2.000. calle Angel Guimerá, número 19. (19)

**EN JUAN ALCOVER** 22 viviendas de 20 m<sup>2</sup> por posibilidad para 400 m<sup>2</sup> por acceso por los saltes. Exentos contribución impuestos 227181 717714 (22)

**SE VENDE LOCAL** en Son Gotleu Tel. 235250, (10)

**ZONA PLAZA TOROS** vende local comercial formando esquina con 0 sin vivienda 800 m<sup>2</sup> gran terraza amplitud avenida y exento con contribución impuestos 217714-227181 (18)

**VENDO en Can Pastilla** tren de playa y Pase Marítimo. Local semi-sótano 45 m<sup>2</sup> por facilidades. Muy propiata para discoteca. Alquiler 1.000. Precio 117714 (28)

**EN PLAZA MADRID** planta sobre Banca Mareb vende despachos hasta 220 m<sup>2</sup> y locales comerciales 270 m<sup>2</sup>. Exentos contribución impuestos 227181 217714 (20)

**ARENAL:** Vendo local espléndida situación, 119 metros cuadrados, 2.191.000 facilidades. Construcciones CANELLAS Tel. 223954

**ALQUILO local nuevo**, apto oficinas, 140 m<sup>2</sup>. electricidad 125-220. agua, servicios. techo pintura decorativa, pavimento pulido brillantado, calle ancha junto Avenidas. Pérez Galde, 25, 1º, 2ª, Tel. 224596. Horas oficina.

**VENDO despachos.** Uno cerca Avenidas y el otro muy céntrico. Informes: Teléfono 236899. (13)

**SE VENDE**  
Local comercial 80 m<sup>2</sup>. frente Hotel Cala Blanca, Palma Nova. Telf. 21 07 56, de 9 a 10 mañana.

## Fincas

**PARCELAS** rústicas Calviá, 4.000 m<sup>2</sup>. electricidad, carreteras asfaltadas, posibilidad teléfono, fantásticas vistas, desde 300.000 ptas. facilidad. Inmobiliaria OLIVAR. 210294. (17)

**RUSTICA completamente llana** y cercada de pared con casa payés con unos 40 mil m<sup>2</sup>. de almendros y algarrobos, en término municipal de Valldemosa: 3.100.000 ptas. Ref. RV-16. DARSER. Telf. 231849. (32)

**VALLDEMOSA.** 400.000 m<sup>2</sup>. carretera asfaltada, electricidad, 900 m. fachada mar, frondoso pinar, 450 ptas. m<sup>2</sup>. buenas facilidades. RUSTIC. Velázquez 18, pral. (14)

**RUSTICA** 100 cuarteradas, mucha casa, buenas vistas mar, casa colonos, mucho pinar, 6.200.000 ptas. RUSTIC. 225600-01. (16)

**PALMANOLA.** chalet 4 dormitorios, sala-comedor, cocina, 2 baños, 1.000 m<sup>2</sup> solar 1.200.000 ptas. 300.000 firma contrato, resto 8 años. RUSTIC/225600. (22)

**RUSTICA completamente llana** y cercada de pared con casa payés y unos 16.000 metros cuadrados con almendros y algarrobos en término municipal de Valldemosa: 2.200.000 ptas. Ref.: RV-15. DARSER Telf. 231849. (32)

**RUSTICA de 10.800 m<sup>2</sup>**, con almendros, algarrobos, pinar y casita apuros, (15 kilómetros antes de Esporlas) por carretera Establiments; magnífica vista sobre Palma: 1.000.000,- ptas. Ref. RE-49 DARSER Telf. 231849. (35)

**FINCA** de unos 7.000 m<sup>2</sup> almendros, algarrobos, pinos y bosque, encinas con casita de unos 56 m<sup>2</sup>. cisterna 4 kms pasado Esporlas cerca cruce Bañabular a Valldemosa magnífica vista, tranquilo 700.000 ptas. facilidades Ref. RE-50 DARSER Telf. 231849. (40)

**PARCELAS de 2, 5 y 10.000 m<sup>2</sup>** lindando con carretera de Esporlas, completamente llanas y con almendros, a 200 m. Ref. RE-46 DARSER Telf. 231849. (29)

**LLUCHMAYOR.** 6.000 m<sup>2</sup>, almendros, algunos trutales, cercado pared. Precio: 160.000 ptas. Inmobiliaria OLIVER OLIVER Plaza Olivar, 5. 2º. Tel. 2134749. (19)

**OPORTUNIDAD!** Por no poder atender, se traspasa Souvenir Rosa, en Can Pastilla (bajos del Hotel Linda), excepcionales condiciones. (18)

**TRASPASO Pintoreria SOL** razones de salud, facilidades con garantía Avda. Argentina, núm. 40, por las mañanas. (17)

**TRASPASO** hostal 30 plazas por no poder atender. Teléfono 226435. Gran oportunidad. (12)

**SE TRASPASA local** de comercio 110 m<sup>2</sup>, con teléfono; misma Plaza San Antonio. Informes: 272594; días laborables: de 9 a 2 y a 9. (23)

**SE TRASPASA** colmado con mucha clientela. Llamar Telf. 277986 (10)

**BUNOLA** casa, sala, cocina, terraza, 4 dormitorios, agua electricidad. 425.000 ptas. RUSTIC. Velázquez, 18, pral. (15)

**CAMPANET:** Casa, sala-comedor, cocina, garaje, 7 dormitorios, 1.000 m<sup>2</sup> jardín, frutas, cisterna, electricidad, 550.000 ptas. RUSTIC. 225600.01. (18)

**SANTA EUGENIA,** casa 3 dormitorios, cocina, sala, garaje, cisterna, electricidad. 500.000 ptas. RUSTIC. Velázquez, 18, pral. (16)

**PALMANOLA.** solar 1.000 m<sup>2</sup> 450.000 ptas. RUSTIC. 225600-01. (10)

**ESTABLIMENTS.** 3.500 m<sup>2</sup>. buena situación, 500.000 ptas. RUSTIC. Velázquez, 18, pral. (10)

**PUIGPUENT,** parcelas 4.300 m<sup>2</sup>, 420.000 ptas. RUSTIC. 225600.01. (12)

**LA RAPITA:** solar 460 m<sup>2</sup>. cerca mar, pinos, 475.000 ptas. RUSTIC. Velázquez, 18. (12)

**LLUCHMAYOR:** media cuarterada, almendros, frutas, buenas vistas, 120.000. RUSTIC. 225600.01. (10)

**8 KMS. ARENAL.** 1 cuarterada, cisterna, almendros, 200.000 ptas. RUSTIC. Velázquez, 18, pral. (12)

**ZONA Plaza Gomila,** local comercial ideal aparcamientos, 30.000 ptas. m<sup>2</sup>. RUSTIC. Velázquez, 18, pral. (14)

**VENDO finca** a 40 kms. Palma, 140 cuarteradas, con alguna abundante, cultivo, caza, pinar frondoso, pesetas 15.000.000 Teléfono 252699. (19)

**OJO! CHALETS** metálicos desmontables desde 19.000 ptas. Además locales para garaje, taller y almacén. UNICORN Telf. 221533 (17)

**SE ALQUILAN pisos** en Son Rapiña, sin muebles, 2 dormitorios 4.000 ptas. Informes: Fincas PALMA, Plaza Santa Catalina Thomas, 49

**ALQUILO locales** calle Pedro Martel, Padre Bartolomé Pau, General Ricardo Ortega. Desde 6.000 ptas. Agencia GRAU BENNASSAR. San Miguel 101, 1º. (21)

**ALQUILO apartamentos** en varias zonas. Agencia GRAU BENNASSAR. San Miguel 101, 1º. (12)

**ALQUILO pisos y áticos** en Palma y ensanches. Desde 6.000 ptas. Agencia GRAU BENNASSAR. San Miguel 101, 1º. (18)

**ALQUILO o traspaso cafetería**, moderna con aire acondicionado, zona 31 de Diciembre. Agencia GRAU BENNASSAR, San Miguel, 101, 1º. (18)

**ALQUILO piso amueblado** zona Son Rapiña, por 4.500 ptas. Agencia GRAU BENNASSAR. San Miguel, 101, 1º. (16)

**ALQUILO piso sin muebles** zona Pza. Sta. Payesa, por 6.800 ptas. Agencia GRAU BENNASSAR, San Miguel, 101, 1º. (18)

**PARTICULAR,** alquila piso 2 dormitorios, Arenal, por 8 meses, 224450. (10)

**INMOBILIARIA ROS,** Santiago Ramón y Cajal, excelente apartamento, 2 dormitorios, sala comedor, cocina, baño, terraza, 6.000 ptas. 211457. (25)

**INMOBILIARIA ROS.** Piso amueblado, lujo, Hornabique, a estrenar, muy amplio, excelentemente decorado, calefacción central e individual. 12.000 ptas. 211457. (19)

**INMOBILIARIA ROS.** Piso amueblado en Francisco Flol y Juan, 3 dormitorios sala comedor, baño, 7.000 ptas. 211457. (17)

**INMOBILIARIA ROS,** San Agustín, semi-chalet amueblado, 2 dormitorios, sala comedor, baño, cocina, terraza, 6.000 ptas. 211457. (17)

**INMOBILIARIA ROS.** Bar. Pizzeria, Can Pastilla. Excelente situación 20 metros mar. Muy espacioso, unos 200 m<sup>2</sup>. Preparado para pronta apertura con teléfono, 25.900 ptas. Teléfono 211457. (26)

**INMOBILIARIA ROS,** Arenal apartamento amueblado, 2 dormitorios, sala comedor gran terraza. Meses verano 10.000 ptas. Meses invierno 6.000 ptas. mensuales 211457. (22)

**SE ALQUILA ático** nueva construcción. Informes de 4 a 7 tarde. Tel. 215502.

**ALQUILO piso completamente amueblado.** Informes: 290892 (10)

**ALQUILO piso amueblado,** con teléfono, frente Club Forti. Informes: Teléfono 217328. (11)

**PALOU ADMINISTRADOR,** alquila pisos con y sin muebles, diferentes zonas, calle Velázquez, 5, entlo.

**ALQUILO un piso.** calle Pasaje Can Faxina, 76. (10)

**NO PERDER OCASION:** Se alquila Hostal Goya, calle Estanco, 19. Telf. 212577. (12)

**ALQUILARIA por un mes** de seis meses, apartamento amueblado a estrenar, con magnífica vista al mar, situado a unos 200 metros de la Playa de Palma (Urb. Son Rigo-Sometimes). Informes: Teléfono 215074 ó 212125.

## TRASPASO BAR

**FRENTE BARBARELA. - FACILIDADES.**  
VISITA: 20 HORAS A 22 HORAS  
CAFETERIA CABANA.

## Alquileres

**ALQUILER de televisores:** BOLSA DEL TELEVISOR; Plaza Arzobispo Miralles, 27 (10)

**BELT INMOBILIARIA:** ALQUILERES de todas clases Avda. Alejandro Rosselló 49-2. Edificio Minaco Tels 222211-227219-225627 (17)

**OFRECEMOS PISOS** amueblados para alquiler; todas zonas AGENCIA FERNANDEZ Teléfono 216880 (12)

**ALQUILER de TELEVISORES TELE-HOGAR;** Nicolás de Pax, 25. Telf. 268884 (11)

**ALQUILO CASA** en Sineu con o sin garaje. Informes: Telf. 86. Sineu. (12)

**ALQUILO piso** sin muebles en Avda. Jaime III, 4 dormitorios, teléfono. apto despacho o similar. AGENCIA FERNANDEZ. Telf. 216680. (19)

**ALQUILERES PARA ALQUILAR;** con o sin muebles. AGENCIA FERNANDEZ. Telf. 215251. (12)

**ALQUILO LOCAL** de 184 m<sup>2</sup>; chaflán J. Munar-J. Verdaguer; dos puertas entrada. Sin traspaso Telf. 214000 (18)

**ALQUILO apartamentos** amueblados en Paseo Marítimo. Edificio Torremar. Teléfonos 231309 y 214000. (12)

**AGENCIA JAUME,** Admón. de Fincas; Alejandro Rosselló, 80. Teléfono 21 48 34. Propietarios: Necesitamos pisos para alquiler con o sin muebles. Máxima rentabilidad. (21)

**ALQUILO 2º piso** céntrico, nuevo, amueblado, 2 dormitorios, comedor, cocina y baño, 7.000. Teléfono 211718. (15)

**ALQUILO 2º piso amueblado** zona Blanquerna, 3 dormitorios, salón, cocina y baño, ascensor, 6.800. Teléfono 211718. (16)

## GRUPO INVERSIONISTA ALEMAN COMPRA HOTELES EN ESPAÑA

Somos uno de los grupos más destacados en Alemania pertenecientes a este sector y hemos efectuado ya con éxito la construcción y puesta en marcha de Hoteles y Edificios de Apartamentos en España. Con destino a nuestras Sociedades Hoteleras, en fase de vigorosa expansión, buscamos Hoteles bien situados dentro de centros turísticos de la Costa o de las Islas Baleares y Canarias, que se encuentren:

- a) en estado de funcionamiento,
- b) en fase de construcción,
- c) en proyecto, con garantías de terminación.

La capacidad o tamaño de los establecimientos no constituye factor determinante. Se asegura una rápida tramitación de las ofertas recibidas, garantizando en todo momento máxima discreción. Sirvase dirigir ofertas adjuntando documentación completa y datos comprobables a nuestro Asesor, don Eduardo Loeffler-Wharton, Apartado 251 de Rosas, Gerona, Teléfono 25 66 04.



# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 4'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
**CONSULTENOS: Teléfs. 235710 y 231177**

## BOLSA INMOBILIARIA

### Casas y Pisos

VENDO piso Son Rocca. Informes: Calle Cronista Dameto, 101. (10)

COMPRE EN UN MINUTO Y PAGUE SIN INTERÉS. Atención a Industriales, Empleados de Instituciones Bancarias, Inversoristas y personas que teniendo un pequeño ahorro...

PARTICULAR vende ático zona M. de la Cena, bien orientado, dos habitaciones, sala comedor, baño, cocina, teléfono. Llaves en mano. 850.000 ptas. Teléfono, no 260824. (24)

COMPRIARIA piso tres habitaciones, entrada unas cien mil pesetas, resto diez años. Recepción inmediata. Telf. 251188. (15)

VENDO piso en 31 Diciembre. Informes: Plaza García Orell, 32-2.

AVDA. ARGENTINA vende piso de 4 habitaciones, 2 baños, comedor, cocina, etc., por 1.250.000 ptas. ALZINA. Telf. 214663. (24)

AVDA. ARGENTINA vende piso de 4 habitaciones, 2 baños, comedor, cocina, etc., por 1.250.000 ptas. ALZINA. Telf. 214663. (18)

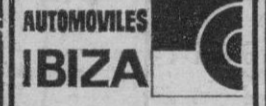


GARAJE LA ISLA: Compra venta de automóviles. Calle Patronato Obrero, 59. Vendo: Simca 1000 GLE; Simca 1200 GLE, PM.147.000 y 124, en buenas condiciones; varios Minis, PM 154 y 157 mil, a toda prueba; Seat 850 especial, cuatro puertas, en muy buen estado; varios 850 coupés, con radio, recién mandrinados; 1430 PM, a toda prueba; Seat 124 familiar, cinco puertas, impecable; 600 E; varios 600 D en muy buen estado y diferentes precios. Volkswagen, tipo escarabajo. Precios interesantes. Se admiten cambios y facilidades de pago sábados tarde abierto. (82)

Ocasiones de la semana. Simca 1.000 y Mini. Se admiten cambios. AUTOMOVILES PALMA. Capitán Vila, 16 al 20 (junto Plaza Pedro Garau). (22)

COMPRA AHORA y obtenga una anualidad de seguro GRATIS Cerrado sólo de gente. AUTOMOVILES PALMA. Capitán Vila, 16 al 20 (junto Plaza Pedro Garau). (23)

TOTALMENTE REPARADOS en perfecto estado, todos los modelos, marcas y precios. Seat, Simca, Mini, M.G., Morris, Citroën Renault, etc. No compra. No vende. Sin cambio de coche usado sin visitarnos. AUTOMOVILES PALMA. Capitán Vila, 16 al 20 (junto Plaza Pedro Garau). Telf. 278073. (43)



Autos Lucar. Barón de Pinopar, 33. Abierto sábados todo el día. AUTOMOVILES IBIZA. 600 D caratísimos. AUTOMOVILES IBIZA. 850 normales, a punto para que usted ruede con ellos. AUTOMOVILES IBIZA. Seat 850 especial; los mejores y más baratos. AUTOMOVILES IBIZA. 850 E cuatro puertas; PM 153.000. AUTOMOVILES IBIZA. 1.300 y 1.430 familiares; como nuevos. AUTOMOVILES IBIZA. 1.500, en perfecto uso. AUTOMOVILES IBIZA. 1.500 - 25.000,- pesetas. 600 - 10.000,- pesetas. AUTOMOVILES IBIZA. Simca 1.000, a elegir; precios de liquidación. AUTOMOVILES IBIZA. Minis de todos los tipos; precios y colores. AUTOMOVILES IBIZA. 4L Super, cuatro marchas, Sensocuales: blanco, verde, beige. AUTOMOVILES IBIZA. Citroën 2 HP Dyane 6 Break y Citroën 8. AUTOMOVILES IBIZA. R.8 estúpido, no se quedará del precio. AUTOMOVILES IBIZA. Morris 1.100 M.G. y Austin para cualquier bolsillo. EL QUE NO TIENE COCHE es porque no quiere, en AUTOMOVILES IBIZA coches, precios y facilidades. AUTOMOVILES IBIZA está en la calle Barón de Pinopar, 23 (junto al Inst. tuto). Le esperamos.

## UN ATICO

PROXIMA ENTREGA. Vendo en La Vileta, 2 habitaciones dobles, comedor, galería, baño, cocina y amplias terrazas. Precio: 560.000. Interesantísimas condiciones. Informes en: Electricidad Bagur. C./ Bosch, 20. Trato directo.

### PISOS - FORTI

35.000 ENTRADA. Informes: C./ Bellet, 22-1.-1.

## BOLSA DEL MOTOR

### Motocicletas



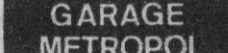
COMPRO LOBITO. Informes: Telf. 255691. (10)

BENELLI, nueva a estrenar. Sanglas, Lambretta, Vespa, Torrot 49 c.c., varias mas. Facilidades. Capitán Vila, 70. (17)

### VENDO

SANGLAS 400 C.C. PERFECTO ESTADO. Informes: Barón de Pinopar, 12. Telf. 212276-223171.

### Camiones



RENAULT 4 T, PM. 136.000. Commer PM. 120.000. poco usada precio interesante. Citroën furgoneta varias desde 10.000 ptas. Marchas todos. Capitán Vila, 70. (23)

### GARAGE METROPOL

VENTA DE AUTOMOVILES

CAMION EBRO, se vende. Verlo en Avda. Dr. Fleming, núm. 92. Manacor. Ofertas por escrito a C.T.N.E.; calle Almirante Gravina, núm. 7. (25)

FURGONETA Citroën, se vende. Verlo en Santa Lúcia de Marillach, números 38-42. Ofertas por escrito a C.T.N.E.; calle Almirante Gravina, núm. 7. (26)

### Automóviles

### AUTOS CATALUÑA

Ford Cortina GXL aire acondicionado; 2 Mercedes Benz 220 S; Alfa Romeo Giulia TI; Ford Mustang convertible; Seat 1430; Seat 124; Seat 600-D; Seat; 600-E; Citroën Break; Compra y venta coches nacionales y de importación. Facilidades de pago. Abierto sábados tarde. Calle Cataluña, 25-27. Palma. (14)

### VENDO PISOS

VENDO PISOS lujosamente amueblados, 2 habitaciones, salón comedor, baño, aseó, calefacción. Vista Tenís. Dirección: Pintor Antonio Fuster, 7, esquina Teniente Torres. Llaves portaría. Precio muy interesante, por causa ausencia. (18)

VENDO PISO, cinco dormitorios, dos baños, en Avenida. Teléfono: 216941; de 10 a 1. (14)

VENDO ático lujo en Plaza Olivar, maravillosa vista, 3 millones. Informes: P. García Orell, 32, 2. (19)

### AVISOS

COMPRA AHORA y obtenga una anualidad de seguro GRATIS Cerrado sólo de gente. AUTOMOVILES PALMA. Capitán Vila, 16 al 20 (junto Plaza Pedro Garau). Telf. 278073. (43)

### COMPRA AHORA

Y obtenga una anualidad de seguro GRATIS Cerrado sólo de gente. AUTOMOVILES PALMA. Capitán Vila, 16 al 20 (junto Plaza Pedro Garau). Telf. 278073. (43)

## SEAT GARAU Automóviles

VENDEDOR AUTORIZADO. C/ BALMES, 92-96 ~ C/ E. ESTADA, 126. TEL. 25 21 70. A HORA también sucursal en Mahón. calle Jose Maria Quadrado, 26.

Máxima seriedad en ventas y garantía, incluida mano de obra. La más extensa y mejor surtida exposición de coches SEAT todos los modelos a estrenar. Distribuidor exclusivo para Baleares del GI 5700 carrozado por Serra. Más de 300 coches usados en venta desde 4.000 pesetas. Cambios con nuevos o usados, muchas facilidades y mínima entrada. Más de 100 Seats 600-E PM. 153. Más de 50 Seats 850 PM. 153 850 especial 4 puertas, 124 y más de 50 Seats 1.430 a escoger. Seat 1.500 Coupé 1.600, 1.400-C Coupé 4 faros Austin 1.300 - Valoramos más que nadie su coche usado. - Simcas G. T., Dodge, R-8. 4-L y R-6, Diane B. Simca 1.200. Seat 1.430 3 puertas. Seat 850 Spyder. Mini 1.000 PM-B CERRAMOS SOLO DOMINGOS.

OCASION UNICA, moto Guzzi 750 c.c., V7 especial; AUTOMOVILES IBIZA. (165)

COMPRO al contado coches usados; en buen estado AUTOMOVILES PONS; calle Aragón, 52. (13)



UNICAS OCAIONES. FACILIDADES 24 MESES. Completamente revisados y garantizados: Seat 600 E. PM 158.000, pocos kilómetros; Seat 600 E. PM 158.000 como nuevo; Seat 850 especial, como nuevo; Seat 850 normal, caratísimo; R-8 PM; Morris Mini PM-157.000, pocos kilómetros; Morris Mini PM 163.000; Seat 124 lujo impecable; impecable. Seat 850, PM. AUTOCASION, Luca de Tena, núm. 12 (junto Plaza Pedro Garau). Abierto sábados tarde. (67)

SEAT 124 lujo, blanco como nuevo. Facilidades. AUTOCASION. Luca de Tena 12. (12)

SEAT 1.430 con radio y tocados, Seat 124 rubia, cinco puertas, Taurus 17 M, todos con garantía y facilidades. Costa y Llobera, 46.50. (24)

850 E LUJO oportunidad, con garantía. Costa y Llobera 46-50. (11)

ECONOMICOS y reparados taller propio. Facilidades y cambios. Seat 1.430, 124, 1.500, 850, 600-D y N; Renault R-8, R-10, 4-L super y normal, Morris MG, Simcas, Citroën 2 CV. AUTOJANER. Honderos, 51. (38)

COMPRIARIA SIMCA 1.000 y 900. Telf. 278073. (10)

SEAT 850 spider, perfecto estado, procedente de cambio. Cambio y facilidades. AUTOMOVILES PALMA. Capitán Vila, 16 al 20 (abierto sábados tarde). (21)

NACIONALES y de importación EXPOAUTO. Facilidades y cambio. Seat 124 sport, Coupe 1.600, Seat 1.430, 124, 850, 600 D y N, Renault R-8, R-10, 4-L Mini 1.285 GT, Simcas, Maseratti nuevos y usados Ford Capri 3.000, fabuloso, Sumbean, Peugeot 404 Archidique Luis Salvador, 70. (48)

SEAT 850 Coupé, excelente estado, motor nuevo, 6.000 kms. Facilidades. Automóviles PALMA, Capitán Vila, 16 al 20. Telf. 278073. (19)



DISPONEMOS procedentes de cambio. Seats 124-850, varios 600 D y normal. Mínima entrada, saldo hasta 24 meses. 31 de Diciembre, 8. (22)

### MOREY

Nueva sucursal en Antillón 73 (Travesía Fausto Morrell). Abierto sábado tarde. Aproveche ofertas inauguración

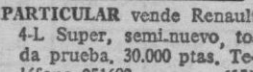
850 especial PM rojo pintado y repasado; Dyane 6 estúpido, facilidades a convenir; 1.400 C Diesel económico. MG a toda prueba. Mini 1000 magnífico, Alpine 1.300 P.M.C. plateado, 600-D varios precios y colores. Se lo entregamos a su gusto, 850 normal de confianza, R-4 muy barato. Citroën 2CV PM 108.000 Azam 6. Simca Rally. Revisado y garantizado y varios 1.000 a precio de escándalo. R.8 pocos kilómetros, Triumph TR 3 a precio de 600 muy conservado. 1.430 en perfectas condiciones. 124 PM 133.000, extras. (22)

### MOREY

Antillón 73 Sucursal 1

AUTO VENTA MANACOR. Facilidades hasta 24 meses: Seats 124, 850, 600 E y D; Citroën 2 caballos; Morris 1100; Simca 1000; Mini 1275 GT; 4-L, 4 marchas, PM-152.000, Avda. Fray Juniper Sorra; MANACOR. (35)

PARTICULAR vende Renault 4-L Super, semi-nuevo, toda prueba, 30.000 ptas. Teléfono 251692. (15)



1.430 varios, perfecto estado. Garantía. MOREY Automóviles. Capitán Vila, 70 (10)

SEAT 1.430 con radio y tocados, Seat 124 rubia, cinco puertas, Taurus 17M todos con garantía y facilidades. Costa y Llobera, 46-50. (24)

850 ESPECIAL PM. muy bonito. MOREY Automóviles. Capitán Vila, 70. (10)

124 PM, 145.000 lujo, impecable. Otro PM. 127.000 verde oliva. Mandrinado y pintado. MOREY Automóviles. Capitán Vila, 70. (18)

850 N, PM. 124.000 y varios más estupendos. Revisados y garantizados. MOREY Automóviles. Capitán Vila, 70. (16)

600 D y normales desde precio 5.500. Facilidades a convenir. MOREY Automóviles. Capitán Vila, 70. (15)

COUPE SPORT 850 PM. 152 mil, blanco, Superior. MOREY Automóviles. Capitán Vila, 70. (12)

124 SPORT Coupe impecable. MOREY Automóviles. Capitán Vila, 70. (10)

RENAULT 12 PM-A. Extras. MOREY Automóviles. Capitán Vila, 70. (10)

R-8 PM alta y varios más económicos. MOREY Automóviles. Capitán Vila, 70. (12)

R-4 SUPER. PM. 124, azul. MOREY Automóviles. Capitán Vila, 70. (11)

RENAULT 10 buen precio. Extra nuevo. MOREY Automóviles. Capitán Vila, 70. (11)

DON RENAULT 6 seminuevo. MOREY Automóviles. Capitán Vila, 70. (10)

ALPINE 1.300 a desfogar. MOREY Automóviles. Capitán Vila, 70. (10)

R-8 TS amarillo. MOREY Automóviles. Capitán Vila, 70. (10)

VARIOS. SIMCA 1.000 GL. Magníficas condiciones. Precio de ganga. Facilidades 24 meses. MOREY Automóviles. Capitán Vila, 70. (16)

M G 1.300. Toda prueba. MOREY Automóviles. Capitán Vila, 70. (10)

DODGE GL Aire acondicionado. MOREY Automóviles. Capitán Vila, 70. (11)

GORDINI 12 voltios, bueno. MOREY Automóviles. Capitán Vila, 70. (10)

CITROEN 8 familiar matrícula letra B. MOREY Automóviles. Capitán Vila, 70. (11)

CITROEN BREACK prácticamente nuevo. MOREY Automóviles. Capitán Vila, 70. (10)

ENTREGAMOS el coche a gusto del cliente. MOREY Automóviles. Sábados tarde abierto. Capitán Vila, 70 y Antillón, 73. (travesía Fausto Morrell). (21)

COMPRIARIA 600-D ó E al contado. Telf. 276683. (10)

SIMCA 1.200 revisado y garantizado. MOREY Automóviles. Capitán Vila, 70. (10)



OCASION única: vendo de particular a particular. Volvo matrícula PM. perfecta condición. Precio especial por ausentarme. Informes: Telf. 232542, habitación 400, entre 19.30 y 20.30. (26)

2 COCHES antiguos magníficos se venden. Tlf. 256722. (10)

**SEAT 1.600**  
IMPECABLE  
C/ Eusebio Estada, 126.

**VENDO**  
RENAULT 4-L, impecable. Doy facilidades. 31 Diciembre, 26-A. (27)

**VENTA VEHICULOS USADOS**

D. K. W.	PM 109.000
D. K. W.	PM 122.000
D. K. W.	PM 124.000
D. K. W.	PM 140.000
Citroën Furgoneta AK 400	PM 133.000
Renault 4F	PM 126.000

Y VARIOS MAS TODOS REPARADOS Y GARANTIZADOS. - Facilidades VERLOS EN:  
**TALLERES D. K. W.**  
GREMIO TONELEROS, POLIG. «LA VICTORIA»

**PAGO EL MAXIMO VALOR**  
POR SU COCHE USADO  
CALLE GUILLERMO MASSOT, 69

**DEPARTAMENTO DE VENTA DE LOS VEHICULOS USADOS DE LEYLAND-AUTHY**

Totalmente revisados y depa: mecánica, pintura y chaparrado. Disponemos de todas las marcas y modelos nacionales y modelos extranjeros. Facilidades pago.

**c/ aragón, 2 y arturo rizzi, 1**

**Auto market**  
Motor Balear S.A.

DEPARTAMENTO DE VENTA DE LOS VEHICULOS USADOS DE LEYLAND-AUTHY

Totalmente revisados y depa: mecánica, pintura y chaparrado. Disponemos de todas las marcas y modelos nacionales y modelos extranjeros. Facilidades pago.

**c/ aragón, 2 y arturo rizzi, 1**

**AUTOMOVILES EUROPA**

Calle Doctor Andrés Feliu, núm. 66. LA MEJOR EXPOSICION DE COCHES NACIONALES Y EXTRANJEROS

MERCEDES 280 S, perfectísimo estado. MERCEDES 230 Compacto solo estrenado. MERCEDES 200 SE muy bien de precio. MERCEDES 180 gasolina barato. OLDSMOBILE - MINETY - EIGHT completamente automático. PEUGEOT 204 muy buen estado. OPEL - CARAVAN muy nuevo. CONSUL - 5 ESTRELLAS.

NACIONALES  
SEAT 600 D y E varios.  
SEAT 850 Especial.  
MINI 1275; SIMCAS; MORRIS y DODGE.

**Automóviles a GoGo**

ESCOGIDOS, NO PROCEDEN DE CAMBIO SPIDER muy buen estado; MASERATI fabuloso; MG blanco; PORSCHE 1.600 S; MORRIS Traveler; MORRIS 1.300 Traveler; SIMCA Rallye novísimo; VOLKSWAGEN; DODGE con aire acondicionado; SIMCA 1.200 estúpido; SIMCA 1.000 muy nuevo; SEAT 1.240 D. lujo, novísimo. ABIERTO LOS SABADOS Barceló y Combs, 9 y 11 (Entre Pl. Las Columnas y Héroes de Manacor).



# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 4'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
**CONSULTENOS: Teléfs. 235710 y 231177**

## BOLSA DE TRABAJO



(19575)  
**IMPORTANTE CADENA HOTELERA**  
Precisa:  
**AYUDANTES ELECTRICISTA**  
Retribución según aptitudes. — Entrevista: Sr. Crespi. — calle Capitán Castell, 119. De 8 a 10 mañanas.

(19556)  
**ADMINISTRATIVO**  
lo precisamos en el hotel de nuestra red, HAWAII, de San Antonio Abad (Ibiza) para desempeñar funciones administrativas de Control. La retribución la acordaremos según su aptitud. Fácilmente podrá promocionar dentro de nuestra red. Los interesados pueden presentarse o bien en nuestras oficinas centrales calle Ribera 16, 1.º. Palma, al Director de Personal o directamente al Director del Hotel, en San Antonio Abad (Ibiza).

(19386)  
Se precisan  
**BOTONES**  
HOTEL BELLVER  
Pasco Marítimo. — Teléf. 23 80 06

(19564)  
**SE PRECISAN PEONES**  
RAZON:  
calle Teniente Lizasoain, núm. 114.

(19566)  
**HOSTAL CATALA**  
EN CAN PASTILLA, precisa  
FREGAPLATOS.  
Llamar al 26 08 19.

(19559)  
**SE NECESITAN CAMAREROS**  
en TAGOMAGO, SALA DE FIESTAS.  
Informes:  
De 8 a 10 noche en la misma Sala.

(19567)  
**PRECISAMOS MATRIMONIO**  
Para portería edificio de apartamentos. Imprescindible nociones de electricidad e idioma alemán.  
Informes: Telf. 23 59 00, de 9,30 a 11,00 horas.

(19573)  
**TELEFONISTA Y BOTONES**  
Precisa HOTEL GARONDA PALACE.  
Preguntar Sr. Conserje. — Telf. 26 22 00.

(19568)  
**HOTEL ATLAS**  
SE NECESITAN CAMARERAS PISOS  
Calle Cabo Martorell Roca, núm. 57.  
Telf. 23 09 40 CALAMAYOR

(19569)  
**HOTEL CONDEMAR**  
NECESITAMOS:  
1 FAJIN  
1 FREGADOR  
calle Bartolomé Ouetglas, s.n.  
Teléfono 23 95 43 CALAMAYOR

(19540)  
**EMPRESA**  
RAMO OBRAS PUBLICAS  
Precisa MECANICO ESPECIALIZADO.  
Sueldo 275.000 pesetas anuales más extras.  
Teléfono: 22 53 71

(19485)  
**Hotel VIKINGO**  
Necesitamos: CAMARERO DE BAR. MUJER DE LIMPIEZA. AYUDANTES DE COCINA Y FREGAPLATOS. Trabajo todo el año.  
Telf. 23 62 45 — CALAMAYOR

(17.970)  
**CONFECCIONES G. MAYOL**  
PARA AMPLIAR PLANTILLA  
**PRECISA OFICIALES**  
Calle Ferrer de Pallarés, 30.  
De 7,00 a 15,00 horas.

(19.578)  
**IMPORTANTE EMPRESA**  
RAMO ALIMENTACION  
POR AMPLIACION PLANTILLA  
PRECISA  
**ADMINISTRATIVO ADJUNTO DIRECCION AUXILIAR ADMINISTRATIVO SEÑORITA PARA OFICINA**  
Se requiere:  
— Imprescindible tener experiencias en cargos similares.  
— Presentar referencias.  
— Se ofrece:  
— Sueldo interesante y posibilidades rápidas de ascenso.  
Interesados llamar al teléfono 22 18 38 o presentarse en calle Matías Montero núm. 7. Para entrevista personal Atenderá el señor Serra.

(19520)  
**SE PRECISAN PEONES ALMACEN**  
Informes: "LA VELOZ" TRANSPORTES  
Gremio de Toneleros, 3 bis. Palma.

(19514)  
**HOTEL BONANZA**  
(Trabajo todo el año)  
Solicita: AYUDANTES Y APRENDICES DE COMEDOR — AYUDANTE DE JARDINERO (Preferible mayor de 40 años) — CAMARERAS PISOS — MUJERES LIMPIEZA

(19500)  
**URGE SECRETARIA**  
que posea todos los conocimientos de una buena profesional, ordenada, responsable, activa y con iniciativa propia.  
CONDICIONES INMEJORABLES  
Interesadas presentarse tardes de 7 a 8 en calle Francisco Suau, núm. 14 y 16, o llamar el teléfono 29 26 91

(19525)  
**ZUBIGARAY**  
Muebles de oficina y caja de caudales  
Necesita:  
CHOFER REPARTIDOR con carnet 1.º y AYUDANTE REPARTIDOR con carnet 3.º  
Interesados presentarse en calle Archiduque Luis Salvador, 96

(18550)  
**Restaurante Samantha's**  
Precisa:  
— UN COCINERO  
— AYUDANTE COCINA  
— DOS PINCHES  
— y AYUDANTES COMEDOR  
\* Trabajo todo el año  
Presentarse en Plaza Mediterráneo. "Edificio Sol" s/n — Teléfono 23 74 97

(19001)  
**ICARIA FOTO CINE**  
Solicita  
APRENDICES LABORATORIO  
Presentarse en 31 Diciembre, 34. De 6 a 8 h.

(19524)  
**ELECTRICISTAS OFICIALES Y AYUDANTES**  
necesitamos en  
CASA SOLIVELLAS, S. A.  
Avenida Arquitecto Bennisar, 24, bajos.  
Teléfono 256294. Presentarse mañanas de 8 a 9 y tarde de 3 a 5.

(19493)  
**FABRICA DE CALZADO**  
NECESITA APRENDICES  
Jornada continua Salario más incentivos  
FRAUSA, GRAN VIA ASIMA, 1

(19298)  
Se precisan  
**CARNICERAS - OS**  
Interesados presentarse en:  
San Joaquín, 33. — Atenderá Sr. Barbero

(18664)  
Se precisan  
**APRENDICES**  
en SUPERMERCADOS C O P  
Presentarse en calle Tiziano 125.  
Atenderá Sr. Moll

(19376)  
Se precisan  
**PEONES ALBAÑILERIA**  
Informes en:  
CONSTRUCCIONES MIR  
Avenida Alejandro Rosselló, 49-8-C

(19.418)  
**HOTEL PLAYA GOLF**  
PLAYA DE PALMA  
Necesita:  
CAMARERAS PISOS  
MUJERES DE LIMPIEZA  
Dirigirse al propio hotel. Telf. 26 26 50  
Abierto todo el año.

(18888)  
**CAMARERAS DE PISOS**  
Se precisan en Cadena Hotelera Trabajo todo el año. — Presentarse en el:  
**HOTEL OBELISCO**  
Playa de Palma — LAS MARAVILLAS

(17.100)  
**HOTEL ZONA ARENAL**  
ABIERTO TODO EL AÑO, NECESITA:  
CAMAREROS Y AYUDANTES  
SUELDO 9.500, y 7.000, PTAS.  
TELEFONO: 27-77-59. DE 16'30 a 18'30

(19233)  
**CHICAS**  
Para coser a máquina con motor y experiencia. Jornada intensiva. Buena retribución. — Presentarse en Fábrica de Confección **MODELOS DAN**  
calle Gremio Jaboneros 8 Polígono La Victoria. — Teléfono 290617.

(19300)  
**HOTEL BEVERLY PLAYA (3 estrellas)**  
Urbanización LA ROMANA. Paguera Calviá  
**SE PRECISAN:**  
AYUDANTES DE COMEDOR  
Sueldos interesantes.  
Dirigirse al Jefe de Comedor del mismo hotel.

(19416)  
**VENDEDORES**  
Personas con dinamismo, l.s.m., se precisan para venta en Baleares. Ofrecemos sueldo fijo y comisión. — Interesados dirigirse a: calle Ramon Muntaner, núm. 105, de 9 a 13 horas.



(19.390)  
**PRODUCTOS LACTEOS**  
PRECISA:  
— CHOFER PARA REPARTO  
— Carnet de 2.º  
— Conocedor rutas  
— Incorporación inmediata.  
**SE OFRECE:**  
— Trabajo todo el año  
— Sueldo interesante  
— Seguridad Social  
Presentarse en Quejglas, 25 (mañanas)

(19.075)  
**HOSTAL AGUAMARINA**  
NECESITA  
1 PINCHE DE COCINA  
TRABAJO TODO EL AÑO. DIRIGIRSE A PORTALS NOUS. (PLAYA). Telf. 55.

(19275)  
**NECESITAMOS BOTONES**  
en Hotel de Lujo. Trabajo todo el año.  
Telf. 23 37 40. De 10 a 12 y de 5 a 8.

(19.079)  
**JOYERO**  
OFICIAL DE PRIMERA Y SEGUNDA  
SE PRECISA  
PRESENTARSE EN CALLE LULIO, 17. — PALMA. O telefonar al 22 23 08.

(19.410)  
**SECRETARIA**  
**PRECISA IMPORTANTE EMPRESA**  
— Necesitamos una persona de buena presencia, inteligente, responsable y activa.  
— Deberá tener los conocimientos imprescindibles de toda buena secretaria.  
— Preferible posea permiso conducir segunda clase.  
Interesadas llamar al teléfono 25 40 49

(19110)  
**TALLERES PIQUER, S. A.**  
Se necesitan OFICIALES ESPECIALISTAS y APRENDICES para cerrajería y para carpintería de aluminio. Trabajo de lunes a viernes. Buena retribución  
Calle Gremio de Carpinteros  
Polígono La Victoria

(19240)  
**HOTEL LANCASTER**  
Necesita: Camareras — Ayudantes camarero — Un botones — Un albañil.  
Abierto todo el año.  
Telf. 262400 — Las Maravillas  
Playa de Palma.

(19.411)  
**LIMPIADORAS**  
MOZOS DE LIMPIEZA  
FREGADORAS  
NECESITA: HOTEL DE LUJO  
Teléfono: 233740 De 10 a 12 y de 5 a 6

(19.171)  
**RESTAURANTE H. PORTIXOL**  
NECESITA JEFES DE PARTIDA  
AYUDANTES DE COCINA  
PINCHES  
Buen sueldo. Trabajo todo el año asegurado  
Llamar Telf.: 271800 Presentarse en el hotel

(19.073)  
**PINCHE DE COCINA**  
TRABAJO TODO EL AÑO  
**HOTEL BRISMAR**  
PUERTO DE ANDRAITX — TELF. 6

(19.083)  
**GRUPO DE EMPRESAS NECESITA**  
— MECANICO PARA QUEMADORES  
— MECANICO MOTORES  
— ELECTRICISTA  
— FRIGORISTA  
BUENAS CONDICIONES DE TRABAJO  
ESCRIBIR A MANO A INTURISA.  
AVDA JAIME III, 153 — ENTRESUELO  
PALMA

(19276)  
**EMPRESA CONSTRUCTORA**  
PRECISA:  
OFICIALES Y PEONES  
PARA JORNAL Y DESTAJOS  
Informes: Paseo Marítimo, 146. entlo. A.

(18.508)  
**SE NECESITAN MECANICO - TORNERO Y OFICIALES 1.º PLANCHISTAS EN DIBALSA**  
Concesionario Chrysler España S. A.  
Carretera de Inca Km. 2.

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 4'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
**CONSULTENOS: Teléfs. 235710 y 231177**

## BOLSA DE TRABAJO

Ofrecen Empleo

(19442) **HOTEL BERMUDAS**  
EN PALMA NOVA  
Necesita:  
— CAMARERAS DE PISOS y  
— MUJERES DE LIMPIEZA  
Sueldos muy interesantes

(19460) **HOTEL TRES ESTRELLAS**  
EN MAGALLUF, necesita:  
Camareras pisos — Lencera — Botones.  
Excelentes condiciones económicas. Alojamiento y manutención.  
Interesados presentarse:  
**HOTEL DON MANOLO.**

(19435) **EMPRESA CONSTRUCTORA**  
Precisa:  
ENCOFRADORES  
Presentarse en Paseo Marítimo, 146 entlo. A.

(19381) **M. CORCHO, S. A.**  
Precisa: DELINEANTE  
Sueldo según aptitudes  
Interesados presentarse en Galería Jaime III  
núm. 4, 7. De 8,30 a 13. Telf. 216704.

(18750) **GRUPO TURISTICO COMERCIAL**  
Precisa:  
Presentador para desfiles de modelos (Inglés, alemán y carnet conducir 2.º).  
Personal ambos sexos para pase de modelos.  
Interesados llamar al Telf. 23 91 65.  
**SEÑOR SUÑER.**

(19306) **CAMARERO**  
y **SEGUNDO COCINERO.** Se precisan en **RESTAURANTE SA TALAIA**  
Paseo Marítimo, 290 Telf. 23 74 99

(19353) **IMPORTANTE EMPRESA**  
DEL RAMO DEL AUTOMOVIL, precisa **PROMOTOR DE VENTAS,**  
con carnet de Segunda. No es imprescindible experiencia.  
Escribir al Apartado de Correos núm. 592.

(19275) **AYUDANTES DE RECEPCION (FEMENINO)**  
Necesita Hotel de Lujo. Inglés y Francés.  
Telf. 233740 - De 10 a 12 y de 5 a 6.

(19295) **HOTEL IMPALA**  
En CALA MAYOR  
PRECISA: CHICAS PARA PISOS  
CAMAREROS Y AYUDANTES COMEDOR  
PARA OTROS HOTELES DE LA MISMA EMPRESA:  
MUJERES PARA PISOS Y LIMPIEZA -- VALET DE PISOS -- FAJINES Y AYUDANTES DE ECONOMATO -- JEFES DE PARTIDA -- AYUDANTES DE COCINA -- PINCHES.  
Informes: Hotel Impala y Paseo Mallorca, 172, entr. C.

(19349) **SECRETARIA**  
SE NECESITA PARA IMPORTANTE EMPRESA DE AMBITO INTERNACIONAL.  
SE EXIGE:  
Mecanografía, dominio del inglés, conocimientos de archivo y buena presencia.  
SE VALORARA:  
Taquigrafía y conocimientos de alemán.  
SE OFRECE:  
Agradable ambiente de trabajo en nuevas y céntricas oficinas.  
Seguridad social. Remuneración según aptitudes.  
Interesados ponerse en contacto con Señor Mannion. Tels. 216445-47-49, para concertar entrevista.

(18026) **CHOFER CARNET PRIMERA**  
PARA AUTO-VENTA O REPARTO  
Precisa, importante Empresa distribuidora de vinos.  
EXIGIMOS:  
— Capacidad de trabajo.  
— Experiencia reparto en Palma.  
OFRECEMOS:  
— Sueldo y comisión, que podrán superar las 200.000 ptas. anuales.  
— Seguridad social.  
— Posibilidad de aumentar fácilmente sus ingresos según aptitudes.  
Interesados llamar al Telf. 25540-41-49.

(19289) **SE PRECISAN**  
Soldadores 1.º con certificado. Oficiales 1.º y 2.º y aprendices para calderería. M. Seguí Florit, S. A. Héroes de Manacor, 545. Telf. 270660.

(19398) **APRENDIZ ELECTRICISTA**  
SE PRECISA EN:  
**GERARDO, Instalaciones Eléctricas**  
Calle Orell, 4.

(19558) **EMPRESA DE AMBITO NACIONAL**  
SOLICITA PERSONAL PARA REALIZAR VISITAS DIRIGIDAS.  
CONDICIONES:  
— Cantidad fija semanal más comisiones.  
— Media o jornada entera.  
Se atenderá personalmente en:  
Calle OLMOS, 120, 1.º. Tardes de 5 a 7 h.

## OTRAS SECCIONES

**Hospedajes**

ALQUILO habitación doble, centro Palma, ducha. Chicos solo tardes. Teléfono 210820. (10)

COMPARTIRIA mi apartamento con dos señoritas. Informes: calle Peniente Juan Llobera núm 11. (13)

HOSTAL TEMPLE, habitaciones confortables, Temple, 17. Telf. 226435. (10)

ALQUILO habitación dos camas, calle Soldado Cifre Gomila 14. 1.º (10)

CASA particular pensión completa, para chicos formales, camas individuales. Informes: calle Luis Martí, 52, 2.º. (17)

CASA PARTICULAR céntrica ofrece habitación. Teléfono 214838. (10)

ALQUILO HABITACIONES. Teléfono 272563. (10)

## Pérdidas

PERDIDO Coker negro, afien de por Loty. Se gratificará. Tel. 294095. (10)

PERDIDO caniche pequeño negro, gratificaré espléndidamente. Reina María Cristina, 32. 1.º. Teléfono: 252467 y 235771. (15)

## Enseñanzas

PROFESOR inglés-castellano castellano-inglés de Jases. Consultas telf. 232556-236023. (11)

ESCUELA BENEDICT: Juases de alemán inglés Francés Español para extranjeros PALMA: Teléfono 222874; ARENAL: Calle 18 de Julio 24 Teléfono 261338. (22)

INGLES, ESPAÑOL, doy clases particulares, principiantes, niños, adultos, domicilio. 274970. (10)

INGLES. Método práctico, eficaz y simple Plaza Progresi, 21, tienda. (10)

INGLES en clase particular, 400 mensuales, Plaza del Buen Consejo, 19. (11)

CLASES ALEMAN (nativa auténtica) Plaza del Buen Consejo 19. 4. (10)

PROFESOR de inglés, clases particulares, calle Reina María Cristina, número 27, 2.º. Palma. (13)

INGLES, ALEMAN, FRANCÉS, hablará Vd. pronto y bien, y ahora ahorrando mucho esfuerzo por sus nuevos ejercicios audio visuales, estudiando el método intensivo RAABL, que lleva 20 años de éxito en Mallorca. Idiomas RAABL Plaza Sta. Magdalena, 6. (38)

## Radio y TV

ALQUILER DE TELEVISIVO RES, todas las marcas y con los mejores precios. HOGAR 2,000; Arturo Rizzi 60. Teléfono: 226269. (18)

REPARAMOS TELEVISORES ANTENAS, SERVICIO RAPIDO, GARANTIZADO a domicilio, Tel. 277823. (19)

VENDO lancha tipo fletcher 120 cc motor fuera borda de 35 HP, marca Crisles, y equipada con remolque. Para informes: Tel. 278916 (23)  
JOHNSON Auto Freno Oliver, S.A. Aragón 384. Telf. 278246 (10)

VENDO Laid, 22 palmos, nuevo, motor, vela, San Miguel, 45. (10)

## Mudanzas y Transportes

CAMIONES GRUA. Camiones Transportes BAUZA. Telf. 252716. (10)



SERVICIO DE GRUAS Y TRAYLERS Tels. 274067 - 275026

## COMPRESORES

PARA GARAJES, PINTURA INDUSTRIALES Y OBRAS PUBLICAS

COMERCIAL GARAJE SEGURA TELEFONOS: 21 55 02 - 22 54 46

## Compras

CLMPRO muebles usados Paso a domicilio Telf. 274889 (10)

## Ventas

NINGUN ARTICULO USADO podrá venderse según lo dispuesto en la legislación vigente. Mayor precio de 38 por 100 señalado en la tasa.

VENDO estanterías semi nuevas Buen precio Telf. 225076

MAGNIFICA CAMADA Perros Pasto, Alemán, Loe (Libro Origenes Español). Extraordinario Pedigree. Hijos Roff von Jumar, Excelente, Medalla Oro IV Exposición Oficial Canina y de Edra de los Montes de España hija de la primera perra anti-droga Precio cachorro ocho mil pesetas Información Teléfono 239421. Juan Salom. horas despacho

ARMARIOS metálicos roperos «arquillas» de todos los modelos única cantidad variedad precios sin competencia. Llegado 8 contanes tenos para nuestros clientes. Estanterías Metálicas AYA Alfredo Ysands Antón calle Beatriz de Pinós 136 140 142 144 y Fausto Morrell 10. Tels. 274060 272937 - 214482

## DIVERSOS

LIMPIEZA DE ALFOMBRAS moqueta sofás, butacas Servicio a domicilio. PINGUINO Teléfonos: 294340 y 292383 (14)

PINTOR - EMPAPELADOR ROMERO: Presupuestos sin compromiso Teléfono. no 215759 (10)

ULTRA: Recogida y entrega limpieza de sus alfombras. Teléfono: 254872. (10)

MASAJE SUECO: Masajista de Nueva York. Paseo Mallorca, 31, 2.º, 2.º (Edificio «BALEARES») de 1 a 9 tardes. (18)

LIMPIEZA ALFOMBRAS y MOQUETAS. Guárdamos sus alfombras. Servicio a domicilio. BENMA Teléfono. no 227700. (13)

CRISTALERIAS escarpates; su limpieza; conservación: «EL BRILLO BALEAR». Teléfono 227700. (10)

LIMPIEZA OFICINAS y su conservación: Confía a «BRILLO BALEAR». Pida presupuestos. Telf. 227700. (18)

VENDO lancha 4,90 m., eslor, Evinrude 80 HP. Teléfono 237307. (10)

PINTOR DECORADOR: Trabajo rápido y esmerado. Teléfono 224469. (10)

MASAJES, saunas y baños, por señoritas diplomadas. INSTITUTO ANGEL; calle Angel Guimerá, 128. (13)

REPARACIONES televisores radios y cassetes HIFI MEGAFONIA BALEAR. Telf. 217690. (10)

INSTITUTO NANG, los ofrece su salón de masaje. Calle Salom. 2. Telf. 213938. (13)

ARREGLOS DE TRAJES señora y caballero, Acortamos, alargamos, zuremos, modernizamos, colocamos cremalleras, ojales, etcétera, etc. CITY SERVICE, 31 de Diciembre, 26-A. RECORTEME y GUARDEME! (25)

BLANQUEADORES con cepillo pintores. Socorro, 194 buzón Tels 211732-212286. (10)

URGENCIAS fontanería, instalaciones, reparaciones. Telf. 293327 (10)

SEÑORITA sería, guardaría dos niños en su domicilio calle José Rover Mot. 8, 4.º. B (14)

PINTOR DECORADOR empapelador. Presupuestos gratis; servicios esmerados Rodríguez Telf. 252276 (10)

SEÑORITAS. Si dispone de las mañanas libres con la oferta de Farahzul, ganará sobre 600 ptas. diarias, trabaja en equipo, desplazamientos en coche. Presentarse calle Mateo Enrique Lladó 55. Bajos de 5 a 8 tardes (35)

MAESTRO OBRAS efectúa toda clase trabajos de albañilería. Reformas chalets Rapidez. Seriedad. Teléfono 272045 (14)

PINTOR, Decorador, Empapelador, Rapidez, limpieza y garantía de trabajo. Telf. 255752 (11)

MAESTRO DE OBRAS se hacen todo tipo de reparaciones, desmontajes, blanqueos fontanería, etc. Se hacen presupuestos. Formabilidad Telf. 275071. (20)

MAESTRO de obras, efectúa trabajos de albañilería, estructura y reformas Calle Homero 48 Teléfono 275704 (15)

DOMINGO AMENGUAL Maestro de construcción. Reparaciones en general Plaza del Cuadrado, núm. 21-2.º derecha Teléfono: 226059 (15)

ATENCIÓN se colocamos papel pintado a 100 ptas. y toda clase de pinturas a precios interesantes Teléfono 600704 (16)

ARTICULOS de regalos en MARY Decoración, Centro Comercial S'Indioteria. (10)

OFERTA: Papel pintados a 80 ptas. MARY Decoración. Centro Comercial S'Indioteria. (11)

TODOS para la decoración, papeles, moquetas y artículos de regalo, MARY Decoración. Centro Comercial S'Indioteria. (15)

REPARACION de toda clase de persianas enrollables y se cambian cerraduras. Telf. 215481. (13)

CARPINTERIA para todos los trabajos, proyectos y presupuestos. Facilidades de pago. Telf. 273731. (13)

MAESTRO de obras efectúa toda clase de albañilería y reformas. Servicio rápido. Telf. 217655. (16)

BLANQUEOS Y PINTURAS ABRINES: Dámaso Calvet 20. Teléfono 234325. (10)

FONTANERIA: Reparaciones instalaciones. Telf. 227537. (10)

LA AJUSTAMOS a la moda actual su traje usado; entregas rápidas. BASTRERIA MARQUES; Paseo Generalísimo, 76 1.º Telf. 217876. (19)

ABRILLANTADO de pisos, mosaicos, pulido y limpieza terrazas. Teléfono: 271298. (10)

Restaurantes PARKIN'S; Don Juan Fortuny Coll comunican haber traspasado dicho restaurante sito Carretera Manacor, km. 3,900 (Son Ferrer) a don Gaspar Ferrer. (10)

COPIAS a multicopiadora en CENTRAL COPISTERIA, Olmos, 146. (10)

SE OFRECE bajista, Teléfono 214726, calle Baños, 25, P. Gomila. (10)

**Limpiezas NET**  
Le ofrece sus servicios de limpieza: Oficinas y locales — Alfombras, moquetas y tresillos. Vitrificado de pisos, terrazo, etc. — Cristales y escaparates — Acabados de obras. Solicite precio especial para mantenimiento. Teléfonos 23 23 94 25 12 53 Son Españolet, 14.

**ATENCION AMAS DE CASA**  
SERVICIO DE LAVANDERIA  
TINTES Y LAVADOS BUDES  
Servicio a domicilio. — Telf. 21 19 81.  
Despachos de recogida y entrega:  
Calle Cestos, 8. Héroes de Manacor. 480  
Calvo Sotelo, 299. Galera, 3.  
Padre Bartolomé Pou, 130. San Gabriel, 24.  
Merced, 5. Juan March, 20.

**ATENCION AMAS DE CASA**  
SERVICIO DE LAVANDERIA  
LA MANCHA DE DON QUIJOTE  
Servicio a domicilio — Telf. 22 22 39.  
Despachos de recogida y entrega:  
Jaime III, 92. Padre Atanasio, s-n.

**ATENCION AMAS DE CASA**  
SERVICIO DE LAVANDERIA  
LAUNDERETTE  
Andrea Dorla, 85.

**CASA Julia**  
PINTURA PAPELES PINTADOS MATERIAL FOTOGRAFICO  
Anselmo Clavé, 1-3 - Teléfono 22 50 18  
San Antonio, 66 - 68 - Teléfono 22 65 14

**Lea**  
**«BALEARES»**

### SUPUESTAS TORTURAS EN GRECIA

GINEBRA, 15. (Efe-Upi).—La Comisión Internacional de Juristas ha pedido hoy al Gobierno griego que lleve a cabo una investigación acerca de las supuestas torturas sufridas por el Comandante Spyros Moustakles, quien se encuentra detenido acusado de conspiración.

«La Comisión, gravemente preocupada por algunas informaciones referentes a las torturas del Comandante Moustakles, solicita la inmediata puesta en libertad de éste, así como una investigación completa sobre la veracidad de estas informaciones». El telegrama, enviado por la Comisión al Ministro griego de Justicia, va firmado por Niall Macdermot, Secretario General de la misma.

### NEVO EN TURQUIA

ANKARA, 15. (Efe-Reuter).— Los campesinos que estaban recogiendo sus cosechas en la ciudad de Kars, en la zona oriental de Turquía han tenido que interrumpirlas a consecuencia de una nevada.

Esta es la primera vez, en este siglo, que nieva en Turquía en el mes de agosto. En el resto del país las temperaturas son de 39 grados centígrados.

### SANTIAGO DE CHILE

## Las esposas de los transportistas en huelga, ocupan una emisora de radio

SANTIAGO DE CHILE, 15. (Efe).— Esposas e hijas de los transportistas terrestres que se encuentran en huelga desde hace veinte días ocuparon en la madrugada de hoy la emisora de radio "Ignacio Serrano" de Melipilla, pequeña ciudad situada a 70 kilómetros al oeste de la capital chilena.

Las mujeres dieron este paso como una forma de expresar su apoyo al paro de sus maridos y padres, siguiendo el ejemplo que dieron las esposas e hijas de los

# LONDRES UNA ESPECIE DE ESCLAVITUD DE «GUANTE BLANCO»

## LA CONTRATACION DE MUCHACHAS EXTRANJERAS «AU PAIR» RESULTA, CON FRECUENCIA, UN TURBIO NEGOCIO

LONDRES, 15. (Del correspondiente de Pyresa, Antonio Parra).— El contrato de muchachas extranjeras "au pair" resulta muy frecuente un turbio negocio. Viene a ser, a veces, una especie de esclavitud de guante blanco. Algunas chicas, poco afortunadas, que llegan a este país para trabajar "au pair", no saben a lo que se exponen.

Sueldos bajísimos, comidas tan parcas y tan mal condimentadas como las del "domine cabra", y todo un cúmulo de peligros de orden moral, fáciles de suponer. Corren el riesgo de caer en manos de señoras dominantes, de amos poco escrupulosos y de agencias que las explotan.

En el Ministerio del Interior se ha recibido una queja formal, expresada por los líderes de algunas organizaciones que se

dedican a los trabajos de asistencia social.

En dicho informe, aparecen numerosos y muy tristes casos de "au pairs", víctimas de la más vil explotación, y de malos tratos, tanto morales como físicos. Sus explotadores suelen aprovecharse, primero, de que son extranjeras, segundo, de su desconocimiento del idioma, y tercero, de su falta de experiencia.

Un ama de casa, por ejemplo de acuerdo con el informe, golpeó salvajemente, causándole lesiones graves, a su "au pair", celosa de que ésta estuviese sosteniendo relaciones amorosas con su marido. Ha habido también casos de muchachas desaparecidas, e incluso de trata de blancas, según se sospecha.

### PETICION PARA QUE

#### AUMENTE LA EDAD MINIMA

La edad mínima para inmigrar como "au pair" son los 16 años. En el informe, se solicita insistentemente que esta edad sea elevada hasta los 18, por considerarse la de los 16 demasiado baja. También piden los informantes a las autoridades del Home Office que pongan tasa a la entrada de tales jóvenes en el país, admitiendo solamente a un cupo reducido.

Esto, a nuestro entender, no constituye la solución más apetecible. Porque con restringir la inmigración, poco se adelanta, ya que la demanda sigue siendo muy fuerte para realizar esta clase de tareas del servicio doméstico, y siempre habrá puertas falsas para entrar en este país. Tal coyuntura vendría de perlas a muchas agencias de colocación, que manipulan sucios negocios, y que no siempre marchan por el carril de la Ley.

## SUIZA NO PIENSA SEGUIR EL RASTRO DE BODENAN

GINEBRA, 15. (Efe-Upi).— Un portavoz de la policía suiza ha manifestado hoy que no se está poniendo especial énfasis en encontrar el paradero de Francis Bodenan, el ciudadano francés que en 1967 secuestró al dirigente de Katanga, Miosés Tshombe para llevarlo a Argelia.

Bodenan, de 49 años, fue detenido en Ginebra en 1970 y puesto en libertad, poco después, bajo fianza de 3.000 dólares.

El Tribunal Federal suizo ordenó el lunes su extradición a España, donde debe comparecer ante el juez, ya que el secuestro tuvo lugar sobre el espacio aéreo español.

Según la policía, Bodenan se ha presentado en Comisaría todas las semanas desde 1970, menos ésta.

«Si no se presenta antes del domingo perderá los derechos que le otorga la fianza, pero, de todos modos, no vamos a realizar ningún esfuerzo especial para seguir sus huellas», afirmó el portavoz.

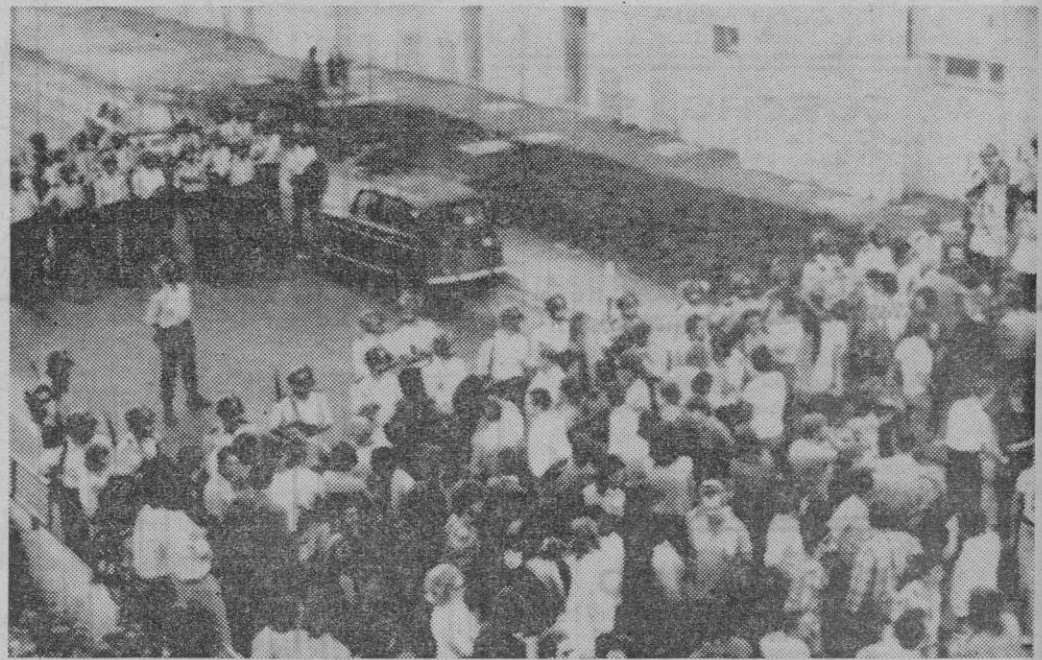
«Si ha salido de Suiza y se encuentra, por ejemplo, en Francia, entonces España deberá solicitar, de nuevo, la extradición a este país, pero no existirá garantía internacional para la detención de Bodenan».

### LA Balsa «ACALI», EN AGUAS DEL CARIBE

Islas de San Andrés (COLOMBIA), 15. (Efe).—Varios radiacionados de esta isla colombiana en el Caribe, situada frente a las costas nicaraguenses, establecieron ayer contacto con la balsa "Acali", que viaja entre las Islas Canarias y México.

La balsa, que realiza un experimento de comportamiento humano y recoge, además, otros datos científicos, pasó frente a estas islas, y sus tripulantes informaron que se hallaban en perfectas condiciones.

## La policía desaloja a los obreros de la fábrica Lip



BESANCON (Francia). -- Fuerzas de seguridad entraron esta mañana a primera hora en la fábrica de relojes "Lip", que se encontraba en situación de gestión obrera desde hace dos meses, y ha desalojado a los 150 trabajadores que hacían guardia en la factoría. En la foto, un grupo de policías de seguridad bien pertrechados hacen frente a un grupo de trabajadores mientras, en segundo plano, otro grupo de policías observa la situación por si fuera preciso reforzar las filas de sus compañeros. -- (Telefoto CIFRA GRAFICA)

## NIXON ADVIRTIO AYER QUE PODRIA SOLICITAR DEL CONGRESO LA REANUDACION DE LAS ACCIONES BELICAS EN CAMBOYA

WASHINGTON, 15. (Efe).— Horas después de la última bomba norteamericana cayera sobre Camboya, el presidente Nixon advirtió hoy, miércoles, que "podría solicitar al Congreso autorización para reanudar acciones bélicas en la zona".

En una clara advertencia a las tropas que asedian a la capital camboyana, el presidente norteamericano amenazó con severas represalias si las fuerzas comunistas intentan tomar ventaja de la situación.

Nixon, obligado por el Congreso a suspender los bombardeos sobre Camboya, acusó a éste de dificultar con su actitud los esfuerzos diplomáticos para obtener una "paz con honor" en Asia.

El secretario de Prensa presidencial, Gerald Warren, informó que el presidente Nixon aceptó "con muy poco agrado" la ley del Congreso que le obligaba a suspender las operaciones militares sobre Camboya.

Por dicha razón, añadió Warren, tiene que quedar patente para los norvietnamitas que "si persisten en conquistar por la fuerza toda Indochina, el presidente trabaja de acuerdo con el Congreso para impedir que la estabilidad quede truncada en aquella zona".

Warren añadió que los Estados Unidos "continúan apoyando con firmeza el Gobierno del presidente Lon Nol, al

que mantendrán con "la ayuda económica y militar que permiten los acuerdos actuales".

El secretario de Prensa de la Casa Blanca confirmó que todas las actividades militares sobre Camboya y Laos habían "cesado" a las doce de la noche del martes pasado, tal como fue requerido por el legislativo.

Warren dijo, sin embargo, que los vuelos de reconocimiento y los de reaprovisionamiento a la capital camboyana continúan efectuándose, así como los de envío de otras

mercancías de urgente necesidad.

El secretario presidencial añadió que "es evidente" que el presidente no está de acuerdo con el Congreso sobre la suspensión de bombardeos, y que sólo aceptó la fecha en aras de un compromiso "para no provocar una lucha frontal" entre el legislativo y el ejecutivo.

La suspensión de los bombardeos sobre Camboya pone fin a la intervención directa de tropas norteamericanas en esta guerra después de diez años de actividades bélicas.

## TRES DETENIDOS POR TRAFICO Y CONSUMO DE «HACHIS»

### QUE LES LLEGABA PROCEDENTE DE IBIZA

LEON, 15. (Pyresa).— Por inspectores de la brigada de investigación criminal de esta capital, después de laboriosas pesquisas, ha sido desarticulada una banda dedicada al tráfico y consumo de drogas.

La banda estaba formada por tres elementos que venían realizando su actividad en la capital desde el pasado mes de junio, trabajando en cafeterías, discotecas y locales nocturnos.

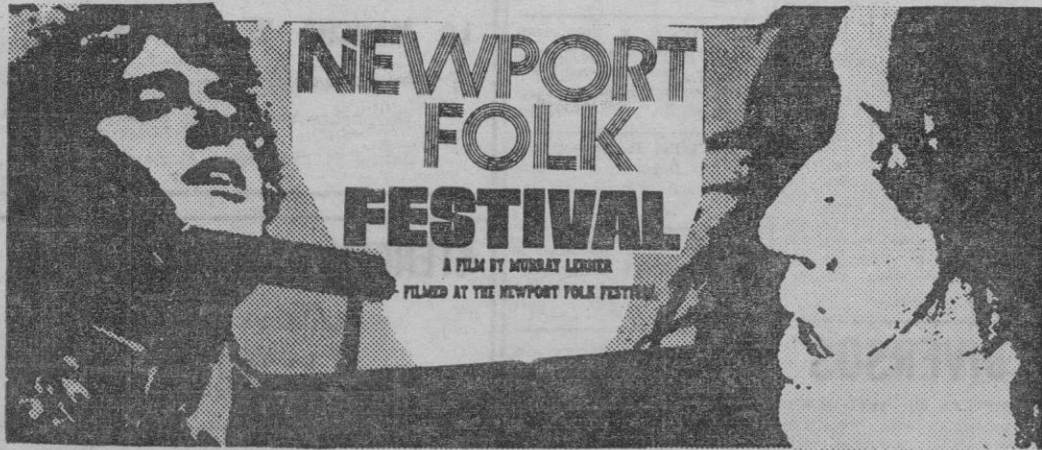
La brigada de investigación localizó al trío, que operaba con la droga "hachis", a través de un

consumidor y traficante de Ibiza, a los que se vigiló. El servicio dio como resultado la detención de Jesús Prieto Olivera, de 27 años, de León; Carlos Hernández Giménez, de 20; y Bonifacio Pérez Borrego, de 23 años, siendo este último el encargado de transportar la droga.

MENORES CON DROGAS LAS PALMAS. — Los menores P.C.F., J.L.E.V. y B.S.C. han sido detenidos al encontrarse en su poder un paquete de estupefacientes.

## EL ESTRENO QUE TODA LA JUVENTUD DE PALMA ESPERABA

CON EL ALICIENTE DE LA PRESENTACION DE LOS FAMOSOS CANTANTES Joan Baez, Bob Dylan



"FESTIVAL!" JOAN BAEZ · BOB DYLAN · PETER, PAUL & MARY · DONOVAN  
JUDY COLLINS · MIKE BLOOMFIELD · PAUL BUTTERFIELD BLUES BAND · SON HOUSE · THEODORE BIKEL · ODETTA · MIMI & DICK FARINA  
MISSISSIPPI JOHN HURT · JIM KWESKIN JUG BAND · HOWLIN' WOLF · PETE SEEGER · BUFFY SAINTE-MARIE · SPIDER JOHN KOERNER

Mañana



arte y ensayo

HOY: SIGNORE E SIGNORI (SEÑORAS Y SEÑORES)

SESIONES 4, 6, 8 y 10 (MAYORES)

UN TESORO CONSTITUIDO POR VALIOSÍSIMAS OBRAS PICTÓRICAS SE ENCUENTRA EN MALLORCA

# D.ª ENCARNACION B. MARTINEZ PROPIETARIA DE UNA COLECCION INTEGRADA POR CUADROS DE UN VALOR INCALCULABLE

Las obras, que pertenecen a los siglos XVI y XVII, llevan firmas tan importantes como Sasso Ferrato, Jan Van Os, Mariano Fortuny y David Teniers El Joven, pintores comparables a Velázquez Goya, Murillo, ... o cualquier otro maestro de la pintura

te, fue recopilando cuadros de grandes maestros, unión de arte y artista que a él le maravillaba. Como habrá podido comprobar, por poco que entienda de pintura, la calidad pictórica es extraordinaria. Son cuadros, telas, comparables a la realizada por cualquier otro pintor de gran fama. Un Velázquez por ejemplo. Realmente no tienen desperdicio y suponen un auténtico recreo para la vista.

—En ello estoy plenamente de acuerdo con usted. Pero me gustaría que me fuera hablando de cada uno de los cuadros. De su autor, su título, su significado, etc., etc...

seos del mundo, pese a que fuera un pintor que no produjese demasiadas obras. No obstante, éste cuadro que ante usted tiene sí es, sin lugar a dudas, una de sus más grandes e importantes obras. Como verá, es una tabla en la que el pintor ha sido muy meticuloso, sin dejar escapar el más mínimo detalle. Si a ello le añadimos su refinamiento, sus grandes matices y la viveza de los colores, con los que el pintor ha jugado maravillosamente, obtendremos como resultado uno de los más genuinos representantes de la escuela flamenca.

Durante nuestra visita a éste llamémosle "museo particular"



DAVID TENIERS EL JOVEN

En el constante deambular del reportero por las calles, éste se encuentra, en algunas ocasiones, noticias que, realmente, son de una importancia extraordinaria. Se nos había dicho que cierto particular del "Terreno" poseía una colección de cuadros admirables. Tanto en el sentido artístico, como, lógicamente, económico.

Como no pudimos dar con el paradero del dueño de éstas joyas artísticas, decidimos dar el salto a aquella barriada, e ir en la busca de nuestro interesado. Y poco a poco, a través de unir y desunir en muchas ocasiones cabos y pistas que se nos facilitaban, logramos averiguar cual era la casa que albergaba tan inmensa fortuna —en aquellos momentos, todo procedía de nuestros informes— y una vez ante ella, preguntamos por la propietaria.

En la mansión, la entrevista nos fue concedida con gran facilidad, sin pegas de ningún tipo. Efectivamente, poseo los cuadros

Al cabo de unos instantes, nos encontramos ante las obras de las que tanto se nos había hablado. Ante aquellos cuadros, cinco en total, pertenecientes a la época de los grandes maestros, tales como Velázquez, Murillo, Goya y otros muchos, nos dimos perfecta cuenta del valor, de aquellas telas que teníamos ante nosotros. Añadan a esto, el aspecto señorial y refinado de la mansión, típica mansión mallorquina, con sus espaciosas salas (muy diferentes de las actuales viviendas) sus grandes cuadros, sus muebles del más puro estilo, así como las habitaciones que en algo nos recuerdan esas que vemos en las películas que tratan temas "pasados de época", y toda esa larga lista, diría interminable lista, de pequeños detalles que se muestran picaros y bribones al visitante tan poco acostumbrado a observar casas de este tipo, ni cuadros que difieren sobremedida de las actuales corrientes, a las que por otra parte, nadie niega su indudable valor.



SASSO FERRATO

—Bueno, el primero de la serie (rogamos a nuestros lectores que observen detenidamente los gravados de esta página, y lo comparen con la opinión de su propietaria para así poder valorar mejor la obra) pertenece a Sasso Ferrato y lleva por título "Madona Leyendo". Su autor era un ferviente admirador de Rafael, pintor por el que sentía auténtica devoción, y al que copiaba muchas de sus obras. Su estilo es exacto al del renacentista, la misma dulzura en el rostro, las mismas manos, tan firmes, seguras como delicadas y finas. Posee una gran expresión pictórica y lógicamente es original de Sasso. Este cuadro tiene un inmenso valor. Es una maravillosa representación de la divinidad, y la sencillez en el más puro estilo. También he de decirle que por lo que hemos indagado, parece ser que perteneció en 1825 a un pintor inglés que se llamaba Sir Thomas Lawrence.

—¿Qué me dice sobre el segundo de la serie, en el que aprecio unas muy marcadas notas de corriente flamenca?

—Tal como usted ha dicho, éste cuadro es flamenco. Su autor es Jan Van Os y su título es "Claveles, rosas y tulipanes". Van Os era un holandés cuya especialidad eran las hojas muertas, las flores y sobre todo las marinas. Es importantísimo y sus cuadros están expuestos en todos los mu-

nos llamó la atención de una forma esencial un cuadro en el que la expresión de los rostros, realista a la vez que picaresca, mostraba los intentos de compra de una prostituta, por un viejo, cuya mirada es sumamente expresiva.

—Doña Encarnación, ¿a quién pertenece éste cuadro?

—A Mariano Fortuny y Carbó, catalán, concretamente de la ciudad de Reus. Este pintor residió en Marruecos y Roma, siendo en ésta última ciudad donde encontró la muerte. Goza de una gran y merecida fama, de tal forma, que la mayoría de sus obras se encuentran expuestas en el Museo del Prado.

—¿Qué nombre recibe el cuadro?

—"Mujer de fácil virtud". Como usted mismo ha dicho la obra es sumamente expresiva y los retratos de los personajes son realmente magníficos. Pero tenga en cuenta que no es una de las obras características de este pintor, pese a que no por ello —la excepción confirma la regla— deje de ser un estupendo pintor, y sea ésta una de sus más significativas obras.

—Estos dos últimos cuadros, por el estilo parecen pertenecer a un mismo pintor, ¿es así?



DAVID TENIERS EL JOVEN

—Si, exactamente. Son de David Teniers el joven. Es un flamenco del 17, y la inmensa mayoría de sus cuadros se encuentran en el Museo del Prado, museo que —y perdone que me salga de la conversación— guarda uno de los más valiosos legados artísticos para la humanidad, sin referirme claro está a Teniers en particular, sino a todos los grandes maestros. Esto se lo he dicho, para que comprenda que las obras que tengo en casa, pertenecen a pintores que se encuentran en las salas más importantes del mundo. Lo cual, ratifica sus grandes cualidades artísticas, y les proporciona el mérito y valor que se merecen. Volviendo al tema que nos ocupa, le diré que los títulos de estas obras son: "Pareja cortejando" y el segundo no tiene nombre pero podemos llamarlo "Paisaje". Las obras son de una técnica inmejorable. El

—¿Se puede hablar de un valor económico?

—Es muy difícil. El precio es muy alto, ya que las obras poseen un valor artístico incalculable.

Y el reporter cumplió. Allí en El Terreno, en una casa señorial, recta, elegante "viven" (por el sencillo motivo de que a nuestro entender cuadros de este tipo, auténticas joyas pictóricas, tienen una vida propia eterna, cada uno de los personajes y elementos) los recuerdos, que componen la vida de su autor, del artista, transmitidos a la tela, por la mano segura y el trazo firme de Ferrato, Van Os, Fortuny y Teniers. Y una vez ante la máquina de escribir, que para el periodista viene a ser algo así como el paño de lágrimas, aún tenemos gravada en la mente, aquel rostro picaro y vivaracho de aquel



JAN VAN OS

estilo preciosista fundamentalmente y es sobre todo típicamente rústico. "Paisajes", es una de las más grandes obras del pintor, y de la Escuela Flamenca en general.

personaje ya maduro, que con sus ojos maliciosos discute el premio con la "mujer de fácil virtud..."

R. Fotos: TERRADES



MARIANO FORTUNY Y CARBÓ

de los que ustedes me hablan. Los tengo aquí en la casa. Si quieren verlos, yo misma les conduciré, nos diría doña Encarnación B. Martínez, dueña y señora tanto de la señorial casa como de las obras pictóricas.

—Mi padre —nos explica la señora Martínez— fue el que me legó esta colosal obra. El, era guardia civil, y sentía una enorme afición e interés por todo aquello que pudiera guardar alguna relación con el arte. Muy lentamente



**TORNEO «BODAS DE ORO» DEL LLOSETENSE**

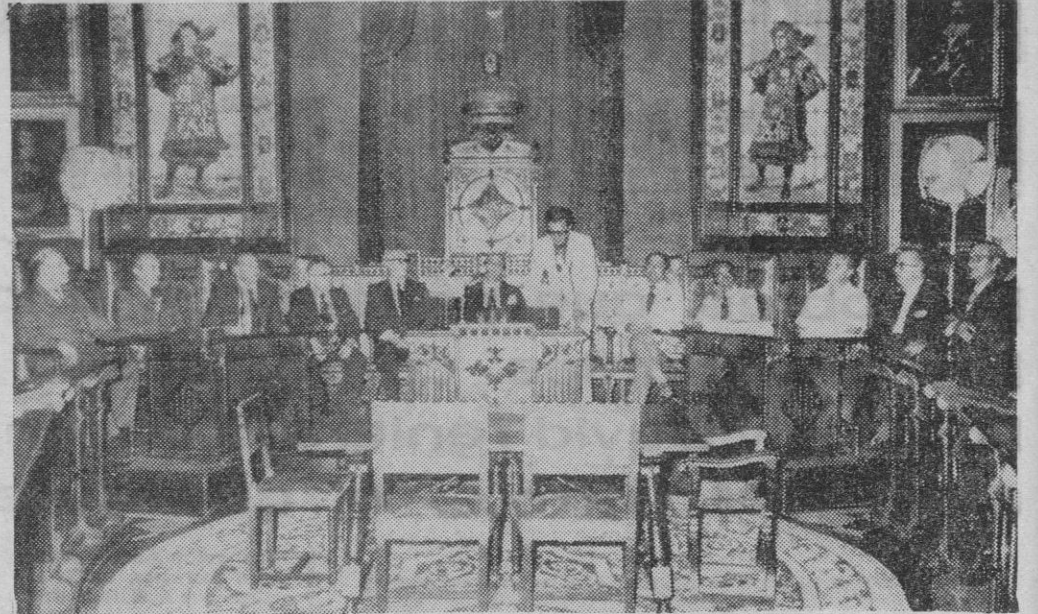
**EL C. D. BINISALEM BRILLANTE GANADOR, AL VENCER CON TODO MERECEIMIENTO AL ATLETICO BALEARES POR 1 A 0**

No pudo el conjunto "blanquiazul" vencer al teórico modesto "vinatero". Jugando de la manera que lo hizo, vemos muy difícil el panorama del equipo del Estadio Balear cara al inminente campeonato de Preferente. Ya sé que podrán alegar (y con toda justicia por cierto), que el único gol marcado por Mateu, que campeó en el casillero fue conseguido en clarísimo "off-side", nada menos que de dos jugadores. Sin embargo, ello no es óbice para que su oponente, el C.D. Binisalem, consiguiera el preciado galardón, del todo merecidamente, ya que a lo largo del encuentro (exceptuando unos quince minutos), el dominio y mejor juego correspondió a los pupilos de Corro, que en todo momento supieron llevar la iniciativa y al mismo tiempo dominar el centro del campo, donde los balones eran servi-

dos con profusión a los rápidos lebreles de la vanguardia, quienes corriendo como gamos llevaban una y otra vez el peligro en el área de Fernández, muy especialmente las rápidas galopadas del ala izquierda Salas II-Ferrer, convertidos en auténticos jabatos a lo largo de los 80 minutos. Falló en dos aspectos esenciales el conjunto "blanquiazul", cuales son en primer lugar, el acierto en el remate y luego en la adecuada coordinación en el centro del campo. De que no hubo el necesario remate en cuanto a su proyección certera se evidencia en que Isern únicamente se vio obligado a un par de paradas que llevaban un mínimo de peligro. Se tiró a puerta, pero sin ton ni son y con precipitación, al no acertar a romper el bloque defensivo "azul", que por contra estuvo muy diestro en el marca-

**RECIBIDOS EN EL AYUNTAMIENTO**

**LOS EQUIPOS PARTICIPANTES EN EL TORNEO «CIUDAD DE PALMA»**



La mesa presidencial durante el acto. - (Foto VIVES)

En la tarde de ayer, en el Salón de Actos del Excmo. Ayuntamiento, tuvo lugar una recepción, ofrecida por la Corporación Municipal, en honor de las delegaciones de los equipos que participan en el V Trofeo Internacional de Fútbol «Ciudad de Palma». Junto al Alcalde accidental, don Francisco Izquierdo, ocuparon la presidencia, el Excmo. Sr. General Taix, Jefe de Tropas de Mallorca; don Guillermo Oliver, concejal-delegado del Ayuntamiento en el Torneo; don Miguel Garau, Delegado Provincial de Educación Física y Deportes; don Miguel Company, en representación del Presidente de la Diputación; don Rafael Puelles, Presidente de la Federación Balear de Fútbol; don

Mateo Simó, Presidente del Colegio de Arbitros; don Juan de Vidal, promotor y Presidente del Real Mallorca; Dr. Boskov, Vicepresidente y director técnico del C.S.K.A. de Sofía; Sr. Rusanov, Presidente del Spartak de Moscú, y don Francisco Cortés, del «Diario Barcelona» y Radio Nacional, en representación del R.C.D. Español, que aún no había cumplimentado su viaje en Son San Juan. En otros lugares, directivos de los equipos y cronistas deportivos, así como los árbitros del Torneo, señores Camacho y Rigo. Abierto el acto por el señor Izquierdo, pronunciaron palabras de bienvenida y afecto los señores Oliver, Garau y Puelles. ce-

rrando el acto don Francisco Izquierdo, quien desearó a los equipos que visitan Palma y que van a contender en tan importante competición internacional, no solo el éxito deportivo, sino el deseo de que lleven de Mallorca, de Palma, el mejor de los recuerdos.

Finalmente, en nombre de la Corporación Municipal, hizo entrega de diversos obsequios a las delegaciones deportivas, Federación Balear de Fútbol, Colegio de Arbitros, señor De Vidal, como promotor y a los colegiados señores Rigo y Camacho.

A continuación fue servido un vino español.

L. S.

**Electrodomésticos**

**OTSEIN**

**NECESITA:**

Técnico reparación electrodomésticos con conocimientos básicos electricidad. Puesto de mucho porvenir.

Condiciones interesantes. Preparación a cargo de la Empresa.

Interesados presentarse en delegación, C/. Francisco Fiol y Juan, 41. 43, el 17 de Agosto de 9 a 13 H.

AT. BALEARES: Fernández, Bueno, Sancho, Illana, Perales, M. Rosselló, Cifre, Navarro, Calvo, Silvan y Palou (Perrillo).

BINISALEM: Isern, Dols, Guaps, Tomás, Salas I, Ripoll, Castañe, Pascual, Mateu, Salas II, Ferrer (Mora y Borrás).

Genovart

**¡AQUI ESTA EL MAS FAMOSO PERSONAJE DE WALT DISNEY!**

WALT DISNEY PRODUCTIONS  
**ALICIA**  
EN EL PAIS DE LAS MARAVILLAS  
TECHNICOLOR



**Mañana**

¡SUS HIJOS QUIEREN VERLA... LLEVELOS!

Complemento: «FORMULA UNO»



El presidente del Spartak, Sr. Rusanov, recibe un obsequio de manos del Sr. Izquierdo Maya. (Foto VIVES)

**COMENZARON AYER**

**I COLOQUIOS DE POLITICA DEPORTIVA**



Como prólogo de los encuentros del V Trofeo Internacional de Fútbol «Ciudad de Palma», se iniciaron ayer a las 11 de la mañana en el Salón de Congresos del Hotel Victoria los I coloquios deportivos. La mesa estuvo presidida por don Guillermo Oliver Salas, concejal-delegado del Ayuntamiento para el V Trofeo Ciudad de Palma; acompañado por el promotor del mismo don Juan de Vidal y

Salvá; presidente de la Federación Balear de Fútbol, señor Puelles; secretario, señor Alzamora; presidente del Colegio Balear de Arbitros, señor Simó Fiol; colegiados señores Rigo y Camacho; periodistas, señores Socías y Goñi, de «Solidaridad Nacional» y «Radio Madrid», respectivamente. Abierto el acto por el señor Oliver, don Juan de Vidal pronunció unas palabras de bienvenida y explicó el significado de las reuniones, las que dijo, si ahora se inician a nivel nacional, tendrán continuidad

en las próximas ediciones, con rango internacional.

Seguidamente comenzó un amplio debate sobre el tema «Problema arbitral», que se prolongó hasta las 13 horas. Hoy, a las cinco de la tarde, en el mismo local y con la presencia —como ayer— de destacados compañeros de los medios informativos de Madrid y Barcelona, se someterá a discusión el tema: «Naturaleza jurídica del contrato del jugador de fútbol».

(Foto M. Obrador)

# BALONCESTO (por ANTONIO PUJOL)

## CALENDARIO

### II DIVISION NACIONAL MASCULINA II DIVISION NACIONAL FEMENINA

GRUPO B		GRUPO C	
21-10-73	17-2-74	14-10-73	13-1-74
Español - Hospitalet Layetano - Mollet Sabadell - Calella Sta. Coloma - Liria Marcol - CIDE Manresa - S. Familia Ripollet - Ademar Granollers - La Salle	Calella - S. Familia Liria - CIDE	Moncada - Seat M. C. Mota - Barna Cervera - Esclavas M. Castellón - Juventud MED. PALMA - M. Valencia Junior - M. Alicante	Cervera - M. Valencia M. Castellón - M. Alicante MED. PALMA - Junior
28-10-73	24-2-74	28-4-74	30-12-73
La Salle - Ripollet Ademar - Manresa S. Familia - Marcol CIDE - Sta. Coloma Liria - Sabadell Calella - Layetano Mollet - Español Granollers - Hospitalet	13-1-74	28-4-74	24-3-74
1-11-73	3-3-74	1-5-75	Junior - Seat M. Alicante - MED. PALMA M. Valencia - M. Castellón Juventud - Cervera Esclavas - M. C. Mota Barna - Moncada
Ripollet - Granollers Manresa - La Salle Marcol - Ademar Sta. Coloma - S. Familia Sabadell - CIDE Layetano - Liria Español - Calella Hospitalet - Mollet	20-1-74	4-11-73	3-2-74
4-11-73	10-3-74	3-2-74	11-11-73
Ripollet - Manresa La Salle - Marcol Ademar - S. Coloma S. Familia - Sabadell CIDE - Layetano Liria - Español Calella - Hospitalet Granollers - Mollet	27-1-74	5-5-74	10-2-74
11-11-73	17-3-74	18-11-73	17-2-74
Manresa - Granollers Marcol - Ripollet S. Coloma - La Salle Sabadell - Ademar Layetano - S. Familia Español - CIDE Hospitalet - Liria Mollet - Calella	3-2-74	12-5-74	Seat - Juventud Esclavas - M. Valencia Barna - M. Alicante Moncada - Junior M. C. Mota - MED. PALMA Cervera - M. Castellón
18-11-73	24-3-74	25-11-73	24-2-74
Manresa - Marcol La Salle - Sabadell Ademar - Layetano S. Familia - Español CIDE - Hospitalet Liria - Mollet Granollers - Calella Ripollet - S. Coloma	10-2-74	19-5-74	M. Castellón - Seat MED. PALMA - Cervera Junior - M. C. Mota M. Alicante - Cervera Juventud - Moncada Esclavas - Barna M. Valencia - M. C. Mota
25-11-73	31-3-74	16-12-73	17-3-74
Marcol - Granollers S. Coloma - Manresa Sabadell - Ripollet Layetano - La Salle Español - Ademar Hospitalet - S. Familia Mollet - CIDE Calella - Liria	10-2-74	17-3-74	Seat - Barna Moncada - Esclavas M. C. Mota - Juventud
2-12-73	7-4-74		
Marcol - S. Coloma Manresa - Sabadell Ripollet - Layetano La Salle - Español Ademar - Hospitalet S. Familia - Mollet CIDE - Calella Granollers - Liria			
9-12-73	14-4-74		
S. Coloma - Granollers Sabadell - Marcol Layetano - Manresa Español - Ripollet Hospitalet - La Salle Mollet - Ademar			

## EL C. F. ATCO. HOSTALETS, NUEVO EQUIPO DE RECIENTE FORMACION

### EN SU DEBUT, MILITARA EN TERCERA CATEGORIA REGIONAL

Correspondiendo a la amable invitación de nuestro dilecto amigo Gabriel Torrandell, asistimos anteayer a la presentación con carácter oficial, de la flamante plantilla del equipo de reciente creación (si bien la mayoría de sus componentes militaron la pasada temporada en el C. D. C'an Canto), Atco. Hostalets.

El amplio salón de la cafetería San José, nuevo local social donde estará ubicado el mencionado Club, se vio concurridísimo.

En la mesa presidencial, tomaron asiento la directiva en pleno, junto con el entrenador, mientras que los jugadores que posteriormente fueron presentados de manera individual, estaban acomodados en amplias mesas, pendientes de la serie de parlamentos que en el transcurso del acto se fueron pronunciando, todos ellos plétóricos de entusiasmo y henchidos de ferviente cariño a los colores que a partir del mes entrante van a representar.

Muy especialmente merece destacarse las normas escuetas todas ellas, que dieron el tesoro D. Facundo Quesada y el entrenador D. Jaime Pons, disertaciones que fueron calurosamente aplaudidas.

La nueva Junta Directiva estará formada de la siguiente forma:  
Presidente: D. Gerónimo Franco.  
Vice-presidente: D. Gabriel Torrandell.  
Secretario: D. Antonio Amengual.

Vice-secretario: D. Mateo Serra.  
Tesorero: D. Facundo Quesada.  
Contador: D. Antonio Sáez.

Vicales: D. Bernardo Porquer, D. Antonio Crespi, D. Gerónimo Valverde, D. Aurelio Parra, D. Rafael Perelló, D. Jaime Bestard, D. Mateo Socías.

Entrenador: D. Jaime Pons.

#### PLANTILLA DE JUGADORES

Carbonell, Torrens, Marqués, Tallet, Sabater, Xamena, Martínez, Monserrat, J. Martínez, Moreno, J. Marqués, Beltrán, Largo, Soler, Cano, Sancho, Requena, Rosselló, García, Barceló, Palomares, Rodríguez, M. Rodríguez, Soto y Ferrán.

Por las impresiones que fuimos recogiendo, es grande la «euforia» que priva en el seno de la nueva entidad, ya que cuenta con colaboraciones dignas de tenerse en cuenta, sobresaliendo muy especialmente la de la Caja de Pensiones de la ciudad barriada, que en numerosas ocasiones ha contribuido con donativos extraordinarios.

GENOVART

*Floristería Francia*

Asprer, 2 (Travesía Jaime III - Junto San Cayetano)  
Tel. 2175 69 **SERVICIO A DOMICILIO**

**TROFEOS**

AMPLIA EXPOSICION DIRECTAMENTE DE FABRICA  
TODOS LOS MODELOS Y PRECIOS  
ARTICULOS DEPORTE EN GENERAL

**Serra DEPORTES**

SINDICATO, 190  
TEL. 213770  
Palma de Mallorca

**tres consejos air-water, s.a.**

**filtro A.U.T.O.M.A.T.I.C.O**

para su piscina  
AGUA PURA, SIN SABOR, SIN BACTERIAS  
**58.750 pts.**

**ELIMINE LA**

de sus Instalaciones  
ES MAS ECONOMICO  
PAGAR UNA SOLA VEZ  
**24.000 pts**

QUE ARREGLAR ANUALMENTE SUS INSTALACIONES

**QUIERE VD. QUE EL AGUA DE SU HOGAR SOLO TENGA GUSTO A AGUA?**

Y ademas sin ninguna impureza  
**Solo por 3.800 pts.**

DISTRIBUIDOR: **G.A.D.I. - PALMA S.L.**  
Berengario de Tornamira, 37, 39 - Tel. 223964

60 litros / hora de agua descalcificada, sin sabor a cloro y gratis con

**WIL-SON**

P.V.P. **1.390 pts.**

mini-estación para el tratamiento del agua por cambiadores iónicos, importados de Alemania.

De venta en establecimientos de electrodomésticos.

Representante para Baleares: CIAL CAMPINS  
Capitán Castell, 61 - Tel. 25 65 45 - PALMA DE MALLORCA  
(Aprobado por la Dirección General de Sanidad R/S N° 136)

**FINANZAUTO, S. A.**

**VENDEMOS:**

Pala de ruedas, marca Nelson, modelo 200	400.000,—Pts.
Pala de ruedas, marca Calsa, modelo S-1000	600.000,—Pts.
Pala de ruedas, marca Calsa, modelo 1500	700.000,—Pts.
Pala de ruedas, marca International, modelo H-50	700.000,—Pts.
Pala de ruedas, marca Nelson, modelo 550	500.000,—Pts.
Pala de ruedas, marca Barreiros, modelo 545	250.000,—Pts.
Pala de ruedas, marca Chaseside, modelo 900	150.000,—Pts.

**FINANZAUTO, S. A.**

Base Levante  
Ctra. Madrid-Valencia, Km. 332,3 - Teléfono 263707 - CHIVA (Valencia)

DELEGACION DE PALMA DE MALLORCA  
San Joaquín, 67 - Teléfs. 25 60 56 y 25 58 19

**RELIEVES DE REGIONAL** GENOVART

La IV edición del Torneo del Melón, ya es historia. Una edición más, (por cierto la más espectacular), y a pensar en la siguiente, confiando que en ella se cuide más, si es que cabe pueda decirse, la contratación de los cuatro protagonistas.

Entre las muchas cosas buenas que se vieron, destacamos la perfecta organización en todos los aspectos, detalle que la directiva presidida por el señor Rosselló, se multiplicó para que nada desluciera la espectacularidad del certamen.

Como remate a los actos deportivos que este año se han organizado para el próximo sábado, el C. D. Villafranca invita a cuantos mallorquines quieran desplazarse a la famosa villa "melonera", a dar brillo con su presencia a la auténtica fiesta del melón. (ya que según palabras del dinámico vicepresidente don Antonio Nicolau) este año será el no va más, ya que se piensa ofrecer para degustación de cuantos asistan a la fiesta, la nada despreciable cantidad de 15 a 20 toneladas del rico fruto, todo ello completamente gratuito, y con la garantía de que este año la cosecha es immejorable, cosa que no ocurrió el año pasado, por mor de los elementos atmosféricos que estropearon con lluvias y pedriscos, el sabor y dulzor, de tan renombrado y apetitoso fruto, y cuando lo dice el señor Nicolau, es garantía por encima de todo.

Una vez se hayan cansado de catar hasta saciar el rico fruto, tendrán ocasión de asistir en la Plaza José Antonio, a las extraordinarias verbenas que como remate y colofón de la fiesta, se celebrarán con el concurso de los renombrados conjuntos, Mike Kennedy, Jaime Morey, Cris, y la colaboración de la famosa Tuna de la O. J. E. Todo un espectáculo.

Ayer tarde con motivo de la festividad del día de la Asunción, se inició en el Campo Municipal de Capdepera, la IV edición del famoso Torneo Capdepera-Cala Ratjada. Aprovechamos estas líneas para hacer llegar al dilecto presidente y mejor amigo don Felipe Cardiel lo mismo que a nuestro

entrañable compañero correspondiente de "BALEARES" Jato, nuestros deseos más sinceros para que el certamen se desarrolle en medio de la mayor espectacularidad tanto de asistencia como de deportividad, prometiendo Dios mediante, poder ser testigos de la clausura del mismo.

Se rumorea con mucha insistencia, de que el "ariete" del Murense Quetglas, en cuestión de horas ingresará en las filas "grauates" del C. D. Campos. Tanto Kim Forteza como el resto de Directivos, confían en que todo se resuelva a plena satisfacción entre Club, jugador y el C. D. Campos.

Muchos han sido los aficionados que se han dirigido a nosotros para que les aclaráramos si es que estaba de nuestra parte poderlo (hacer, el por qué de la demora en publicarse el Calendario de I Regional. No sean malpensados y menos se crean, que ha sido motivado por carecer de noticias concretas sobre un "imposible" que está en la mente de todos, sino simplemente porque en la Federación estos últimos días se ha trabajado a destajo a pesar de que sus probos empleados tienen derecho como cada hijo de vecino a disfrutar de sus bien ganadas vacaciones. La coincidencia del Torneo Ciudad de Palma etc. etc. han impedido que el mencionado calendario se terminara de confeccionar, no obstante podemos anunciar, que a lo más tardar mañana viernes, los clubs de I Regional y Categoría Aficionados lo recibirán respectivamente.

Para el próximo domingo está anunciado la devolución de visita del C. D. Campos al Santa Catalina, encuentro que tendrá lugar en el Miguel Nadal, y que con toda seguridad ya se podrá vislumbrar lo que podrán dar de sí ambos conjuntos en el inminente campeonato que tantos alicientes augura.

Igualmente en el Estadio Balear tendrá lugar el sábado por la tarde, la disputa del Trofeo instituido por el Club blanquiazul en recuerdo de nuestro querido y añorado Nicolás Brondo. Protagonistas: Atco. Baleares y S. D. Ibiza. Emoción garantizada.

y aliciente sugestivo para que las gradas del Estadio Balear presenten brillante aspecto.

Será tanta la rivalidad que esta temporada "privará" en los tres equipos de Preferente correspondientes a la zona norteña Constancia, Poblense y Margaritense, que un destacado aficionado, piensa ofrecer un artístico Trofeo para el que mejor se clasifique al final del campeonato. ¿Has oído algo, Toni Quetglas?

Y colorín colorado, que el Torneo Ciudad de Palma, va a empezar dentro de escasos minutos, y no es cuestión de perderse espectáculo sin igual.

**CLUB NAUTICO PORTIXOL**  
**II TROFEO COPINO**  
**CLASE «OPTIMIST»**

Al objeto de evitar coincidencia con otras competiciones análogas, y para facilitar una mayor participación, el Comité de Regatas ha dispuesto que dicho Trofeo se dispute en las siguientes fechas: 25 y 26 de agosto, 1ª y 2ª prueba y 3ª y cuarta los días 29 y 30 de septiembre, siendo éste último día a las 7 de la tarde, la entrega de trofeos.

**EL MAYOR Y MEJOR ESPECTACULO DEL MUNDO**



El arte, la gracia y el humor de los más famosos artistas del Circo soviético

**EL GRAN CIRCO DE MOSCU**

70% COLOR

DIRECTOR ILYA GUTMAN

¡UN DOBLE PROGRAMA SELECCIONADO PARA QUE TODOS LO PASEN EN GRANDE!

**SABADO ESTRENO**

**LA VIDA «PADRE» DE LOS SOLTEROS MADURITOS**



EL TRABAJABA... LA MUJER GASTABA... Y LOS HIJOS SE DIVERTIAN

**Palacio AVENIDA**

REFRIGERADO

HOY Y MAÑANA, ULTIMOS DIAS

**VISTO Y NO VISTO**

(AUT. TODOS PUBLICOS)

**CICLISMO**

**VII RUTA TURISTICA CIUDAD DE SOLLER**

Una carrera internacional que se disputará el 26 de Agosto

Con motivo de las fiestas patronales de San Bartolomé está programada la séptima edición de la carreras ciclista "Ruta Turística Ciudad de Sóller" para el domingo día 26 del actual. Organiza esta carrera la sección ciclista de la veterana sociedad "Defensora Sollerense", domiciliada

en la calle de Real. La carrera dará comienzo a las 9'30 de la mañana y se dividirá en dos sectores.

La salida será junto al comienzo de la carretera de desvío, frente al Garaje Repic, para efectuar tres vueltas al siguiente trayecto: Puerto, subida al Atalaya Club por la calle contigua a Posada del Mar, bajada por la calle Antonio Montis y regreso hasta el punto de partida. Luego de completar la tercera vuelta al citado recorrido, continuar nuevamente hacia el puerto, donde la meta de llegada estará situada frente al Hotel Roma.

El premio de la montaña será otorgado según el orden de posición de los corredores en las tres subidas a la cuesta de la Atalaya. Se situarán además dos metas volantes, una en Sa Torre y la segunda frente al Hotel Roma. Las puntuaciones en las subidas a la Atalaya serán 6, 4, 3 y 1 punto.

Finalizado el primer sector, habrá 30 minutos de descanso.

Luego se iniciará el segundo sector, con salida frente al Hotel Roma, en dirección a Sóller por la calle Pérez Rojo, y José Antonio, para continuar por calle de Catre, ca-

rrera de desvío en dirección al Monumento, y de nuevo hacia Sóller por la calle Teniente Pérez Rojo.

Se darán veinte vueltas a ese circuito urbano, con sprints cada dos vueltas en una meta volante situada en las inmediaciones de Casa Tibur — en la carretera de desvío — concediendo a los tres primeros bonificaciones de 3, 2 y 1 segundos.

La VII Ruta Turística Ciudad de Sóller es para corredores aficionados. Este año por vez primera tendrá carácter internacional, pues se ha inscrito un equipo de aficionados belgas, el "Jette Sportif".

Este detalle de seguro acrecentará su interés.

Unas diez entidades locales, encabezadas por el Ayuntamiento de Sóller, patrocinan los premios de esta carrera. Y además son muchos los comercios y particulares que ayudan a la organización con donativos.

Se trata de una carrera bien dotada que, como de costumbre, reunirá un lote de los mejores corredores aficionados de nuestra isla, además de los belgas que se han inscrito para participar.

JOB

**HUMORADAS**



**TORNEOS DE VERANO, ¡UFFFF!**

— Se me ocurre una gran idea, podríamos organizar un torneo futbolístico entre el Patadón F. C. el Pedrusco y nuestro equipo.

¡Jope! Pues no tiene cerebro el Gerónimo. ¡Esto sólo se le podía ocurrir a él!

(Chiste dedicado a la señorita Paqueta Company Cañellas.)

**COLEGIO BALEAR DE ARBITROS CONVOCATORIA**

Todos aquellos comprendidos entre los 18 a 35 años, que deseen practicar el arbitraje, pueden inscribirse en el Curso de Formación de nuevos árbitros de fútbol que empezará el próximo mes de septiembre.

También se admitirán solicitudes de los que con edad mínima de 15 años, deseen ingresar para arbitrar juveniles.

Para información sobre normas y documentación precisas, en la Federación Balear, calle Berengario de Tornamira, 31-entlo. A. y Colegio Balear de Arbitros de Fútbol, calle Luis Martí, 28-entlo., diariamente de 7 a 9 tarde.

**LIMPIEZAS LA ESPONJA DE ORO**

OFRECE SUS SERVICIOS CON RAPIDEZ Y EFICACIA EN LIMPIEZAS DE TOLDOS, CRISTALES, FACHADAS OFICINAS, ACABADOS DE FINCAS, etc.

CONSULTE NUESTROS PRECIOS DE MANTENIMIENTO. PRESUPUESTOS SIN COMPROMISOS.

TELEFONO: 29.18.03. — HORAS DE OFICINA.

(19.509)

**PRECISAMOS**

AGENTE VENTAS INTRODUCIDO RAMO HOSTELERIA, BARES, ETC. INUTIL SIN REFERENCIAS

DISTRIBUCIONES FEGA, S. A.

Avda. Conde Sallent, 51. De 12 a 13 y de 16 a 17 h.

**¡ATENCIÓN ULTIMOS DIAS!**

EXCLUSIVA BALEARES  
**GENERAL DE NEGOCIOS Y SERVICIOS, S. A.**

Cede la explotación comercial a entidades o personas introducidas en negocios de tipo turístico o quieren iniciarse en ello.

**APORTACION DE CAPITAL MINIMO 2.000.000**

Interesados llamar hoy miércoles y mañana jueves al Hotel Meliá Mallorca, Sr. Paterson, teléfono 23 37 40, donde se efectuará la selección entre los candidatos.

**GENERAL DE NEGOCIOS Y SERVICIOS, S. A.**

BARCELONA

Calle Balmes, 262 — Teléfono 228 90 09



# HIPODROMO

## EN MANACOR

### UN PROGRAMA CON NUEVAS COMBINACIONES QUE DARIA BUEN JUEGO DOS REUNIONES EN ESTA SEMANA

Tampoco la plantilla manacorense es suficiente para mantener dos reuniones semanales, sólo si se diera opción a aumentar la cantera, desdoblándola, pero ello está en manos de los propietarios que se muestran reacios a preparar sus ejemplares a un debido tiempo prevaleciendo una gran mayoría que empieza a trabajarlos cuando ya podrían estar compitiendo sin pecar de una excesiva inmadurez, pues muchos siguen creyendo en el tópico de que los dos años es adelantar muchos los acontecimientos, cuando se puede observar y convencerse que los caballos que se han malogrado no ha sido compitiendo sino más bien por falta de madurez del propietario.

Pero volviendo a las dos carreras semanales cuando como en esta ocasión se han celebrado — esporádicamente — por algún motivo especial, poco o nada es lo que se ha perdido, ya que casi toda la plantilla colabora, al igual que la afición, la cual si creemos que podría mantener las dos pruebas por semana, siendo esta reunión excedente a las normales, otro éxito que anotar a las nocturnas que tan buena acogida está teniendo, en esta temporada veraniega que sin lugar a dudas se ha revelado como la más fecunda del año.

#### EL PROGRAMA

De gran interés resultaba este programa, debido al cambio casi total experimentado en la mayoría de carreras debido a verse reducido en una, de las ocho que periódicamente se vienen celebrando, un programa que podríamos llamar ideal ya que siete pruebas es el número mejor para cualquier reunión, ya que ocho carreras exceden un poco de lo que tiene que ser una sesión además teniendo en cuenta que se trata de nocturnas.

Como decíamos, muchos eran los alicientes del programa, ya que nos daba otra dimensión de la conocida, al enfrentarse ejemplares que normalmente están inscritos en carreras separadas. El choque entre ellos dejó de ser singular a pesar de ello los handicaps no eran excesivos, hecho que facilitaba aún más la expectativa en general han sido los ejemplares que salían en las primeras posiciones los que han salido airoso, aunque los demás no se hayan quedado a la zaga a la hora de presentar batalla.

#### LOS QUE NO SON

#### DE MANACOR

Pocos ejemplares de los pueblitos colindantes a Manacor faltaron a la cita, siendo para ellos una noche inspirada, pues ya en la segunda carrera era el caballo de Felanitx Querolin, quien se anotaba la victoria.

En la tercera, Quinela II se mostraba recuperada, consiguiendo clasificarse en una rápida carrera; excelentes marcas también en la cuarta prueba en la que los "exterius" copaban la clasificación con Ocelo y Quintana, por parte de Felanitx y la yegua de Campos, Ninoska d'Or, que mejoraba su record.

#### DESTACADOS

En la primera carrera, combinación de la cantera y su inmediata categoría daría como fácil vencedor a un Reno que apunta condiciones, bajando la barrera de 1'40" Quelo y Perla Dorada, clasificándose las tres generaciones consecutivas.

Regularidad la de Querolin que sería una gran baza; buenos promedios los conseguidos por las tres yeguas, Niza d'Or, Quimbamba y Quinela II. Record de Ninoska d'Or en la cuarta, y excelente promedio el de Queridito si consigue clasificarse; completa la carrera de Ocelo.

En la pre-estelar, la puñante Pimpinela II rebasaba los 1'30"; Orfeo se clasificaba después de una racha oscura, mientras que Calmaría se mantiene de forma asombrosa a través de los años. Indicios de mejoramiento por parte del joven Benjamín du Crum, que puede dar mucho de sí. Maravilloso el espectáculo en la carrera estelar, luchada por un terreno inverosímil que reunía toda la belleza del espectáculo. En la carrera trio, "algo" que se resiste a permanecer en donde sólo la deportividad tendrá que tener cabida. A la hora de la verdad sería el hijo de Brisa quien impondría su ley en un final en el que se creyó que la batuta siempre llevada por Motin.

#### SORPRESAS:

Relativamente serían pocas las que se producirían, cuando la nueva combinación que se ofrecía parecía dar pie a ello. Tan sólo en la carrera estelar se produciría la sorpresa, más que por la clasificada, sería al fallar, creemos, que Jordania la que revolucionaba las cotizaciones.

#### RESULTADOS TECNICOS

##### Primera carrera:

- 1: Reno (J. Mora B.) 43-6
- 2: Perla Dorada (M. Sastre) 39-5
- 3: Quelo (J. Bauzá) 39-6

Nueve participantes. Quiniela a 189 pesetas.

##### Segunda carrera:

- 1: Querolin (G. Mora) 39-1
- 2: Orión Star (T. Sureda) 40-9
- 3: Miss (B. Amengual) 41

Nueve participantes. Quiniela a 83 pesetas.

##### Tercera carrera:

- 1: Niza d'Or (S. Vaquer) 35-4
- 2: Quimbamba (S. Rosselló) 34-3

- 2: Quinela II (J. Rosselló) 35-9

Nueve participantes. Retirada: Palomina. Quiniela a 51 pesetas.

##### Cuarta carrera:

- 1: Ocelo (G. García) 33-4
- 2: Quintana (F. Mestre) 34-6
- 3: Ninoska d'Or (A. Bauzá) 31-8

Diez participantes. Quiniela a 96 pesetas.

##### Quinta carrera:

- 1: Pimpinela (J. Galmés) 29-7
- 2: Calmarina (M. Adrover) 30-1
- 3: Orfeo (J. Galmés F.) 30-6

Diez participantes. Quiniela a 60 pesetas.

##### Sexta carrera:

- 1: Viking VII (J. Riera J.) 27-7
- 2: Avenir Royal (S. Riera) 28-3
- 3: Oh Picón (J. Riera M.) 28-6

Nueve participantes. Quiniela a 854 pesetas.

##### Séptima carrera:

- 1: Mistral (J. Bauzá) 31-9
- 2: Jim d'Or (J. Servera) 32-7
- 3: Olé II (S. Vaquer) 32-5

Diez participantes. Quiniela a 76 pesetas. Trio a 2.275 pesetas.

## EN PALMA

### RIALTO, QUELINDA Y, VALERKO, MALERO FOX, LEY, SANS SOUCI G, Y TINO LA TOUCHE, VENCEDORES

Toda una jornada en Son Pardo, con subasta por la mañana —mucho público y pocas ventas—. Carreras de calidad, como lo indica que en todas las pruebas se batiera la barrera del 1.30, y proyección de películas norteamericanas. Como final, nada menos que el Hambletonian de 1970, la carrera de los tres años más importantes de los Estados Unidos.

#### ACCIDENTADA

Rubens corrió desbocado por la pista interior después de desmontar a su conductor, Reina Mora malogró su carrera y Sam Frisco no pudo rehacerse de una desmontada inicial ante un Rialto y un Rigtig Hayworth que pulverizaban su record.

- 1. Rialto M. Coll 27"-8
- 2. Rigtig Hayworth P. Frau 27"-8
- 3. Sam Frisco J. Ipsen 28"-8

Once participantes. — Retirado: Obredo. — Quiniela a 260 pts.

#### DOS FAVORITOS FALLARON

Esta vez no falló Quenia Khan que se destacó en cabeza pero si Rasmus Hanover cuando al reaccionar le había sacado cabeza y antes un Quo Vadis de arrancadas muy fuertes. Gran remate de Quelinda Y y sostenida carrera de Quinoa P.

- 1. Quelinda Y J. Arnau 27"-1
- 2. Quenia Khan S. Piña 29"-5
- 3. Quinoa P. A. Pou 28"-3

Siete participantes. — Quiniela a 271 pts.

#### CADA VEZ MEJOR

Los aprendices lo hacen cada vez mejor. Los que partían en los primeros grupos se mostraron lentos de salida y aunque Junor Fox (B.

Cafellas) mandara el compacto pelotón Lin Hanover (M. Mulet) y Twist (J. L. Pons) pelearon a su altura mientras esperaban su momento Valerko (P. Cardona), Peggy Power (R. Nadal) Marisol (F. Oliver) y Joli Sport (C. Jiménez), éste con un mal comienzo y fuerte reacción. Llegada en grupo y el juicio de la foto finish para conocer el resultado definitivo. Esta dio como distanciados a Twist S y Peggy Power, los primeros que pisaron la meta.

Con esto Pedro Cardona consigue con Valerko la cuarta victoria consecutiva en la categoría aprendices.

- 1. Valerko (P. Cardona) 26"-1
- 2. Lin Hanover (M. Mulet) 26"-2
- 3. Marisol (F. Oliver) 28"

Nueve participantes. Retirados: Princesa M y Masvich. Quiniela a 171 pts.

#### TODOS JUNTOS

Lucha inicial entre Ostos y Nirvana, esfuerzo de Idó y Jitlandia y remate por el interior de un Malero Fox que se mantenía en tercera posición en espera del momento definitivo. Los nombrados pisaron la meta en un espacio mínimo y en abanico.

- 1. Malero Fox (A. Soler) 29"
- 2. Ostos (J. Tauler) 28"-3
- 3. Jitlandia (O. Barceló) 27"-6

Siete participantes. Quiniela a 50 pts.

#### Y LUEGO SE ACOPLO

Se formó un grupo integrado por Ley, Son Petit Lou y Vic Saint Dizier, que destacó de sus contrarios durante una primera vuelta muy estirada. Luego se

añadieron un Rictos que incluso logró sacar cabeza, Topsy M y una Harmonisley con momentos indicadores de su buena forma. Lucha de poder a poder con resistencia le Ley para ser batida.

- 1. Ley (F. Puigserver) 26-9
- 2. Rictos (B. Contesti) 25-5
- 3. Son Petit Lou (J. Terrasa) 27-2

Siete participantes. Retirados: Nureduna y Hans Britton.

Quiniela a 179 pts. SANS SOUCI G, OTRA

#### VEZ EN FORMA

Sans Souci G se impuso al final a un grupo de codiciosos ejemplares entre los que Crack d'Orge se eliminó en los comienzos, Pina cuando marchaba al frente y Bentley y Virgile en los últimos segundos. Interesante la carrera de Mairna y buen final de Lady Asu y Prince de Figuer.

- 1. Sans Souci G (A. Prats) 23-1
- 2. Raclio (G. Martorell) 23-3
- 3. Lady Asu (A. Burguera) 23-4

Diez participantes. Quiniela a 278 pts. Trío a 7.850 pts.

#### COLISIONES

Colisión entre Upsus y Turfiste Péro, fuerte reacción de Urbain VIII y mando de Renaldo B hasta muy cerca de la meta donde fue desbordado por Tino la Touche y Urbain VIII.

- 1. Tino la Touche (M. Pons) 21-4
- 2. Urbain VIII (A. Prats) 22-6
- 3. Renaldo B (O. Barceló) 22-7

Once participantes.

# Boutique RB regala

Señora: Boutique RB tiene el agrado de invitarla a su especial PROMOCION VENTAS CON REGALO\*

Una oportunidad para poder adquirir esa creación de vestir que Vd. desea, llevándose de paso, un accesorio de categoría a su elección, completamente gratis.

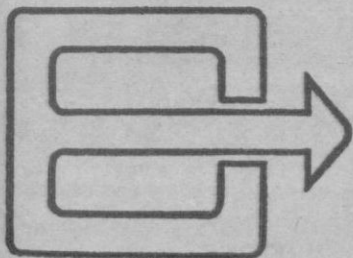
Sólo del 16 al 31 de AGOSTO

\*Para ventas a partir de 1.000 pts.

**BOUTIQUE RB**  
RAMON BERENGUER III, 46 casi esquina Avda. CONDE SALLET.

## ORGANIZACION DE ESCUELAS DEL MEDITERRANEO

### ESCUELAS AUTORIZADAS Y RECONOCIDAS



# ODEM

- Escuela de Turismo del Mediterráneo.
- Escuela de Secretariado Técnico Administrativo y de Dirección
- Escuela de Idiomas del Mediterráneo
- Escuela de Mandos Intermedios de Palma de Mallorca
- Curso de Técnicas Empresariales
- Curso de preparación ingreso en la Universidad, mayores de 25 años

Calle Montesión, 58

tf: 225248

DESDE MALLORCA, A LA RECONQUISTA DEL PODER: CUMBRE DE LA «CRUZADA CIVICA NACIONALISTA» VENEZOLANA (Y II)

# «La juventud está conmigo, porque yo también soy un idealista», nos dice el ex-presidente Pérez Jiménez

A medida que la charla iba encauzándose, al igual que la entrevista se iba desarrollando con un interés cada vez mayor, tuve la satisfacción de descubrir cada vez un poco más, a aquel personaje tan sumamente importante en el complejo mundo de la política.

Cada problema que me planteaba y explicaba, cada problema "el famoso Decálogo de la vergüenza" parecía moverse con toda su fuerza, dolor, malestar e inquietud en la mente de Marcos Pérez Jiménez.

No se crea el lector, que me dejó llevar por la ideología de la "Cruzada Cívica Nacionalista". Quizás fuera simplemente que la personalidad, diría que hipnótica del ex-Presidente venezolano me arrastrara a escucharle detenidamente, intentando comprender ese mensaje que transmite a su país, ese mensaje que reúne tantas promesas, y muestra al desnudo los graves problemas del Gobierno. Y pienso que el General Giménez ha depositado su fé y confianza en esas promesas, en ese futuro, en la Venezuela de unos meses, de unos años, de unos días.

## SEXTO PROBLEMA:

### INMIGRACION

### CLANDESTINA

Ya anteriormente le he dicho la diferencia, diferencia considerable, que se produce entre la inmigración que hubo cuando yo ostentaba el poder, y la que se realiza actualmente. Si una inmigración llega a un nivel apreciable, es porque en el país receptor hay atractivos. Es decir, hay orden y prosperidad, desarrollo. Sin embargo, cuando un Estado recibe una voluminosa inmigración clandestina, es por el sencillo motivo de que hay funcionarios que la patrocinan, con unos fines inconfesables. En Venezuela este problema de la inmigración clandestina está planteado de la siguiente forma:

a) Más de medio millón de inmigrantes clandestinos.

b) Estos inmigrantes son marginados sociales de los países de procedencia, y suponen por tanto una penosa carga para la colectividad venezolana, y finalmente

c) Este grupo o conjunto de inmigrantes, suponen un peligro para la seguridad de mi país.

Como usted habrá podido suponer, estos inmigrantes han sido utilizados en diferentes formas ilegales, de la que destaca poderosamente, la realizada por el oficialismo para fines electorales

## SEPTIMO PROBLEMA:

### LA PENETRACION

### PARTIDISTA DE LAS

### INSTITUCIONES

El prestigio del que pueda gozar una nación, se debe en gran parte a la moralidad y eficacia de las instituciones. O, como dice en el mensaje, el prestigio nacional está en razón directa del prestigio institucional. Hasta hace apenas tres lustros, las instituciones en Venezuela se habían mantenido libres de penetraciones su...ernas. Ahora, han sido penetradas y perforadas de tal manera por grupos políticos de presión, que han llegado a subordinar los intereses institucionales que lógicamente deben coincidir con los intereses de la colectividad nacional, al interés o al capricho de sus penetrantes tutores. Esta penetración, ya puede imaginárselo, ha supuesto aparte de la pérdida de prestigio, la pérdida de eficacia en el cumplimiento de las misiones de las instituciones, sin las cuales ésta no tiene objetivo ninguno. Cuando desde cenáculos partidistas se imponen normas para la designación actuación y proceder de los jueces, para ascender, emplear y prebendar a miembros de las fuerzas armadas, para manejar a su antojo autoridades universitarias, o utilizar a los mismos estudiantes, para subordinar al magisterio y otras muchas actuaciones similares, es porque indiscutiblemente se ha consumado ya el envilecimiento institucional. Sobre ello, no hay ninguna duda.

## «Mi país sufre de grave colonialismo económico y de injustísima distribución de la riqueza»

## «EL FUTURO DE VENEZUELA SE JUEGA EL PROXIMO DIA NUEVE DE DICIEMBRE», MANIFIESTA EL DOCTOR OBREU, DEL «MOVIMIENTO DESARROLLISTA»

Por JUAN A. GALDES

### OCTAVO PROBLEMA:

### EL DETERIORO DE

### LOS SERVICIOS

Dentro de la función de gobernar, una de las principales misiones es la de hacer funcionar cabalmente los servicios destinados al bienestar de la colectividad. Siempre he dicho, que en el funcionamiento de los servicios, podemos averiguar cómo funciona el Gobierno de ese país. Es algo así, como el espejo del Gobierno. Cuando los servicios funcionan normalmente es porque existe un Gobierno fundamentalmente bueno; sin embargo cuando éstos se deterioran en sus estructuras y consecuentemente funcionan mal, es porque los rige un mal Gobierno.

Y de todo ello mi amigo, deducimos que, si en Venezuela existe una unidad de criterio, es con relación al problema tratado: El mal funcionamiento de los servicios públicos. La colectividad los califica como pésimos.

Y usted se preguntará el ¿por qué? de esta afirmación, sobre el calificativo a los servicios pésimos. Le daré inmediatamente la respuesta. Sencillamente, porque el personal integrado en los servicios no es el idóneo. Carentes de dotaciones adecuadas o instalados debidamente, todos los servicios están resultando ineficaces y onerosos.

Hay que reconocer que algunos servicios han sido atendidos de personal, y otros han recibido alguna que otra mejora técnica. Pero, ello no implica el que todos—absolutamente todos—presenten síntomas de cierto deterioro.

### NOVENO PROBLEMA:

### COLONIAJE ECONOMICO

Sobre este problema, es conveniente, antes de hablar sobre él, comenzar diciendo una afirmación y es la de que nadie duda de que todos los países latinoamericanos son soberanos desde el punto de vista político. Ahora bien, hay quienes creen que algunos de estos países se niegan sistemáticamente a ejercer debidamente esta soberanía. Todos sabemos, que tales países han estado sometidos durante mucho tiempo, en mayor o menor grado, a influencias económicas foráneas, cuyo objetivo principal ha sido mantenerlos en condiciones de atraso que los haga fácil presa de la influencia en grado imperativo de este común denominador latinoamericano, pese a que en el pasado hubo gobiernos que trataron con medios prácticos de liberar a Venezuela de este problema, la verdad es que en la actualidad este coloniaje económico sigue imperando con mayor fuerza que antaño

### DECIMO PROBLEMA:

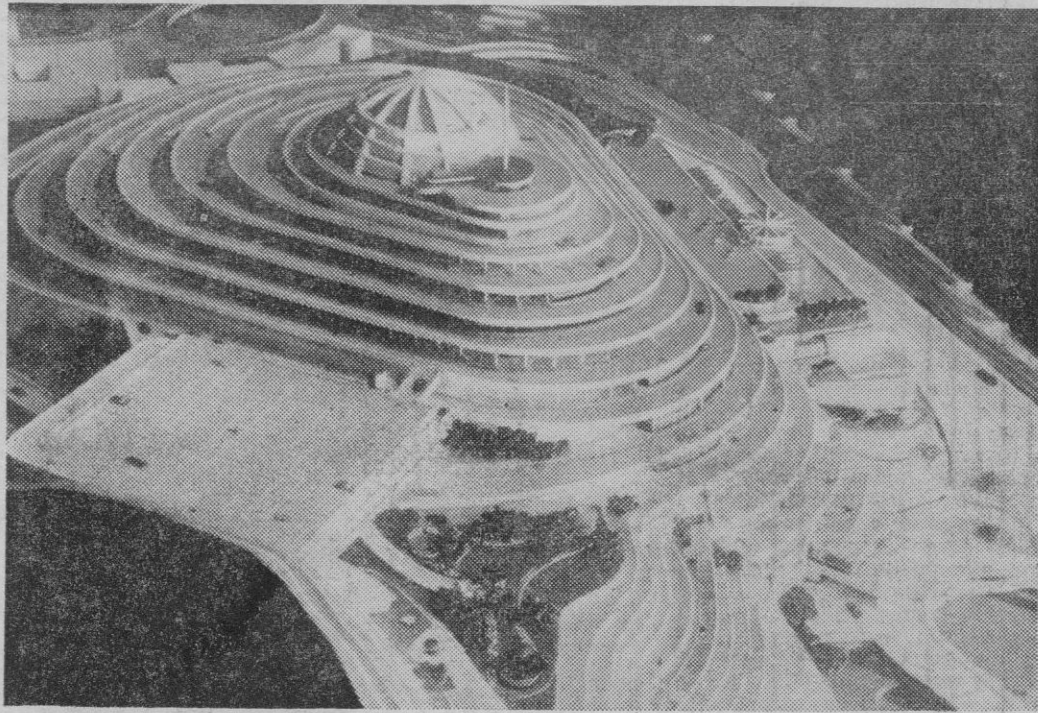
### LA INCAPACIDAD PARA

### LA DEFENSA Y LA

### RECUPERACION

### TERRITORIALES

Sin lugar a dudas, para cualquier nación la preservación del patrimonio territorial es misión de primerísima importancia. También ocurre que si pierden unos territorios, todos se aunan para volver a recuperarlos. Venezuela, ha sido víctima de los geógrafos sobremana, de tal forma que en siglo y cuarto se la ha desprovisto de más de una cuarta parte de su territorio, y todo ello ante la indiferencia de gobiernos y generaciones



ESTA FOTO, FUE TOMADA HACE QUINCE AÑOS, PERTENECE A LA MAQUETA QUE SE REALIZO SOBRE EL «ELICOIDE DE LA ROCA TARPEYA» EN CARACAS, UNO DE LOS MAS ORIGINALES EDIFICIOS CONSTRUIDOS SOBRE UN CERRO DE 101,940 METROS. ES EL CONTRASTE DE LA TECNICA AVANZADA Y LOS «RANCHOS Y LA MISERIA».

### ESTOS SON LOS GRANDES

### PROBLEMAS DE MI PAIS

—Como habrá podido apreciar continúa diciéndome el General Giménez— son muchos e importantes los problemas del país. Yo se los he mostrado agrupados, pero tenga en cuenta que hay muchos más. Y todo es debido a la falta de un gobierno fuerte, que pueda dirigir el país, y acabar con todas estas males.

### LOS JOVENES Y

### LA PRENSA

—Mi General, la intelectualidad joven venezolana significaría un apoyo para su ideología política?

—Estoy seguro de ello. Y mi seguridad radica en muchos motivos y causas. Primeramente porque puse a que esos jóvenes cuando fui Presidente eran tan sólo unos niños, han recibido el mensaje plenamente positivo, dado por sus padres. Además la obra que realicé, de la que tanto le he hablado, es la que ven ellos día a día. Por otra parte, yo soy un idealista y por regla general todos los jóvenes también lo son. Lo único que a ellos les falta es que maduren su idealismo tal como yo he hecho. Y... ¡yo no soy tan viejo! ¡Me siento como un muchacho! Es por tanto lógico que nos comprendamos, entendamos y que se produzca una armonía entre ellos y yo.

—¿La prensa de su país, mi General, le es favorable o adversa dentro del actual régimen político?

—Adversa. Esa prensa, esos medios informativos, dependen del Gobierno, y claro está, es a él a quien apoyan.

—Un compañero del periódico, sudamericano, y muy interesado por todo lo referente con la política sudamericana, fue el que me orientó sobre la situación en Venezuela, y me dijo que le preguntara si ha vuelto a ver al General Manuel A. Odría. ¿Lo ha vuelto a ver?

—Bueno, mi amigo el General Odría, se encuentra en la actualidad enfermo y ya retirado del mundo político, con el que, como usted sabrá, tuvo una estrecha relación al ser también presidente de una nación.

—Mi General, podría estratificarle la población de su país en cuanto a clases socia-

les y por tanto económicas?

—La injusta distribución del ingreso, hace que en Venezuela las clases se encuentren de la siguiente forma: Hay 150.000 personas que tienen un altísimo nivel de vida. Con alto nivel 350.000. Dos millones que pertenecen a un nivel medio. Por debajo de éste, hay tres millones de personas y finalmente seis millones de seres humanos, cuyo nivel de vida es bajísimo. Las dos clases sociales que le he citado en primer término son las que reciben el 70 por ciento del ingreso. En lo que respecta al nivel medio, un 50 por ciento tiene sus razones como para quejarse. Es decir, hay un millón y medio de personas que pueden sentirse beneficiadas frente a diez millones de damnificados.

—Mi General, hasta ahora usted me ha hablado de problemas. Creo que ha llegado la hora en la que hablemos de soluciones. Cuáles son éstas?

—Tal como ha dicho, hay realmente muchos problemas graves. Sobre ello he elaborado unos planes rectores, que son también diez, como respondiendo al "Decálogo de la vergüenza".

### LA REFORMA DE LAS

### ESTRUCTURAS

### DEL ESTADO

—Hábleme del primero de estos planes.

—Esta reforma viene a ser la reorganización de la Administración Pública. Para llevar a cabo tal reforma es necesario suprimir, reestructurar y crear organismos, así como reasignar atribuciones.

—¿Y la segunda reforma?

—Esta reforma debe afectar a la mayoría de las normas rectoras y su finalidad es adecuarse a las nuevas estructuras del Estado. La tercera de estas reformas es la de la Economía Nacional.

—¿Sobre qué debe ser fundada ésta?

—Sobre la independencia del petróleo como combustible, la del colonizador económico, del acaparador criollo y finalmente debe perseguir una racionalidad en la producción.

—Así es. Esto supondría una suficiente producción de acero, una abundante producción agropecuaria (para poder acudir con éxito a los mercados internacionales) y una suficiente producción petroquímica. Sobre esta última, el petró-

—Y finalmente cuales son las tres últimas reformas?

—La octava se refiere a las realizaciones científicas y tecnológicas, realizaciones, que no sólo para Venezuela, sino para cualquier otro país, deben ser importantes en grado sumo. Además, la ciencia y la tecnología interviene cada día más en los problemas de la humanidad, así como en su desarrollo.

Y el noveno y Décimo planes rectores se refieren a la política externa e interna del país. La interna deberá perseguir la mayor armonía de la colectividad mientras que la externa deberá ser una prolongación de aquella. Prolongación que deberá ser positiva, si la primera de ellas lo es.

—Muchas gracias por haberme atendido General.

—Ha sido un placer. Es un placer hablar de la patria, máxime cuando se habla de ella con ilusión y esperanza.

### DECLARACIONES DEL DR.

### PABLO SALAS CASTILLO,

### DR. JOSE ANTONIO OBREU,

### DR. OSCAR A. HURTADO

### DIAZ Y EL DR. HERMES

### OMANA

Posteriormente el General Marcos Pérez Giménez nos presentó cuatro de los miembros dirigentes de la "Cruzada Cívica Nacionalista", a la los que planteamos la pregunta sobre cual había sido el resultado de las conversaciones mantenidas.

—La situación en Venezuela —nos diría Salas Castillo— es realmente dramática. El General tiene enemigos que no van a facilitarle ninguna ayuda, al contrario harán lo imposible, para impedir su entrada en el país. Yo soy Precandidato a la Presidencia. Si lograra nuestro partido la victoria, lógicamente cambiaremos la Constitución para dar entrada en el país al General. Sin embargo, todo ello es muy difícil. Remarco de nuevo, que el General debe ocupar el cargo que merece, porque el pueblo así lo quiere. Esto téngalo por seguro. Y sobre todo, una gran ayuda para el General radica en todos los jóvenes que tanto le estiman. Mi Precandidatura todavía no es segura: Hay que esperar.

—Bajo mi punto de vista —nos dice ahora Obreu— las próximas elecciones, van a tener una repercusión histórica. No son unas elecciones más. Son de vital importancia. El futuro de Venezuela se juega el próximo día nueve de diciembre. Como ha dicho el Doctor Pablo Salas Castillo haremos todo lo posible para que nuestro partido consiga la victoria. La situación es realmente crítica.

—Por mi parte —concluiría finalmente Hurtado Díaz— ratifico lo dicho por mis compañeros y amigos. En el mensaje que transmite el General se analizan profundamente los grandes males de Venezuela. Estamos seguros de que el pueblo lo comprenderá enseguida, inmediatamente. Venezuela va de mal en peor. Lo que ha hecho el General Perón en Argentina no es nada nuevo. Nosotros lo teníamos estudiado desde hace ya muchos años. Va a ser en cierta forma nuestro juego, si nos dejan, claro. Además, ya es la hora de acabar con los problemas existentes. Como muy bien ha dicho el Doctor Obreu la trascendencia de las próximas elecciones es de repercusión histórica.

**FINANZAUTO, S. A.**  
 VENDEMOS EN OFERTA ESPECIAL D8-H y D9-G reacondicionados, a precios especiales, durante todo el mes de agosto.  
 Base Levante  
 Ctra. Madrid-Valencia, Km. 332,3 - Teléfono 263707  
 CHIVA (Valencia)  
 DELEGACION DE PALMA DE MALLORCA  
 San Joaquín, 67 - Teléfs. 25 60 56 y 25 58 19  
 Caterpillar, Cat y son Marcas de Caterpillar Tractor Co.

# “El prestigio tiene un alto precio”



(Producción limitada)

 **ZOILO RUIZ-MATEOS, S.A. JEREZ** 

Representante: Don Antonio Morey

Oficina: Ctra. de Palma-Alcudia, Km. 22,4 (Binisalem) - Teléf.: 232 / 3 / 4

Almacén en Palma: Ramón Muntazner, 92 - Teléfonos: 27 11 19 - 25 52 20

# EL CINE Y SUS NOTICIAS

## "NO HAY HUMO SIN FUEGO"

Mónica Vitti volverá a los estudios franceses para coproducir una película con Annie Girardot. El filme —una comedia de intriga—, se titulará "No hay humo sin fuego", y será dirigida por Andre Cayatte, el realizador de "Mourir D'Aimer".

## "LA GRAN FAMILIA"

Tonino Ricci prepara el rodaje de una comedia satirica, que se titulará "La gran familia", título idéntico al de una producción española que alcanzó gran popularidad. Uno de los protagonistas principales de este filme será Gincarlo Prete.

## "LA PADRINA"

Al Pisani ha terminado el rodaje de "La Padrina", comedia

satirica que protagoniza Lidia Alfonsi. Junto a ella aparecen en el filme Orhidea de Santis, Umberto Raho, Carlo Gaddi y Rio Danielli.

## COPRODUCCION ITALO-SOVIETICA

### SOVIETICA

Atentado a la seguridad del Estado, es el título de una coproducción italo-soviética que se rodará la primavera próxima en Roma y Moscú. El director del filme será el italiano Giovanni Fago. Aún no se conocen los nombres de los actores que protagonizarán la nueva coproducción italo-soviética.

### "UNAS BREVES VACACIONES"

Vittorio de Sica ha iniciado el rodaje de "Unas breves vacaciones", película que se realiza bajo el régimen de coproducción

italo-española. El autor del guión es Cesare Zavattini, y los protagonistas están encarnados por Florinda Bolkan, Renato Salvatori, Daniel Quenaud, Hugo Blanco y Teresa Gimpera.

### "ZUMAN"

Todo el equipo técnico y artístico de la película "Zuman" se ha trasladado a Kenia, donde se va a iniciar el rodaje. Se trata de un relato de aventuras

exóticas que protagonizan Roy Alexander, Klaus Kinski Percy Hogan y Peter Adabire.

## BURTON-MASTROIANNI

El productor Carlo Ponti tiene el proyecto de reunir, por primera vez en una película, a Marcello Mastroianni y a Richard Burton. La película en cuestión se titulará "Via Rastrella", y aún no se sabe quién será el director encargado de realizarla.

## EL DOCTOR ENSEÑAT (RADIOLOGO)

HA REANUDADO LA CONSULTA

# tubería presión de p.v.c.



- Superficie interna perfectamente lisa.
- Gran ligereza.
- Nulo gasto de conservación.
- Resistente al impacto.
- Ininflamable y auto-extinguible.
- Resistente a la acción de los roedores.
- Facilidad de manipulación y transporte.
- Seguridad y rapidez de instalación.

## URALITA

# Programas Para hoy

## SALAS DE ARTE Y ENSAYO

**RIALTO.** — (Arte y Ensayo). — Desde las 4: **SIGNORE-SIGNORI** (Señoras y Señores Director Pietro Germi con Virna Lisi. — (Mayores 18 años).

## SALAS DE CINE

**ASTORIA.** — (Refrigerado). — Desde las 3: «MACISTE EN LAS MINAS DEL REY SALOMON», Reg Park, Wandisa Guida. Director Martin Andrews (Color) «TARZAN Y SU HIJO» Johnny Weissmuller. (Aut. todos públicos)

**AVENIDA.** — (Refrigerado). — Desde las 3.15:

Segunda semana:

Louis de Funès en «VISTO Y NO VISTO», un film de Yves Robert. «LAS NUEVAS AVENTURAS DE ROBIN DE LOS BOSQUES» (Color). (Aut. todos los públicos)

**AUGUSTA.** — Desde las 3:

«MI AMOR NO MORIRA», en technicolor y Todd-Ao, Al Bano y Romina Power y «EL PUENTE DE REMAGEN», en color. George Segal. (Prog. autorizado mayores).

**ARLEQUIN.** — Teléfono 29-01-53 — Desde las 3:

«LA FURIA DEL HOMBRE LOBO», Paul Naschy. Cinemascope-color «EL BULEVAR DEL RON», Brigitte Bardot. Color.

**ABC CINEMA.** — Desde las 3:

«UN PARAISO A GOLPES DE REVOLVER», Glenn Ford. Barbara Hershey. Panavisión. Metrocolor. Complemento: «MORIR POR AMAR», Pilar Velázquez. Eastmancolor. Aut. mayores 18 años.

**AUDITORIUM.** — (Refrigerado) — Desde las 3:

«HORIZONTES DE GRANDEZA», con Gregory Peck, Jean Simmons y Charlton Heston; de complemento «EL BOLERO DE RAQUEL»

**BORN.** (Teléfono 221370 climatizado). — Desde las 3: «EL MAGO DE OZ», en color y «EL RAYLLY DE MONTECARLO», por Tony Curtis (Tol. menores).

**SALA MOZART.** — (Refrigerado) — Desde las 3:

«LOS SIETE MAGNIFICOS», con Steve Mac Queen; y «EL SECRETO DE SANTA VITORIA», con Anthony Quinn.

**TEATRO BALEAR.** — (Refrigerado). — Desde las 3: «UN HOMBRE A RESPETAR», Kirk Douglas, Florinda Bolkan. Giuliano Gemma. Complemento «LA CASA DE TROYA», Arturo Fernández.

**CINE ALEXANDRA.** — Desde las 3:

«BUCK Y EL FARSANTE» en color y «MILLONARIOS POR UNA PATA» en color. (Autorizado todos los públicos).

**CAPITOL.** — Cerrado por rectoria

**FANTASIO.** — Desde las 3:

A partir de hoy martes, 14 de agosto: «LA DESTRUCCION DE HERCULANO», en Scope y Color y «MISION SECRETA EN EL CARIBE» en Color con El Santo.



**JAIME III.** — (Refrigerado) — Desde las 3:

«QUO VADIS», Robert Taylor, Deborah Kerr, Peter Ustinov. Director: Melwyn Le Roy, en Todd-Ao (70 mm. Color). Horario film: 3'15. 6'30, 9'45 (Aut. todos públicos).

**LIRICO PALACE.** — (Refrigerado). — Desde las 3:

«UN HOMBRE A RESPETAR» Kirk Douglas; Florinda Bolkan. Giuliano Gemma. Complemento: «¿QUIEN?» Romy Schneider Maurice Ronet

**METROPOLITAN.** — (Refrigerado) Desde las 3.15:

«REFUGIO MACABRO» Peter Cushing, Britt Ekland, Sylvia Syms. Director: Roy Ward Baker (Color) «CELOS A LA ITALIANA» ("El magnifico cornuto"), Claudia Cardinale, Ugo Tognazzi. (May 18 años).

**MODERNO.** — De miercoles «Mungo»

«EL DIA MAS LARGO» en Cinemascope. John Wayne y Robert Michum. (Tol. menores).

**PALACIO de la PRENSA.** (Refrigerado) Desde las 3:

«HASTA QUE LLEGO SU HORA», Claudia Cardinale, Henry Fonda. Complemento: «UN DOS, TRES, AL ESCONDITE INGLES».

**RIVOLI.** — Desde las 3'15:

«HIJO DE POBRES PERO DESHONESTOS PADRES... LE LLAMABAN CALAMIDAD», Michael Forest, Fred Harrison. Director: Al Bagan. (Color) «EL SOLITARIO PASA AL ATAQUE» (Mayores 14 años).

## SALAS DE FESTA

- **EL GLOBO ROJO** (El cabaret de Mallorca) Todos los días baile.-Atracciones internacionales
- **CLUB LOS VALLDEMOSA** (Jack el Negro). — Cada noche: Jayme Marqués «Folk 5» y Paco Ballinas con Notas Blancas.
- **CABALA.** — Todas las noches baile con WALTER KLEIN y NUEVO GRUPO.
- **TAGOMAGO.** — abierto todas las noches: Baile
- **TITO'S.** — Todas las noches: Baile y atracciones
- **TROCADERO.** — Tarde y noche: Baile y atracciones.
- **CLUB LATINO** (Las Maravillas) — Baile todas las noches hasta las 3'30.
- **SCORPIO** (Discotheque «Mermaid») — Cada noche «Los Beta» y Discotheque
- **S'ESCAR night club.** — Todas las noches: baile y atracciones, hasta las 5'30 madrugada.
- **CASA VALLES.** — todos los días baile y atracciones.
- **EL BARCO** (Night Club). — Tarde y noche baile y atracciones.

## PELOTA NACIONAL

**FRONTON BALEAR.** — Desde las 3.30: Local climatizado. — Partidos. Trios. Quiérlas. Entrada GRATIS.



**Lo más  
importante  
de su piscina es el agua:  
Trátela bien. Con PERMO**

PERMO trata el agua de su piscina hasta convertirla en el líquido ideal para bañarse, zambullirse o chapotear alegremente. Porque PERMO no sólo se limita a limpiarla, además podemos depurarla, descalcificarla, eliminar sedimentos y hasta calentarla un poco cuando haga fresco. Y todo fácil-

mente. (A Vd. le bastará con apretar un par de botones para tener en su piscina el agua que desea. A la medida). Nos ha costado mucho conseguir todo esto, y también nos ha costado que resultara tan fácil para Vd. Exactamente 51 años tratando y depurando agua.



**PERMO**

**agua bien tratada para su piscina.**



LLUCHMAYOR

# LAS FIESTAS PATRONALES, ALCANZARON EL RECORD DE PUBLICO Y ANIMACION

Todos los actos resultaron brillantísimos

(De nuestro corresponsal, GARRA). — Puede que los titulares asemejen exagerados, pero para cuantos tuvieron la oportunidad de encontrarse en la Plaza España, tanto el sábado como el domingo, saben con certeza que los titulares que encabezan esta información corresponden a una auténtica realidad.

Jamás el recinto de la Plaza España, amplia y preciosa, ofreció un espectáculo de público, una concentración de la juventud, un impresionante con la del domingo por la noche, a la hora de la verbena, hasta después de la actuación brillante que ofreció Margaluz, que cuenta en nuestra ciudad con muchas simpatías, junto con los afamados conjuntos «Los Yumas» y «Los Beta», rematando su actuación con una exhibición de conjunto, calurosamente aplaudida.

**EL FESTIVAL FOLKLORICO**

Se siguió con enorme interés por el público el festival folklórico en la Plaza España a cargo de la Rondalla y Grupos de la renombrada Casa Oliver de Palma. Más de 1.500 sillas colocadas en la plaza fueron insuficientes, siguiendo y aplaudiendo las bellas danzas mallorquinas y regionales. La Casa Oliver goza en Lluchmayor de reconocimiento y bien ganado prestigio.

**LA PARTE DEPORTIVA**

Muy nutrida la parte deportiva del programa con toda clase de competiciones: tenis, baloncesto, tiro con arco, carreras pedestres, cros y fútbol.

En tenis, este deporte elegante y bonito, resultó vencedor el excelente jugador local Juan Fluxá. El choque de baloncesto, disputado entre los equipos CIDE, Segunda División Nacional de Palma y el C.B. Lluchmayor, finalizó con el triunfo del primero sobre nuestro Tercera División Nacional tras disputar un bonito encuentro.

El partido disputado el mismo sábado por la tarde entre los clubs de fútbol U.D. Arenal y C.D. Lluchmayor, tuvo el simpático preliminar de efectuar el saque de honor la señorita María Francisca Ramón Ordinas, hija del Alcalde, finalizando el encuentro con el resultado de 2 goles a 1, favorable al equipo de El Arenal y adjudicándose el trofeo concedido por el Ayuntamiento.

El «II Gran Cros Ciudad de Lluchmayor», organizado por el Club «La Vila» constituyó un número muy atractivo, siendo presenciado por numeroso público, que, pese al calor, se estacionó en las calles del recorrido, y muy especialmente frente al local social donde estaba situada la línea de meta. La Reina de las Fiestas y sus damas de honor presidieron la carrera y reparieron los trofeos.

La máxima atracción deportiva la concentró el primer partido del «II Trofeo Ciudad de Lluchmayor», entre los equipos U.D. Santa Catalina y el C.D. España, resultando muy bonito y disputado, y finalizando con el resultado de 2 goles a 1, quedando por tanto el España finalista de este gran torneo. Numeroso público presencia y salió complacido del encuentro y el colegiado señor Riera, realizó un buen arbitraje, llevando siempre bien controlado el partido.

La «REVELTA»  
La «revelta» tradicional del sábado constituyó un éxito de público y de ambientación, iniciándose la jornada con un acto infantil de enorme simpatía cual es la salida de gigantes y cabezudos al son de las típicas «irimies», constituyendo una nota de entrañable valor social y humana.

El concierto musical a cargo de la Banda de Música que dirige don Juan Socías, resultó muy agradable y escuchado por bastante público, que aplaudió el selecto concierto, evidenciando el buen momento que atraviesa nuestra querida agrupación musical.

Francisca Monserrat, Juana Clar Martínez Catalina Mas Escalas. El jurado tras atenta deliberación proclamó Reina de las Fiestas de Santa Cándida 1973 a la señorita Juana Clar Martínez y Damas de Honor por este orden: Jerónima Juliá Salvá, Catalina Mas Escalas, Francisca Monserrat, Lurdes Amengual.

Le fue entregada la Banda a la Reina por el Sr. Alcalde, quien delegó a don Luis Reyzaal, Presidente de la Casa España de Bahía Blanca (Argentina), presente con su señora, La preciosa diadema de perlas, obsequio de Perlas Orquidea, se le impuso la Reina de las Fiestas 1972. Las bandas de las cuatro Damas de Honor, fueron colocadas por los cuatro Tenientes de Alcalde y los ramos de flores, obsequio de «La Rosaleda» de Palma, por las señoras del Alcalde y Teniente de Alcalde, respectivamente.

A la Reina se le impuso la insignia de Plata del Club, por el Secretario Juan Salvá.

Colaboraron entregando obsequiosa las Damas de Honor, Perlas Orquidea y otras casas, que públicamente agradece la Organización y el Club, lo mismo que el crecido número de obsequios de casas comerciales de El Arenal y Lluchmayor recibidos para esta simpática velada.

El Oficio Mayor  
También la función brillante y festiva del Oficio Mayor alcanzó un tono adecuado con el éxito del programa de festejos. A dicho acto religioso, celebrado la mañana del domingo, asistió toda la Corporación en Pleno, Consejo Local del Movimiento, Autoridades y representaciones de los estamentos oficiales, presidido por el señor Alcalde y Jefe Local del Movimiento.

Acompañaron a la comitiva la Reina de las Fiestas y sus Damas de Honor, con un cortejo de niños de ambos sexos ataviados a la antigua usanza.

La vistosa y festiva comitiva, precedida por la Banda Municipal de Música, desfiló por nuestras calles camino del templo parroquial, iluminado y vistiendo sus mejores galas, ocupando los lugares de preferencia acostumbrados.

Fue el celebrante el Rvdo. señor Eecónomo arcipreste don Miguel Siquier; ayudado por el Rvdo. P. Baltasar Cloquell, Superior de los PP. Francisco y del P. Company, hijo de la ciudad, quien a la vez tejió un bello canto a Santa Cándida, historia y devoción.

La «Coral Lluchmayor» cantó la misa y varios motetes polifónicos, bajo la dirección de don Miguel Janer.

Hubo ofrenda por la Reina de las Fiestas y sus Damas de Honor y al final las Autoridades Civiles y Eclesiásticas, junto con los restantes acompañantes, visitaron el camerino de la Santa y sus reliquias.

Seguidamente la comitiva, con las representaciones eclesíásticas, se dirigió de nuevo a la Casa Consistorial, donde, después del acto social y entrega de trofeos, fue ofrecido un lunch a todos los asistentes, mientras la Banda Municipal de Música ofrecía un pequeño concierto de música española, en la Plaza España.

Un número destacado de la «revelta» lo constituyó el castillo de fuegos artificiales que estuvieron a cargo del pirotécnico de Portol, Hermanos Frontera. La quema constituyó un alarde de técnica y de solorido, tanto la parte de los fuegos artificiales como el remate a base de cohertería, cascadas, bombas, etc., que consiguieron un efecto realmente bello o impresionante, que ha merecido elogios y generales comentarios de cuantos tuvieron oportunidad de presenciar tan hermoso espectáculo.

LOS FUEGOS ARTIFICIALES  
Eleccion de la Reina de las Fiestas  
Un número bonito de las fiestas era la elección de la Reina y sus Damas de Honor. Por la Comisión Permanente del Club Jóvenes Lluchmayor bajo la presidencia de don Agustín Solivellas Clar, fueron seleccionadas, el siete de Julio, las siguientes señoritas: Jerónima Juliá Salvá, Lurdes Amengual.

EL OFICIO MAYOR  
También la función brillante y festiva del Oficio Mayor alcanzó un tono adecuado con el éxito del programa de festejos. A dicho acto religioso, celebrado la mañana del domingo, asistió toda la Corporación en Pleno, Consejo Local del Movimiento, Autoridades y representaciones de los estamentos oficiales, presidido por el señor Alcalde y Jefe Local del Movimiento.

Acompañaron a la comitiva la Reina de las Fiestas y sus Damas de Honor, con un cortejo de niños de ambos sexos ataviados a la antigua usanza.

La vistosa y festiva comitiva, precedida por la Banda Municipal de Música, desfiló por nuestras calles camino del templo parroquial, iluminado y vistiendo sus mejores galas, ocupando los lugares de preferencia acostumbrados.

Fue el celebrante el Rvdo. señor Eecónomo arcipreste don Miguel Siquier; ayudado por el Rvdo. P. Baltasar Cloquell, Superior de los PP. Francisco y del P. Company, hijo de la ciudad, quien a la vez tejió un bello canto a Santa Cándida, historia y devoción.

La «Coral Lluchmayor» cantó la misa y varios motetes polifónicos, bajo la dirección de don Miguel Janer.

Hubo ofrenda por la Reina de las Fiestas y sus Damas de Honor y al final las Autoridades Civiles y Eclesiásticas, junto con los restantes acompañantes, visitaron el camerino de la Santa y sus reliquias.

Seguidamente la comitiva, con las representaciones eclesíásticas, se dirigió de nuevo a la Casa Consistorial, donde, después del acto social y entrega de trofeos, fue ofrecido un lunch a todos los asistentes, mientras la Banda Municipal de Música ofrecía un pequeño concierto de música española, en la Plaza España.

Un número bonito de las fiestas era la elección de la Reina y sus Damas de Honor. Por la Comisión Permanente del Club Jóvenes Lluchmayor bajo la presidencia de don Agustín Solivellas Clar, fueron seleccionadas, el siete de Julio, las siguientes señoritas: Jerónima Juliá Salvá, Lurdes Amengual.

El Oficio Mayor  
También la función brillante y festiva del Oficio Mayor alcanzó un tono adecuado con el éxito del programa de festejos. A dicho acto religioso, celebrado la mañana del domingo, asistió toda la Corporación en Pleno, Consejo Local del Movimiento, Autoridades y representaciones de los estamentos oficiales, presidido por el señor Alcalde y Jefe Local del Movimiento.

Acompañaron a la comitiva la Reina de las Fiestas y sus Damas de Honor, con un cortejo de niños de ambos sexos ataviados a la antigua usanza.

La vistosa y festiva comitiva, precedida por la Banda Municipal de Música, desfiló por nuestras calles camino del templo parroquial, iluminado y vistiendo sus mejores galas, ocupando los lugares de preferencia acostumbrados.

Fue el celebrante el Rvdo. señor Eecónomo arcipreste don Miguel Siquier; ayudado por el Rvdo. P. Baltasar Cloquell, Superior de los PP. Francisco y del P. Company, hijo de la ciudad, quien a la vez tejió un bello canto a Santa Cándida, historia y devoción.

La «Coral Lluchmayor» cantó la misa y varios motetes polifónicos, bajo la dirección de don Miguel Janer.

Hubo ofrenda por la Reina de las Fiestas y sus Damas de Honor y al final las Autoridades Civiles y Eclesiásticas, junto con los restantes acompañantes, visitaron el camerino de la Santa y sus reliquias.

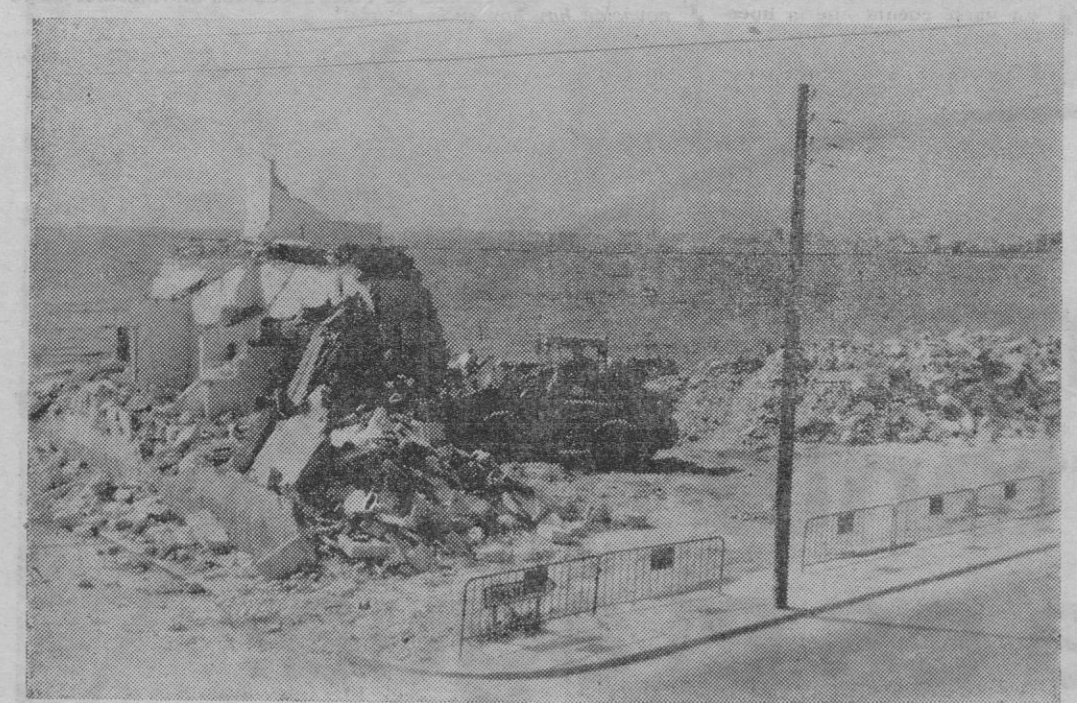
Seguidamente la comitiva, con las representaciones eclesíásticas, se dirigió de nuevo a la Casa Consistorial, donde, después del acto social y entrega de trofeos, fue ofrecido un lunch a todos los asistentes, mientras la Banda Municipal de Música ofrecía un pequeño concierto de música española, en la Plaza España.



SRTA. JUANA CLAR, REINA DE LAS FIESTAS POPULARES DE LLUCHMAYOR. — (REPORTAJE VALERIANO-EL ARENAL)

## ARENAL

### EL P. SEBASTIAN TABERNER T. O. R. NUEVO RECTOR DEL SEMINARIO DE LA PORCIUNCULA



(De nuestro corresponsal.) — Se ha celebrado en el Seminario de La Porciuncula el capítulo provincial de los P. P. Franciscanos, presidido por el general de la Orden, reverendísimo padre Luis Segundo, expresamente desplazado desde Roma para este acontecimiento. El aludido capítulo provincial tiene lugar cada tres años. En el de ahora ha sido elegido superior del Seminario Franciscano, el padre Sebastián Taberner Adrover, T. O. R.

YA NO EXISTE «S'ILLETA»  
Les ofrecemos una imagen de principios de esta semana. La foto está tomada desde el centro de la calzada, en el cruce de las calles San Cristóbal, Miramar y Republicanos, mirando al mar. Desaparece la llamada «Ileta»

d'els Republicanos», nombre por el cual se conocían el grupo de viviendas que han sido derruidas, después de largos expedientes y pródigos recursos de sus propietarios. El Plan General de ordenación de la Playa de Palma ha sido la causa expuesta para proceder, como se ha procedido, a arrasarlo todo lo construido, hace unos cien años, en lo que tradicionalmente vino siempre en llamarse «S'illeta».

BAUTISMO COMUNITARIO  
En el quinquenal Bautismo Comunitario recibieron las aguas bautismales los niños y niñas siguientes:  
Miguel Angel, hijo de don Jerónimo Caballero Cobos y doña María Gracia García Molina.  
José Francisco, hijo de don Francisco García Robles y doña

María Valero Valero.  
José Miguel, hijo de don José Martínez Martínez y doña María del Carmen Silva Canete.  
Santiago, hijo de don Santiago Navarro Horrach y doña Gloria Garrido Calvo.

María del Mar, hija de don Antonio Ramis Rebassa y doña Carmen Salas Vallespir.  
A todos, nuestra felicitación.

FUTBOL ALEVIN  
En el primer partido jugado en el llamado «Torneo de la Luz-San Bartolomé», en la villa de Montuiri, el equipo de alevines, C. F. Atlético Son Veri, perdió por la mínima diferencia (2-1), ante el Cide, después de un partido muy disputado, y de resultado incluído hasta el final.

UN VIAJE  
UNION TURISTICA  
DE VIAJES  
UNITUVI

**VISITE EXTREMO ORIENTE**

DE LA MANO DE UN EXPERTO

Salidas aseguradas: 1 y 14 septiembre, 5 octubre, 3 noviembre.  
16 DIAS DE FABULOSO VIAJE VISITANDO LA ESENCIA DE EXTREMO ORIENTE

**TAILANDIA - HONG KONG - JAPON**

**PESETAS 59.500**

AVION A REACCION DE LINEA REGULAR — HOTELES DE LUJO — EXCURSIONES INCLUIDAS  
INFORMACION Y RESERVAS

**VIAJES ICAB**

AGENCIA VIAJES GRUPO A. TITULO N.º 33  
PELAIRES, 103. TELF.: 214.960 y 224.078 PALMA MALLORCA  
RAMBLA DE CATALUÑA, 65 -- BARCELONA. TELS.: 215 61 63-64-65-67-68

Realice el **SAFARI FOTOGRAFICO** de la mano de un experto

Impresionante viaje a KENIA y TANZANIA, recorriendo las áreas más importantes en la concentración de fauna y pueblos exóticos del continente africano como el Kilimanjaro, Serengeti, etc., en una ruta especialmente vivida y estudiada para el público español por el

**Dr. Félix Rodríguez de la Fuente**

Acompañados por sus propios guías nativos colaboradores  
SALIDAS ASEGURADAS: 21 agosto 1973 y febrero 1974.  
Duración: 16 días  
Precio por persona: 57.800 Todo incluido. Hoteles y Servicios de Lujo.

INFORMACION Y RESERVAS:

**VIAJES ICAB**

AGENCIA VIAJES GRUPO A. TITULO N.º 33  
PELAIRES, 103 — TELF.: 214.960 y 224.078 PALMA MALLORCA  
RAMBLA DE CATALUÑA, 65 BARCELONA  
TELEFONOS: 215.61.63-64-65-67-68

**TITULO GRADUADO ESCOLAR (EQUIVALENTE) EN UN SOLO EXAMEN BACHILLER**

Presentación de Instancias: Agosto 1973

Oportunidad sin precedentes, EXCEPCIONAL Y UNICA, que la NUEVA LEY DE EDUCACION brinda AHORA a todos los españoles que lo deseen, varones o mujeres, jóvenes o adultos, mayores de 14 años (sin límite), de poder obtener EN UN SOLO EXAMEN el TITULO DE GRADUADO ESCOLAR (sustituye y es equivalente en el nuevo sistema educativo al BACHILLER ELEMENTAL). Instancias hasta el 31 DE AGOSTO. Examen octubre 1973 EN TODAS LAS PROVINCIAS. INFORMES SIN COMPROMISO! Y si a Vd. no le interesa, informe a su amigo, familiar, compañero, sus hijos, etc., ACTUE URGENTEMENTE. Preparación CURSO INTENSIVO (que puede hacer desde su misma casa) texto precio total 950 pts.. Diríjase a CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS, Sagasta 23, MADRID-4.

# PRODUCCION Y VENTA DE AUTOMOVILES

Es evidente que dentro del fuerte incremento de producción registrado por todas las actividades industriales españolas en el primer semestre del año en curso —crecimen-

to que, por otra parte, desbordado en algunas ramas las posibilidades de los recursos— la fabricación de automóviles de turismo ha sido una de las más dinámicas, superando am-

pliamente las cifras que se consiguieron en la anualidad anterior.

Así vemos que, según datos proporcionados por los propios industriales, en el primer semestre del año actual, se fabricaron en nuestro país 379.294 turismos y vehículos derivados de los mismos, lo que representó un aumento del 16 por 100 en relación con igual período de la anualidad anterior. De la citada cifra productiva, 356.458 unidades correspondieron a turismos y 22.836 a los derivados de los mismos (furgonetas).

En realidad, parece que todas las fábricas españolas han trabajado a máximo de su capacidad, de modo que el ritmo actual no es susceptible de nuevos aumentos si no es procediendo a la ampliación de las instalaciones, lo que, por otra parte, realizan en estos momentos todas las fábricas de nuestro país, las cuales desarrollan grandes proyectos de inversión tanto a corto como a largo plazo, con base no sólo a la ampliación del mercado interior, sino también ante las perspectivas que ofrecen las exportaciones.

Las ventas interiores, referidas a la Península y Baleares, puesto que las que se reali-

zan en Canarias no se contabilizan como tales, dado el carácter de zona franca que tienen aquellas islas, ascendieron en la primera mitad del año en curso a la cifra de 288.914 turismos de fabricación nacional lo que supuso alza de algo más del 20 por 100 respecto a igual período del año precedente.

En cuanto a los vehículos derivados de turismos, los que se colocaron en el mercado interior sumaron 17.399 unidades, con alza del 17,6 por 100. Conviene hacer la salvedad que el mercado español del automóvil se encuentra en estos momentos enrarecido, puesto que algunas marcas —y precisamente para los modelos de mayor precio— han tenido que establecer plazos de entrega por no poder atender de forma inmediata los pedidos de sus clientes. De otra parte, los almacenamientos en poder de los fabricantes y comerciantes, son excepcionalmente bajos en todas las marcas y modelos.

Por lo que se refiere a las exportaciones, las cuales van adquiriendo ya cierta entidad dentro de las cifras nacionales de producción, ascendieron durante el semestre que examinamos a la cifra de 85.839 copias (Continúa en tercera página)

## CONTRASTE DE PARECERES

### TRAFICO Y VELOCIDAD

De un editorial de "Informaciones":

"Produce escalofríos tener que pensar ahora, por mor de la profesión, en las consecuencias funestas del largo "puente" de mañana --cuando más de un tercio de las poblaciones españolas se encontrarán de fiesta--, así como en fin de mes, con el masivo regreso a sus hogares de automovilistas españoles y extranjeros. La previsión de siniestros mortales para agosto es de unos 450, aunque sinceramente desearíamos que resultasen hiperbólicos, exagerados.

Tratando de superar causas, próximamente se introducirá en las carreteras españolas la prueba de alcoholemia, en virtud de la cual las autoridades obtendrán en todo accidente la medida de la cantidad de alcohol diluida en el sangre de los conductores. No podemos más que felicitarnos por esta disposición, y ya desde ahora --antes de su entrada en vigor en octubre-- juzgamos que de esta prueba es necesario obtener los máximos efectos disuasorios, mediante muestreos indiscriminados y "a bulto" entre los conductores, con preferencia durante los fines de semana, altas horas de la noche, etc.

Otro aspecto de la profilaxis de los accidentes de circulación, objeto de enconadas polémicas, es el de la limitación de la velocidad máxima. Se sabe oficialmente que hay un estudio sobre la cuestión aplicable a nuestro país. Habremos de aguardar hasta entonces para pronunciarnos sobre el tema, en base a los razonamientos y argumentos en los que apoye sus afirmaciones. Pero en principio queremos señalar que no debe cargarse en la limitación genérica e indiscriminada de la velocidad desmedidas esperanzas, como un maravilloso bálsamo curulotodo".

## ALIMENTOS PARA LA GANADERIA

Leemos en un editorial de "El Alcazar":

"La escasez de soja americana ha puesto al nivel de la calle un problema que hace ya tiempo se dejaba sentir en los programadores de nuestra agricultura: la necesidad de producir piensos en la cantidad que requiere la ganadería, pues no adelantamos gran cosa si logramos tener el censo ganadero preciso, pero, para alimentarlo, hemos de depender de productos extranjeros que, en un momento determinado, como ha ocurrido ahora con la soja, faltan o suben de precio, poniendo en peligro la subsistencia misma de la ganadería. Allende señaló que la producción de piensos ha aumentado en los últimos cinco años en un 20 por 100. Pero, como hemos dicho antes, la ganadería en el mismo período aumentó un 40 por 100. El desfase de la producción de piensos respecto a la ganadería es parecido al de ésta respecto al consumo. Y para tener asegurada la producción de carne necesaria habrá que lograr ambos objetivos: los piensos que necesita la ganadería y la ganadería que necesita el consumo.

Del camino recorrido es testimonio que este año la producción de cebada va a ser en España superior a la de trigo, al mismo tiempo que se van a alcanzar las 20.000 toneladas de harina de girasol. Ahora se pretende fomentar el cultivo de la soja en nuestros regadíos, a la vez que otros elementos básicos para piensos, como el maíz. A la vez, los ganaderos, dijo el Ministro, están capitalizando sus rebaños, lo que dentro de dos o tres años nos dará la agradable sorpresa de un considerable aumento de la producción de carne.

Estas declaraciones nos hacen confesar que el problema de la ganadería, de tanta trascendencia en la estabilidad de los precios alimenticios, entre en francas vías de solución, en beneficio de ganaderos, agricultores y consumidores."

## «NO SOMOS PESIMISTAS»

De "Vida Nueva":

"¡Hablar de crisis de la Iglesia! ¡Qué superficialidad! ¡Qué visión tan ligera! ¿Crisis? La Iglesia siempre ha estado en crisis. Iglesia es crisis. Siempre hubo falta de vocaciones, monasterios vacíos, dramas pavorosos. La historia de la Iglesia es una crisis continua. No me asusto. Vamos hacia adelante. No soy pesimista. La Iglesia está viva y participa de la vida. Y toda vida es crisis. Las crisis de hoy no son mejores ni peores que las del pasado. Se elabora hasta una teología de la crisis. Muy bien. Lo importante es que haya movimiento de base. Y cuántos movimientos de renovación hay hoy en la Iglesia!"

Estas palabras que acabamos de citar no son precisamente de un jovenzuelo progresista. Su autor tiene --¡ay!, tenía-- noventa años al pronunciarlas y su nombre había sido últimamente usado como cobertura de demasíadas ideas integristas. Estamos hablando de Jacques Maritain y las palabras que hemos citado están tomadas de una de sus últimas entrevistas, publicada ya póstumamente.

Y hemos querido traerlas para encabezar nuestro editorial, porque parece que hace falta que alguien enarbore un poco de esperanza. Nunca pulularon tanto los profetas de desventuras y nosotros quisieramos simplemente decir que no estamos asustados, que no tenemos miedo, que, por el contrario, estamos seguros de que la Iglesia va a mejor, aunque vivamos aún la inicial turbación que sucede a todo Pentecostés."

## «EL RESPETO DE LA VIDA»

El padre Félix García escribe en "A B C":

"Es estremecedora la cifra de millones de abortos que comprueba la Organización Mundial de la Salud. Ello ha puesto en pie de alarma, ante esta plaga general de trágica magnitud para la vida y la moral de los pueblos, a la Iglesia, a los Estados, a los médicos, a los matrimonios, a los teólogos, a la juventud al mundo del trabajo. Pero se da la incongruencia de que el aborto es más viable, más factible entre ciertas gentes pudientes de situación cómoda, que tienen a su alcance el turismo del aborto, en Londres o en Casablanca.

No pocos Estados, Academias de Medicina, comités pro defensa de la vida, como el que dirige y promueve el doctor Sorosa, gran parte de las conferencias episcopales del mundo, hombres insignes de la ciencia médica, de la biología, de la moral, del derecho, etc., alzan su voz autorizada contra esa corriente desbordada de abortismo que constituye el problema de más trascendencia para el porvenir de la humanidad.

La Iglesia, madre y maestra, ha sido y sigue siendo la gran defensora de la vida desde que ésta se inicia en el seno materno, con un derecho sagrado que nadie puede violar arbitrariamente, pues en ese germen elemental, primario, está contenido todo el proceso de hominización, toda la capacidad de ser del hombre, del enorme misterio de la vida. De otros problemas capitales, complejísimo, relacionados con el germen vital, son los científicos, los investigadores, los que tienen la palabra, pero siempre partiendo del respeto profundo a la vida.

"La vida humana --son palabras de Juan XXIII-- es sagrada; desde sus albores compromete directamente la acción creadora de Dios."

El Concilio Vaticano II nos adoctrina: "Dios Señor de la vida, ha confiado a los hombres la insigne misión de proteger la vida, que se ha de llevar a cabo de un modo digno del hombre. Por ello la vida ya concebida ha de ser salvaguardada con extremados cuidados: el aborto y el infanticidio son crímenes abominables."

Es decir, el misterio de la vida, obra maravillosa de Dios, requiere el respeto más profundo. Y el respeto --ya lo sabemos-- es una forma de la adoración."

# EL PROBLEMA DEL PETROLEO EN ESPAÑA

De acuerdo con el informe confeccionado por el Sindicato Nacional del Combustible, "evolución económica de los combustibles sólidos y líquidos en 1972", durante la pasada anualidad se destilaron en las refinerías españolas un total de 37,4 millones de crudos de petróleo, lo que significa un incremento sobre 1971 del 7 por 100.

Por unidades, la refinería que tuvo una mayor actividad, a lo largo del citado año, fue la de REPE-SA, en Escobredas, con 8,9 millones, seguida de la de CEPSA, en Tenerife, con 7,4 millones de toneladas. La que mayor incremento relativo alcanzó fue la de Castellón, que elevó el tratamiento de crudos, sobre 1971 en un 11'4 por 100.

Las importaciones de crudos de petróleo ascendieron en 1972 a 37'2 millones de toneladas, con un aumento con relación a la anualidad precedente del 5'2 por 100. El consumo neto interior de productos petrolíferos se sitúa en los 29'2 millones de toneladas, con un crecimiento sobre 1971 del 8'13 por 100.

Nuestra patria está obligada a la importación masiva de crudos de petróleo para atender las exigencias de su mercado, toda vez que la producción nacional es muy reducida. En términos absolutos se estima en 2'1 millones de toneladas en 1972, relativamente el 7 por 100 del consumo nacional.

Dado que la importación de crudos de petróleo alcanza el 93 por 100 del consumo interior, se debe --dice el informe-- proseguir en la búsqueda de yacimientos petrolíferos en el territorio nacional que pudieran aliviar la salida de divisas tras del llamado "oro negro, tan necesario para los diferentes sectores de nuestra economía.

# LIBERTAD Y AUTORIDAD

¿Quién ha dicho que las ideas de libertad y autoridad son conflictivas? ¿Quién ha dicho que no pueden complementarse ambas en orden a buscar los equilibrios que la sociedad precisa, a fin de garantizar la libertad y dignidad humana de sus individuos y la dignidad y autoridad del Estado del que todos formamos parte y al que todos, sin distinción, debemos

servir íntegramente? La autoridad y la libertad pueden llegar a ser conflictivas y de hecho lo son cuando los pueblos se ven regidos por la tiranía de los regímenes absolutos y totalitarios, que niegan toda libertad individual, o por la estulticia de los regímenes liberales que, en su visión deformada de lo que en realidad es la libertad, dan paso al libertinaje y la anarquía.

Tanto liberalismo como totalitarismo maniobran sobre plataformas mal situadas para intuir, promover y defender los grandes y eficaces equilibrios que han de existir entre la autoridad y la libertad. Liberalismo y totalitarismo echan mano de ópticas deformadas y es así como la libertad desfasada del primero origina el atentado contra la autoridad y la autoridad también desfasada del segundo supone un atentado contra la libertad.

El liberalismo no cree en el Estado, no lo dignifica, no lo defiende. Deja el camino libre para que lo asalte quien así lo desea. Para el liberalismo todo se reduce a invocar y ofrecer libertades a troche y moche, sin darse cuenta que la libertad sólo es posible dentro de un orden y que si no se sujeta a unas normas se usará indeciblemente en atacar a la libertad de los demás. El totalitarismo se produce en el extremo contrario: cree que el Estado es un fin en sí mismo; no admite libertades individuales, el pueblo no participa en el poder, el ciudadano es sólo una pieza animal sin alma y sin iniciativa, sólo útil para servir de hormigón y argamasa en la construcción de un Estado absorbente y monstruoso.

En tales condiciones anómalas es claro que la autoridad y la libertad resultan conflictivas; es claro que dentro de un Estado liberal, donde la libertad a ultranza permite que el poderoso aniquile al humilde y al débil, surja, en defensa de la dignidad, la reacción contra una autoridad miente, estéril y adocenada. Y dentro de un Estado totalitario también es meridianamente lógico que el ciudadano no acepte una autoridad que le cierre los más elementales horizontes de la iniciativa y libertad individuales.

Nuestro Movimiento Nacional ha podido conjugar la autoridad con la libertad, porque ha establecido una ordenación política a través de la cual a nadie se le permite ejercer sus derechos y libertades para atacar los del prójimo o la seguridad de un Estado fuerte, prudente y vigilante ni éste tampoco entra a saco en la dignidad y libertad individuales; antes bien, las promueve y defiende. En nuestro Movimiento la autoridad es consciente de que su función consiste en crear un clima de igualdad ante la ley. Por su parte la libertad se ejerce con el convencimiento de que ha de existir una autoridad que mantenga la estabilidad social y la garantía de que la libertad no se transforme en libertinaje.

# EL INSACIABLE CONSUMO

Por MARTA PORTAL

La ley básica del capitalismo, la ley de la libre oferta y de la libre demanda, ha resultado ser corrientemente la norma de la porfiada oferta y de la artificialmente creada demanda.

El consumo es una práctica social, es una realidad irreversible, y como tal requiere de la sociedad una total ordenación. Y, si me apuran, una total legalización: los deberes y los derechos del consumismo deberían ser puntualmente codificados --como lo fueron en su día los de la circulación para poner orden en este tráfico caótico de la oferta y la demanda.

Las sociedades superconsumidoras toman ya sus precauciones. En EE. UU. y en Francia (supongo que al igual que en otros muchos países superconsumistas) se están organizando institutos, sociedades --no siempre estatales y muchas veces altruistas-- de información y consumo, comités de interés público y de protección al consumidor.

Aparte de las listas de productos aconsejados por tales organismos y de las etiquetas "de calidad", autorizadas en el envase de los artículos recomendados, en Francia, el I.N.C. (Instituto Nacional del Consumo), publica una revista mensual en la que se informa al consumidor de las novedades del mercado y de sus características; en ella se denuncian los fraudes en los precios, en la calidad, en la composición, en el funcionamiento, de las mercancías, de los vestidos, de los electrodomésticos y de los servicios. En el mismo Instituto se lleva una sección de información en que se aconseja por correo o por teléfono sobre compras a plazos, sobre ofertas abusivas, sobre propuestas de inversiones a domicilio o de adquisiciones "ventajosas" marcadamente inflacionistas.

Otra de las actividades de este Centro consiste en realizar análisis periódicos comparativos de productos y servicios; los resultados de los "tests" se distribuyen gratuitamente. En la mayoría de los casos, estos organismos no tienen capacidad jurídica para sancionar los engaños y los abusos, pero la simple amenaza de una campaña o una nota desfavorable, que sería contra-publicitaria, suele detener la imprecisa codicia del oferente.

Si el consumo llegara a regularse, el código que ordene las relaciones producción-propaganda-consumo, ha de hacerlo en la triple acepción, lingüística, semántica y semiológica. En la acepción lingüística es donde, acaso, sea más fácil ejercer un control razonado. Se ha estudiado mucho el tema del lenguaje en la publicidad, pero las palabras tienen vida propia, tienen como los humanos su "fatum", y se promocionan, propagan y multiplican sus acepciones, o se demacran, envejecen y mueren, o sea, caen en desuso.

Los fabricantes, empujados por la emulación competitiva, o instigados por la volubilidad del comprador, añaden colorantes a productos simples, inventan propiedades inefables o lo natural, suman aditivos inanes --cuando menos-- a lo puro, a la vez que la publicidad, su hada madrina, va acumulando connotaciones sobre la voz primera que designaba al producto.

Con mucha frecuencia apreciativos como "natural" y "orgánico" están siendo utilizados impropriadamente y hasta fraudulentamente. La palabra "natural", uno de los mejores argumentos publicitarios, hoy, se usa abusivamente. El "sabor natural", la "elaboración natural" y las "vitaminas naturales", que nos ofrecen las etiquetas, suelen tener, por lo menos, glutamato.

La palabra "orgánico" muy en boga comercialmente en Norteamérica, lo que si acierta a querer decir es "doble del precio normal". Se pretende que los frutos orgánicos han de ser cultivados sin ayuda de insecticidas ni abonos químicos ni ninguna otra sustancia extraña. Pero lo cierto es que la imprecisión del adjetivo está costando muy cara al cliente. Y lo que es el colmo, los defensores de la propiedad lingüística de los valorativos en el consumo temen indisposiciones físicas repentinas en los consumidores de alimentos "orgánicos", si se les dice claramente que tales productos no son ni mejores ni peores para la salud que los que se expenden ordinariamente.

Uno de los síntomas más acusados de la propaganda consumista es su erotización. Se erotizan todos los productos que se quieren vender, venga o no a qué: se "plastifican", como diría Aranguren, aludiendo a esa ambientación que los envuelve. Y ello resulta paradójico en la sociedad actual en que la mujer es la máxima consumidora, pero, en cambio, el sujeto consumidor del erotismo es el hombre (la mujer se la considera todavía objeto sexual). Se produce así un fenómeno de psicologización del "eros", en el que la mujer sigue siendo la menor sexual a la que se contenta con regalarle los envoltorios vistosos.

Pero la "liberación femenina" va a consistir en buena parte en la promoción de la mujer a sujeto sexual. Llegados a este punto --dice Aranguren-- se duplicará, cuando menos, el consumo erótico.

En este supuesto, los consultorios amorosos y las agencias matrimoniales verán duplicado igualmente el tráfico de sentimientos, deseos y sensaciones. Habrá que codificar la ley de la oferta y la demanda de tan sutil producto y las alusiones lingüísticas que lo encarecen. El legislador que lo legisle buen poeta será. -- (PYRE-SA).

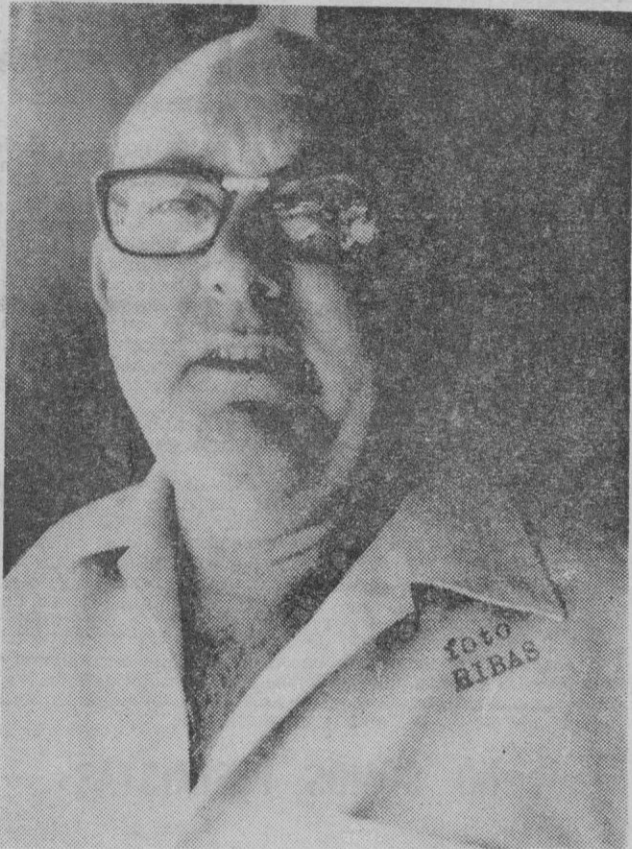
# MANANA SERA OTRO DIA

**diganos Vd. algo**

**D. ALFONSO ARTIEDA AZNAR**

«PARA QUE NUESTRO PEQUEÑO PUERTO SEA EL MAS GRANDE EN FORMA Y PRESTIGIO»

«LA GRAN PISTA QUE ESTRECHA MANOS AMIGAS ENTRE PORTO PETRO Y CALA D'OR»



Ahí le tienen ustedes otra vez. Es el parroquiano número uno de esta sección. No lo podemos esquivar por muchas razones e imposiciones poderosas, decisivas, inevitables. De las que van al bulto y le cogen a uno. Ya me dirán: Su bien ganada fama "di tinore del bel-lo canto"; su gran prestigio de primerísima tijera en el arte sartorial; su simpatía, transparente y limpia de impurezas y trucos; su filosófico, beatífico y delicioso sentido de la amistad... ¡En fin!

Ahí le tienen "ine otre fuá", esta vez como organizador de las más grandes fiestas patronales, las de Porto Petro, que en el mundo se habrán visto, y cuya fama llevarán los astronautas a la Luna; las más grandisimas fiestas que nunca jamás serán bien alabadas, tal y como merecen, por los hombres. ¡Las fiestas de Porto Petro, el más bello rincón del Mediterráneo...! ¡Sí...! ¿Qué pasa?

—¡Nada, qué va a pasar...! Que nos hemos decidido los de la "Junta de los Amigos de Porto Petro" a que nuestro pequeño puerto pesquero y de hermosas sirenas varadas, procedentes de los más diversos lugares del mundo, sea grande en fama, en fama imperecedora e indestructible... Y a ello nos anima y nos lanza nuestro presidente, Juan Albons, a la velocidad por él acostumbrada, y el empuje nos lo da el ya prestigioso alcalde, señor alcalde, excelentísimo señor alcalde de Santanyí, don Miguel Verger, hombre que cumple sus promesas y sabe atender y solucionar cualquier problema que entre de lleno en el largo periodo de su jurisdicción municipal.

—¡Olé!

—Nuestra entidad es joven-císima, recién nacida casi, pero mira cómo se afana en el plan general de la zona; y para detalles de efectividad, gracias siempre, repito, al decidido y justiciero y nada discriminatorio sentido de justicia de nuestro querido alcalde de Santanyí, el servicio de agua potable, la aproba-

ción de la darsena de embarcaciones menores y los dragados de Cala Moix, de los que ya habló a tu colega Miguel Romero el mío Eugenio Sarrá, que conmigo comparte las fatigas de las fiestas patronales... ¡Y ahí está la gran pista que hace estrechar manos amigas entre Porto Petro y Cala D'Or!

—¿Qué más quieres. Baldo-meró?

—Si, amigo "Joaquín"... ¡Es-tamos dispuestos a todo!

—¿Todos?

—Todos. Desde Cana Mar-tina hasta Burguiba, pasando por la Caracola, el Restau-rante Porto Petro, Can Xina, Can Cosme, "boutiques" Oli-ver, Chic, Ancapi, Altamira, Don Quijote, la Cueva de Ali Babá y sus cuarenta atracti-vas.

—¿Y qué me dices de la Estación de Servicio de San-tanyí...?

—Señorío... ¿Sabes lo que es señorío?

—¡Hombre...!

—Todos son gente de em-puje.

—Sobre todo los de la Jun-ta.

—Hay que nombrarlos, pa-ra que cada uno recoja su pe-queña parte en la ovación y vuelta al ruedo.

—Pues, mira: Además del presidente y del vicepresidente, está el secretario, don Luis Belart Alberni, hombre prudente donde los haya; el tesorero, don Lorenzo Rigo Barceló, capaz de poner en marcha mil motores en un día; el primer vocal, don An-tonio Barceló (para su gana-do, lo mejor); en Tomeu Bo-net Adrover, siempre de buen talante; en Cuaquin cas ven-gut de gras; los valientes, fuertes y guapos Juan Rul-lán, Matías Juliá, Miguel Vi-dal, Nicolás Rigo, Pedro Pau-li, Sebastián Rigo, Simón Es-calas, y el segundo secreta-rio en Sebastianet, el hombre de más luces de la Alqueria Blanca... ¡Hay que nombrar-los a todos, porque todos lo merecen!

—O jugam tots o rompem ses cartes".

CALDENTEY

**ITALIA, MI VENTURA (XII)**

## HABRA QUE DECIRLE ADIOS A VENECIA

—Porque, sa veritat, no et sembla que ja està bé de tòpics i algo pudenta...?

—Si hay una ciudad sobre la que se han vertido los más desaforados tópicos, ésta es Venecia. La ciudad y su leyenda, su embrujo, son un puro tópico. Pero es un tópico plenamente justificado. Quiero decir cargado de razón de fundamento y de cera del Corpus Christi con el inolvidable Obispo Campins revestido de pontifical.

—No te acab d'entendre.

—Ni falta que hace.

—Tu mateix...

—Hoy mismo nos marchamos hacia Florencia, vía Padua, Ferrara y Bolonia...

—No acabarem mai...!

—De Florencia iremos a Siena y de allí a Roma, donde descansaremos unos cuantos días a la sombra benéfica del Vaticano...

—Oh, què bé...!

—Luego, volveremos a calzarnos el coturno de peregrino...

—Los peregrinos llevan sandalias o van descalzos...

—(Descalze hi anirà En Maneta).

—Vaja...

—...y de la Ciudad Eterna (otro tópico más cierto que el mundo) iremos a Pisa, pasando por Florencia, la siempre añorada, la siempre dorada Florencia...

—Pasar dos veces por el mismo sitio no me parece bien. Es antifuncional.

—Es que Italia es un poc estreta...

—Maldament.

—Mi mujer y tutora tenía que comprar una serie de cosas en la patria del Dante...

—Ni una palabra más. Todo se explica. ¿Y de Pisa...?

—A Génova y al canguro de cabeza.

—Una bona volta...

—Pero antes de dejar Venecia y sus tesoros, dejame decirte que aquel azucaramiento, que yo esperaba, sabe a gloria.

—¿No resultan dibujos de nata sobre pastel de Casa Fresquito la blanca ornamentación gótica de las fachadas de los palacios venecianos...?

—No. Resulta de bellísimo y suntuosísimo mármol de Carrara sobre caliente color de sangre de buey. Felicísima combinación...!

—Esos palacios del Gran Canal, no resultan excesivamente teatrales...?

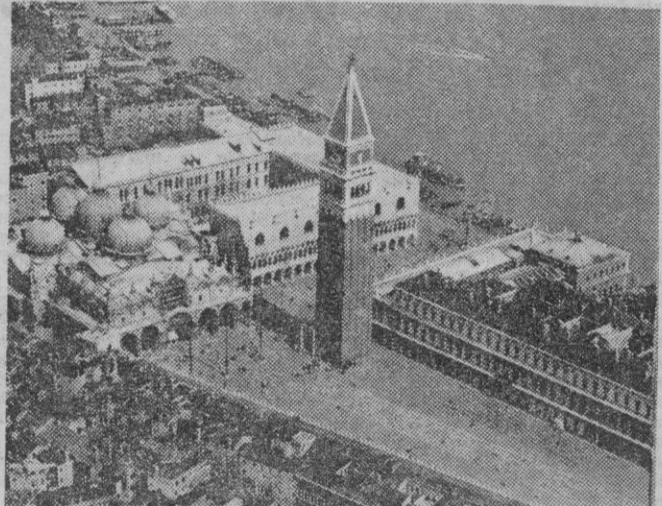
—Todo en Venecia resulta teatral y muy literario y muy pictórico y muy fotogénico. Pero nada es excesivo. El equilibrio, la belleza, la armonía y el profundo sentido artístico de los venecianos domina la situación...

—¿No hay demasiada guardarrropía...?

—No hay ninguna. Todo es auténtico, genuino, verdadero,



EL FAMOSO "PUENTE DE LOS SUSPIROS". EN PRIMER TERMINO. UNA "CAMIONETA" DE REPARTO



LA PLAZA DE SAN MARCOS Y "LA PIAZZETA" DESDE EL AIRE

adecuado, funcionalísimo, definitivamente bello...  
—Y esos palacios...  
—Unos, convertidos en hoteles; otros, en museos y otros...  
siguen aguantando mecha, que es lo bueno. Me gustaría vivir en uno de ellos. Pero en una buhardilla confortable con aire acondicionado y vistas so-

re el Gran Canal...  
—Y una buena provisión de Reumex...  
—Que no faltase. Això si que de cap manera...!  
—Se me ocurre preguntar: ¿Cómo viven los venecianos de verdad? ¿Qué hacen las gentes del país, los honrados vecinos de Venecia? Deben estar en franca minoría, me figuro...  
—Se dedican a la explotación del turismo: al comercio turístico, a las baratijas, a la hostelería, a los «servicios». Observé lo bien que aprovechan el terreno, lo hecho, para «instalar», (que no construir) un hotel. Consiguen auténticas maravillas de adaptación. Salvo escasísimas y casi invisibles excepciones, en las «afueras», si es que así pueden considerarse los escasos metros que no forman parte del sagrado e intocable casco urbano (o de los cascos, más bien), de la ciudad no hay manera de distinguir, de individualizar o identificar los hoteles entre el caserío. Todos ellos están instalados tan discretamente en palacios, casonas y viejas casas, que se hace difícil, para un recién llegado, distinguirlos de entre la masa de edificaciones...  
—No es como en Palma...  
—El camuflaje es perfecto. No solo ha obedecido a la falta de espacio si no al designio de conservar la ciudad en su aspecto más genuino.  
—Es decir, que de cajones, cajas de zapatos, máquinas de escribir y turrone de jijona, nada...  
—Nada. Si no fuese por los discretísimos, casi invisibles letreros en las fachadas, no habría manera de localizarlos. En esto los venecianos, y los italianos en general, han conseguido conservar el carácter de sus ciudades históricas, es decir, turísticas, a raja tabla y contra viento y marea. Incluso en las iluminaciones exteriores de edificios como el Palacio Ducal y San Marcos, han procurado no salirse de vereda y del buen gusto. Hay que felicitarlos. La intensidad de la luz, enfocada sobre las fachadas, no provoca en ningún momento efectos deslumbrante ni en Venecia, ni en Florencia ni en Pisa ni en Milán... Prefieren la discreta penumbra a la necesidad de ponerse gafas de sol para contemplar el monumento iluminado...  
—En esto, tampoco se parecen a nosotros...  
—Los italianos también son exagerados, no creas... Pero en cuestiones artísticas nos doñen peixet. Hay que reconocerlo.  
—Nuestras iluminaciones...  
—Son de poble, creu-me. O peguen per massa o per massa poc.  
—No tenim «trèmpo».

**Lámparas**

CRISTAL • BRONCE • CERAMICA

Modelos clásicos y modernos, para techo, mesa, pared, de pie...

¡TENEMOS LA QUE VD. NECESITA!

ESTABLECIMIENTOS **Alvarez**

JAIME III, 106

CUALQUIER TIPO DE LAMPARA QUE VD. NECESITE PUEDE ADQUIRIRLA AHORA CON DESCUENTO DE **20%**

APROVECHA TUS VACACIONES DE DESCANSO EN LA RESIDENCIA DE LA SECCION FEMENINA EN ALCUDIA, LA VICTORIA, DEL 5 AL 19 DE SEPTIEMBRE, SI ERES MAYOR DE 21 AÑOS.

Para más información en Sección Femenina, Departamento Económico Administrativo, Sección de Personal, Gran Vía José Antonio 13, de 9 a 13 horas, Palma.

## SUBSECRETARIA DE AVIACION CIVIL

ORGANISMO AUTONOMO «AEROPUERTOS NACIONALES»

Se convoca CONCURSO PUBLICO para contratar la ejecución de las obras del proyecto titulado "CERRAMIENTO ENTRE BASE AEREA DE SON SAN JUAN Y AEROPUERTO DE PALMA DE MALLORCA Y DOS GARITAS DE CONTROL", con un precio límite de 1.884.634' ptas., y que es objeto del expediente núm. 240.

Los pliegos de condiciones técnicas, cláusulas administrativas particulares, modelo de proposición, presupuesto, planos, etc., se encuentran a disposición de los interesados en la Secretaría de la Junta Económica Central (Edificio del Ministerio del Aire, 4ª planta, puerta 20), todos los días y horas hábiles de oficina.

La Planza provisional a constituir por los licitadores, será de 37.693' ptas.

Quienes acudan al Concurso, presentarán tres sobres, cerrados, lacrados y sellados, uno de ellos contendrá exclusivamente la proposición y los otros dos los documentos que se indican en el cláusula 4ª del pliego de cláusulas administrativas particulares y en todos ellos se hará constar el nombre del licitador, bien sea persona natural o jurídica y además irán firmados por el oferente, siendo entregados a mano en las oficinas de la ciudad Secretaría de Junta Económica Central, hasta las trece treinta horas del día 13 del próximo mes de septiembre.

La Mesa de Contratación para proceder a la apertura de pliegos, se reunirá en la Sala de Juntas de esta Subsecretaría de Aviación Civil, sita en la dirección anteriormente citada, puerta nº. 22, el día 20 del mencionado mes de septiembre a las diez horas.

El importe del anuncio será de cuenta del adjudicatario.

Madrid, 8 de agosto de 1973

EL SECRETARIO DE LA JUNTA ECONOMICA